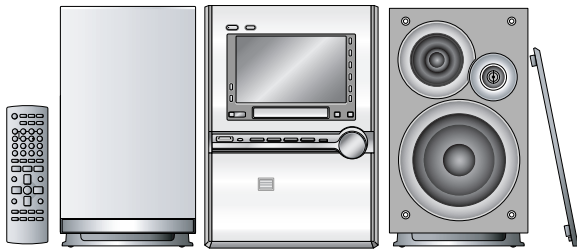


Panasonic®



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi

DVD-Stereoanlage Sistema DVD stereo Chaîne DVD stéréo

Model No. **SC-PM91D**



Regionalcode

Dieser Player kann DVD Video-Discs abspielen, deren Etikett mit dem Regionalcode (2) oder „ALL“ gekennzeichnet ist.

Numero regionale

Il lettore può eseguire la lettura dei DVD video contrassegnati dalle etichette che contengono il numero regionale (2) o „ALL“.

Code de zone

Ce lecteur peut faire la lecture des DVD vidéo dont l'étiquette comporte le numéro régional (2) ou „ALL“.

Beispiel:

Esempio:

Exemple:



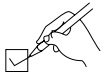
Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen für den Kauf dieses Produkts danken. Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Anlage	SC-PM91D
Hauptgerät	SA-PM91D
Lautsprecherboxen	SB-PM91

Die Erläuterungen in dieser Betriebsanleitung beziehen sich hauptsächlich auf den Gebrauch der Fernbedienung, doch können die gleichen Bedienungsvorgänge auch über die Funktionstasten am Hauptgerät ausgeführt werden, wenn diese die gleiche Beschriftung aufweisen.

Zubehör



Das mitgelieferte Zubehör bitte prüfen und identifizieren.

- 1 Fernbedienung (N2QAJB000135) [⇒ Seite 8]
- 2 Batterien (für die Fernbedienung) [⇒ Seite 8]
- 1 Netzkabel [⇒ Seite 8]
- 1 UKW-Zimmerantenne [⇒ Seite 8]
- 1 MW-Rahmenantenne [⇒ Seite 8]
- 1 Videokabel [⇒ Seite 7]

Hinweis

- Das mitgelieferte Netzkabel ist nur für den Gebrauch mit diesem Gerät. Nicht mit anderen Geräten verwenden.
- Keine Netzkabel von anderen Geräten verwenden.

Inhaltsverzeichnis

Zubehör	2
Sicherheitsmaßnahmen	3
Disc-Informationen	4
Umgang mit dem Disc-Fach und den Discs	5

Einfacher Aufbau

SCHRITT 1 Aufstellen und Anschließen der Lautsprecher	6
SCHRITT 2 Fernsehgerät	7
SCHRITT 3 Die Antennen und das Netzkabel anschließen	8
SCHRITT 4 Die Fernbedienung	8
SCHRITT 5 QUICK SETUP	9
SCHRITT 6 Einstellen der Zeit	9
DEMO-Funktion	9

Beschreibung der Bedienelemente: Hauptgerät	10
Beschreibung der Bedienelemente: Fernbedienung	11
Discs - Einfache Wiedergabe	12
Discs - Praktische Funktionen	14
Discs - Verwendung der Navigationsmenüs	16
Discs - Verwendung der Bildschirmanzeigemenüs	18
Discs - Ändern der Player-Einstellungen	20
Das Radio	22
Cassettenrecorder - Wiedergabe und Aufnahme	23
Klangfeld und Tonqualität	25
Praktische Funktionen	
Ausschaltautomatik/Abdunkeln des Displays/Stummschalten der Lautstärke/ Einschlaf-Zeitschaltuhr	26
Wiedergabe-/Aufnahme-Zeitschaltuhr	27
Verwendung anderer Geräte	
Heimkino - Leistungsstarke Tonwiedergabe/Verwendung eines Zusatzgerätes/Bedienung eines Fernsehgerätes	28
Kräftigere Basswiedergabe/Den Fernbedienungscode ändern/ Optionale Antennenanschlüsse	29
Liste von Fehlermöglichkeiten	30
Glossar	32
Wartung	32
Vor einem Transport der Anlage	32
Technische Daten	33

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche so auf, dass es von direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Erschütterungen ferngehalten wird. Diese Gegebenheiten können das Gehäuse und andere Bauteile beschädigen, wodurch die Lebensdauer des Geräts verkürzt wird.

Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.

Spannung

Keine Stromquellen mit Hochspannung verwenden. Dies kann das Gerät überlasten und einen Brand verursachen.

Keine Gleichstromquelle verwenden. Die Stromquelle sorgfältig prüfen, wenn Sie das Gerät auf einem Schiff oder an anderen Orten, die Gleichstrom verwenden, aufstellen.

Netzkabelschutz

Sicherstellen, dass das Netzkabel korrekt angeschlossen ist und nicht beschädigt ist. Schlechte Anschlüsse und Beschädigungen des Kabels können einen Brand oder einen Stromschlag verursachen. Ziehen Sie nicht am Kabel, verbiegen Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.

Fassen Sie beim Abziehen des Kabels den Stecker immer fest an. Durch Ziehen am Netzkabel könnten Sie einen Stromschlag erleiden.

Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an. Dies kann einen Stromschlag verursachen.

Fremdgegenstände

Lassen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät fallen. Dies kann einen Stromschlag oder eine Fehlfunktion verursachen.

Verschütten Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät. Dies kann einen Stromschlag oder eine Fehlfunktion verursachen. Wenn dies geschieht, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Versprühen Sie keine Insektizide auf oder in das Gerät. Diese enthalten entzündliche Gase, die einen Brand auslösen können, wenn sie in das Gerät gesprüht werden.

Wartung

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn der Ton ausfällt, die Anzeigen nicht leuchten, Rauch auftritt oder ein anderes Problem auftritt, das in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben wird, trennen Sie das Netzkabel und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine autorisierte Kundendienststelle. Falls das Gerät von unqualifiziertem Personal repariert, auseinandergenommen oder wieder zusammengebaut wird, kann es zu einem Stromschlag oder zu Beschädigungen des Geräts kommen.

Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker ab, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**

WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGEBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.








Das Gerät sollte in der Nähe der Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Disc-Informationen

Abspielbare Discs

Disc-Typ	Logo	Symbol in dieser Anleitung	Bemerkungen	
DVD-RAM		RAM	Unter Verwendung von Version 1.1 des Video Recording Formats (einer vereinheitlichten Video-Aufzeichnungsnorm) aufgezeichnete Discs.	<ul style="list-style-type: none"> Mit DVD-Videorecordern, DVD-Videokameras, PCs usw. aufgezeichnete Discs. Entfernen Sie die Discs vor dem Gebrauch aus ihren Cartridges.
		JPEG	Unter Verwendung der Norm DCF (Design rule for Camera File system) aufgezeichnete Discs.	<ul style="list-style-type: none"> Mit einem DVD-Videorecorder von Panasonic bespielte Discs. Um JPEG-Dateien abzuspielen, wählen Sie die Einstellung "Play as Data Disc" im Register "Other Menu" (→ Seite 19).
DVD-Audio		DVD-A	—	
		DVD-V	Bestimmte DVD-Audio-Discs enthalten zusätzlich DVD-Videomaterial. Um derartiges DVD-Videomaterial auf dem Bildschirm wiederzugeben, wählen Sie die Einstellung "Play as DVD-Video" im Register "Other Menu" (→ Seite 19).	
DVD-Video		DVD-V	—	
DVD-R/ DVD-RW			Discs, die mit einem DVD-Videorecorder oder einer DVD-Videokamera aufgezeichnet und finalisiert ¹ wurden, werden als DVD-Video-Discs von diesem Gerät abgespielt.	
+R (Video)/ +RW (Video)	—	DVD-V	Discs, die mit einem DVD-Videorecorder oder einer DVD-Videokamera aufgezeichnet und finalisiert ¹ wurden, werden als DVD-Video-Discs von diesem Gerät abgespielt.	<ul style="list-style-type: none"> Beachten Sie, dass einige der in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen nicht verfügbar sind und einige Informationen u. U. nicht korrekt angezeigt werden. Dies ist durch das Disc-Format bedingt und deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.
Video CD		VCD	—	
SVCD			Entspricht der Norm IEC62107.	
CD		CD	Dieses Gerät ist zwar mit dem HDCD-Format kompatibel, unterstützt die Peak Extend-Funktion jedoch nicht (Diese Funktion erweitert den Dynamikbereich von Signalen mit hohem Lautstärkepegel). Im HDCD-Format aufgezeichnete CDs zeichnen sich durch eine höhere Klangqualität aus, da sie im Gegensatz zu herkömmlichen CDs, die mit 16 Bit codiert sind, mit 20 Bit codiert werden.	<ul style="list-style-type: none"> Während der HDCD-Wiedergabe erscheint "HDCD" im Display des Gerätes.
CD-R CD-RW	—	WMA MP3 JPEG CD VCD	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Gerät ist zum Abspielen von CD-R/RW-Discs (für Aufzeichnung von Audiodaten vorgesehen) geeignet, die in einem der links aufgeführten Formate bespielt wurden. Beenden Sie die Aufnahme oder finalisieren Sie ¹ die Disc nach beendeter Aufzeichnung. HighMAT-Discs Nur WMA-, MP3- oder JPEG-Dateien. Für eine Wiedergabe ohne Verwendung der HighMAT-Funktion wählen Sie die Einstellung "Play as Data Disc" im Register "Other Menu" (→ Seite 19). 	

¹Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das eine Wiedergabe der Disc mit kompatiblen Geräten ermöglicht.

• Je nach Disc-Typ und Qualität der Aufzeichnung kann es vorkommen, dass nicht alle oben aufgelisteten Discs mit diesem Gerät abgespielt werden können.

■ Nicht mit diesem Gerät abspielbare Discs

Discs der Formate DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Divx Video Discs und Photo-CD, DVD-RAM-Discs, die nicht aus ihrer Cartridge entfernt werden können, 2,6-GB- und 5,2-GB-DVD-RAM-Discs sowie im Handel als "Chaoji VCD" vertriebene Discs, einschließlich von DVD-, DVCD- und SVCD-Discs, die nicht der Norm IEC62107 entsprechen.

DVDs und Video-CDs abspielen

Der Hersteller dieser Discs kann steuern, wie diese abgespielt werden, so dass Sie nicht immer die Wiedergabe steuern können, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird (z.B. wenn die Wiedergabezeit nicht angezeigt wird oder wenn eine Video-CD Menüs enthält.) Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen auf der Disc.

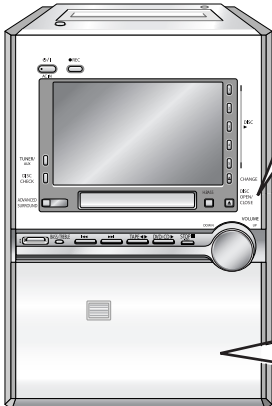
■ Videosysteme

- Dieses Gerät ist zum Abspielen von Discs der Videosysteme PAL und NTSC geeignet, sofern das Fernsehsystem des angeschlossenen Fernsehgerätes mit dem auf der Disc verwendeten System übereinstimmt.
- PAL-Discs können mit einem NTSC-Fernsehgerät nicht korrekt wiedergegeben werden.
- Dieses Gerät kann NTSC-Signale für Wiedergabe mit einem PAL-Fernsehgerät in das Format PAL60 umwandeln (→ Seite 21, "NTSC Disc Output" im Register "Video").

Umgang mit dem Disc-Fach und den Discs

Beachten Sie Folgendes, um Probleme zu vermeiden.

Öffnen/Schließen eines Disc-Fachs



Ausschließlich die Taste [▲, DISC OPEN/CLOSE] zum Öffnen und Schließen des Disc-Fachs verwenden.

DISC OPEN/CLOSE

Nicht am Disc-Fach ziehen.

Nicht mit der Hand auf das Disc-Fach drücken.

Discs reinigen

DVD-A | DVD-V | VCD | CD

Mit einem feuchten Tuch reinigen und dann trocken wischen.



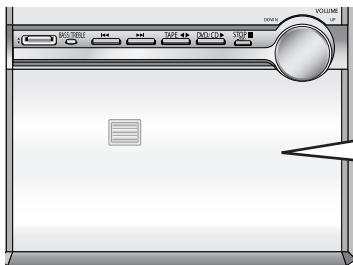
RAM-Disc und weitere Speichermedien

- Sie können die Discs auch optional mit einem DVD-RAM/PD-Discreinigungsmittel reinigen (LF-K200DCA1, falls vorhanden).
- Niemals Tücher oder Reiniger für CDs usw. verwenden.

Vorsichtshinweise zur Handhabung von Discs

- Befestigen Sie keinerlei Etiketten oder Aufkleber an Discs (dies kann ein Verwellen der Disc verursachen, wodurch sie unbrauchbar gemacht wird).
- Beschriften Sie die Etikettseite einer Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibutensilien.
- Verwenden Sie keine Schallplatten-Reinigungssprays, Benzol, Farbverdünner, Antistatikflüssigkeiten oder irgendwelche anderen Lösungsmittel zum Reinigen der Discs.
- Verwenden Sie keine kratzfesten Hüllen oder Abdeckungen.
- Verwenden Sie niemals folgende Arten von Discs:
 - Discs, auf denen sich Klebstoffreste von abgezogenen Aufklebern oder Etiketten befinden (Leih-Discs usw.)
 - Stark verwellte oder gesprungene Discs
 - Unregelmäßig geformte (z.B. herzförmige, achteckige usw.) Discs.

Richtiges Einlegen einer Disc



Legen Sie die Disc in das Einschubfach.

12 cm

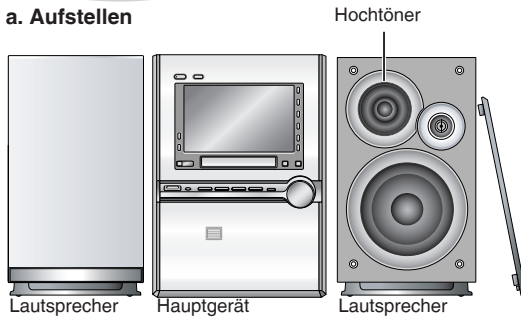
8 cm

- Legen Sie die Disc mit der Etikettseite nach oben in das CD-Fach.
- Legen Sie in jedes CD-Fach nur eine Disc ein.

Einfacher Aufbau

SCHRITT 1 Aufstellen und Anschließen der Lautsprecher

a. Aufstellen



Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass der Hochtöner sich auf der Innenseite befindet.

Vorsicht

- Die Lautsprecher nur mit dem empfohlenen System verwenden. Wenn dies nicht befolgt wird, können das Hauptgerät und/oder die Lautsprecher beschädigt werden und es kann Brandgefahr entstehen. Benachrichtigen Sie qualifiziertes Wartungspersonal, wenn eine Beschädigung aufgetreten ist oder wenn Sie eine plötzliche Änderung in der Leistung bemerken.
- Bringen Sie diese Lautsprecher nicht an Wänden oder Decken an.

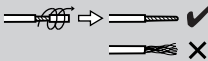
Nur die mitgelieferten Lautsprecher verwenden

Der Gebrauch anderer Lautsprecher kann das Gerät beschädigen und die Klangqualität wird negativ beeinflusst.

- Die Lautsprecher auf einer ebenen Oberfläche aufstellen, so dass sie nicht umfallen können. Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um zu verhindern, dass die Lautsprecher umfallen können, wenn keine ebene Oberfläche vorhanden ist.

b. Anschließen

Verdrehen Sie die Vinylspitze und ziehen Sie sie ab.



ODER

Wenn die Kabel keine Vinyl-Enden haben, können sie direkt an die Buchsen angeschlossen werden.

Überprüfen Sie die Farben der Markierungen an den Drahtenden.



Hinweis

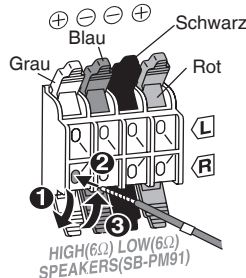
- Die positiven (+) und negativen (-) Lautsprecherdrähte dürfen auf keinen Fall kurzgeschlossen werden. Durch einen fehlerhaften Anschluss der Kabel können die Lautsprecher beschädigt werden.

Weiße Markierungen:

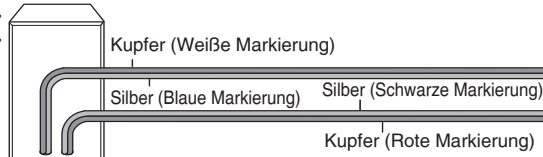
- Schließen Sie diese an die grauen Klemmen an.
- Blaue, schwarze und rote Markierungen:
- Schließen Sie die Kabel so an, dass die Markierungsfarben mit den Farben der Klemmen übereinstimmen.
- Drähte mit weißer und blauer Markierung sind für hohe Frequenzen.
- Drähte mit roter und schwarzer Markierung sind für niedrige Frequenzen.

Die Anzeigen HIGH und LOW stehen für Hochfrequenz und entsprechend für Niederfrequenz.

Schließen Sie die linke Seite (L) auf die gleiche Weise an.



Rechter Lautsprecher



Falls nicht anders angegeben, sind Kabel und Geräte separat erhältlich.

Optimale Aufstellung

Die Art und Weise, wie Sie Ihre Lautsprecher im Raum anordnen, kann die Wiedergabe der Bässe sowie das erzeugte Klangfeld beeinflussen. Bitte beachten Sie daher die folgenden Hinweise.

- Stellen Sie die Lautsprecher grundsätzlich auf einer ebenen, stabilen Unterlage auf.
- Werden Lautsprecher zu nahe am Boden oder zu dicht an Wänden oder Zimmerdecken aufgestellt, kann dies dazu führen, dass die Bässe übermäßig betont werden. Wände und Fenster sollten mit dicken Vorhängen abgedeckt werden.
- Sorgen Sie für einen Mindestabstand von 10 mm zwischen den Lautsprechern und der Anlage, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- Eine Berührung der Konuslautsprecher bei abgenommenen Frontgittern vermeiden, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu verhindern.

Hinweise zum Gebrauch der Lautsprecher

- Wiedergabe mit hohem Lautstärkepegel über längere Zeiträume hinweg kann zu einer Beschädigung der Lautsprecher und einer Verkürzung ihrer Lebensdauer führen.
- Verringern Sie den Lautstärkepegel in den folgenden Situationen, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
 - Bei der Wiedergabe von verzerrtem Ton.
 - Wenn die Lautsprecher von einem Mikrofon oder Plattenspieler eine Rückkopplung, Lärm von UKW-Sendungen oder ununterbrochene Signale von einem Oszilloskop, einer Test-Disc oder einem elektronischen Gerät erhalten.
 - Bei der Einstellung der Klangqualität.
 - Beim Ein- und Ausschalten des Gerätes.

Wenn Farbstörungen auf Ihrem Fernsehgerät auftreten

Diese Lautsprecher sind für den Betrieb in unmittelbarer Nähe eines Fernsehgerätes ausgelegt, doch kann es je nach Fernsehgerät und Aufstellung der einzelnen Komponenten der Anlage zu Bildstörungen kommen.

In einem solchen Fall schalten Sie das Fernsehgerät aus und warten Sie 30 Minuten.

In den meisten Fällen wird eine derartige Störung durch die eingebaute Entmagnetisierungsfunktion des Fernsehgerätes beseitigt.

Wenn das Problem weiterhin auftritt, stellen Sie die Lautsprecher in einem größerem Abstand vom Fernsehgerät auf.

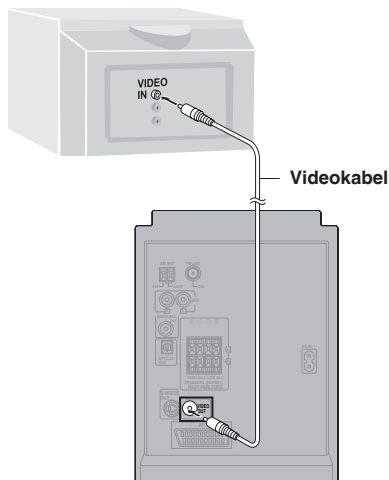
SCHRITT 2 Fernsehgerät

Videokabel



(mitgeliefert)

■ Fernsehgerät mit VIDEO IN-Buchse anschließen

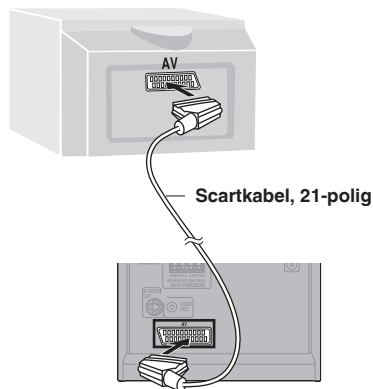


Videokabel

VIDEO OUT-Buchse

Schließen Sie das Gerät nicht über einen Videorekorder an. Andernfalls kann es aufgrund einer Kopierschutzvorrichtung vorkommen, dass das Bild nicht einwandfrei auf dem Fernsehbildschirm angezeigt wird.

■ Fernsehgerät mit SCART-Buchse anschließen

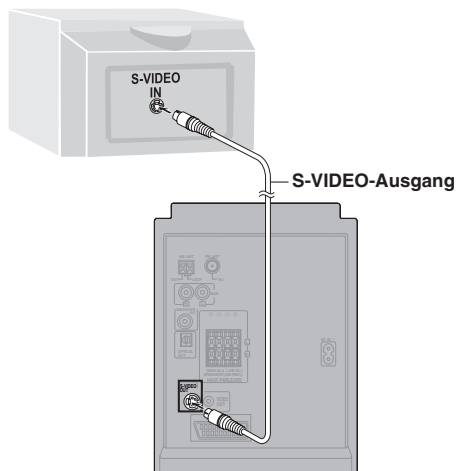


Scartkabel, 21-polig

SCART-Buchse

Um eine Verbesserung der Bildqualität zu erzielen, können Sie den Typ des von der AV-Buchse ausgegebenen Videosignals dem jeweils verwendeten Fernsehgerät entsprechend von "Video" auf entweder "S-Video" oder "RGB" einstellen (→ "AV OUTPUT" im Register "Video", Seite 20).

■ Fernsehgerät mit S-VIDEO IN-Buchse anschließen



S-VIDEO-Ausgang

S-VIDEO OUT-Buchse

Das an der S-VIDEO-Buchse anliegende Videosignal liefert ein Bild mit lebhafteren Farben, da das Farbsignal (C) getrennt vom Luminanzsignal (Y) ausgegeben wird. (Das tatsächliche Ergebnis hängt vom Fernsehgerät ab.)

SCHRITT 3 Die Antennen und das Netzkabel anschließen

Das Netzkabel erst anschließen, nachdem alle anderen Anschlüsse vorgenommen wurden.

MW-Rahmenantenne



UKW-Zimmerantenne



Netzkabel



Energieeinsparung

Das Gerät verbraucht einen geringen Strom selbst wenn es mit [⏻] ausgeschaltet wurde. Ziehen Sie daher den Netzstecker, um Energie einzusparen, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll. Nach erneutem Anschließen an das Stromnetz müssen bestimmte Einstellungen, die in der Zwischenzeit aus dem Benutzerspeicher des Gerätes gelöscht wurden, wieder vorgenommen werden.

MW-Rahmenantenne
Setzen Sie die Rahmenantenne in den Ständer ein. Halten Sie den Antennendraht von anderen Drähten und Anschlüssen fern.

UKW-Zimmerantenne
Befestigen Sie das andere Ende der Antenne an einer Stelle, wo der Empfang am besten ist.

Netzkabel
an Netzsteckdose

Anschließen des Steckverbinders an den Netzeingang

Selbst bei einwandfreiem Anschluss dieses Steckverbinders kann es je nach Ausführung des Netzeingangs vorkommen, dass das Vorderteil des Steckverbinders wie im Diagramm unten gezeigt geringfügig aus der Buchse hervorsteht. Die einwandfreie Gerätefunktion wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

Netzeingang

Steckverbinder

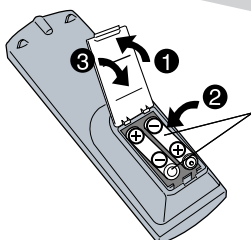
ca. 3,5 mm

SCHRITT 4 Die Fernbedienung

Fernbedienung



Batterien



AA-Batterien (R6/LR6)

- Legen Sie die Batterien so ein, dass die Pole (+ und -) mit denen der Fernbedienung übereinstimmen.
- Keine Akkus verwenden.
- Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

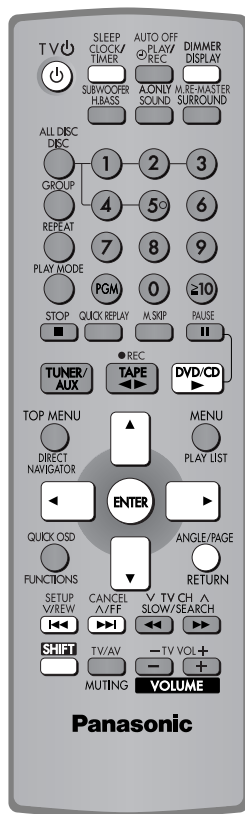
■ Vermeiden Sie es:

- alte und neue Batterien gemeinsam einzulegen,
 - Batterien verschiedener Sorten gemeinsam einzulegen,
 - Batterien Hitze oder Flammen auszusetzen,
 - Batterien zu zerlegen oder kurzzuschließen,
 - Alkali- oder Manganbatterien aufzuladen zu versuchen,
 - Batterien mit abgelöster Ummantelung zu verwenden.
- Unsachgemäße Behandlung von Batterien kann zum Auslaufen von Elektrolyt führen, was zur Beschädigung der mit der Flüssigkeit in Berührung kommenden Teile führen und einen Brand zur Folge haben kann.

Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt werden soll. Lagern Sie die Batterien an einem kühlen, dunklen Ort.







■ Verwendung

Richten Sie die Fernbedienung innerhalb eines maximalen Abstandes von 7 m direkt vor dem Gerät auf den Sensor, wobei Hindernisse auf dem Übertragungsweg zu vermeiden sind.






SCHRITT 5 QUICK SETUP

Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie es auf den richtigen Videoeingang ein.

- 1  Das Gerät einschalten.
- 2  Wählen Sie "DVD/CD".
- 3  Das QUICK SETUP-Menü erscheint.
- 4  Wählen Sie die gewünschte Option am Bildschirm aus.
- 5  Zum Beenden des QUICK SETUP-Menüs drücken.
- 6  Zum Verlassen des Menüs drücken.

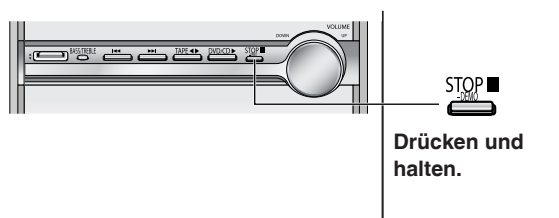
SCHRITT 6 Einstellen der Zeit

- 1  Wählen Sie "CLOCK".
- 2  Stellen Sie die Uhrzeit ein. (Drücken Sie die Tasten innerhalb von ca. 6 Sekunden.)
- 3  Drücken Sie [CLOCK/TIMER] zur Wahl der gewünschten Zeitschaltuhr-Funktion.

Diese Uhr ist eine 24-Stunden-Uhr.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät [DISPLAY], um die Uhrzeit anzuzeigen. Nach erneuter Wahl von "CLOCK" erscheint die Uhrzeit ca. 5 Sekunden lang im Display.
- Stellen Sie die Uhr regelmäßig zurück, um die Genauigkeit zu bewahren.

DEMO-Funktion



Drücken und halten.

Beim erstmaligen Anschließen des Netzsteckers an eine Netzsteckdose können Sie eine Demo der verschiedenen Gerätefunktionen auf dem Display abrufen. Wenn die DEMO-Einstellung ausgeschaltet ist, können Sie diese abspielen, indem Sie die DEMO-Funktion einschalten.

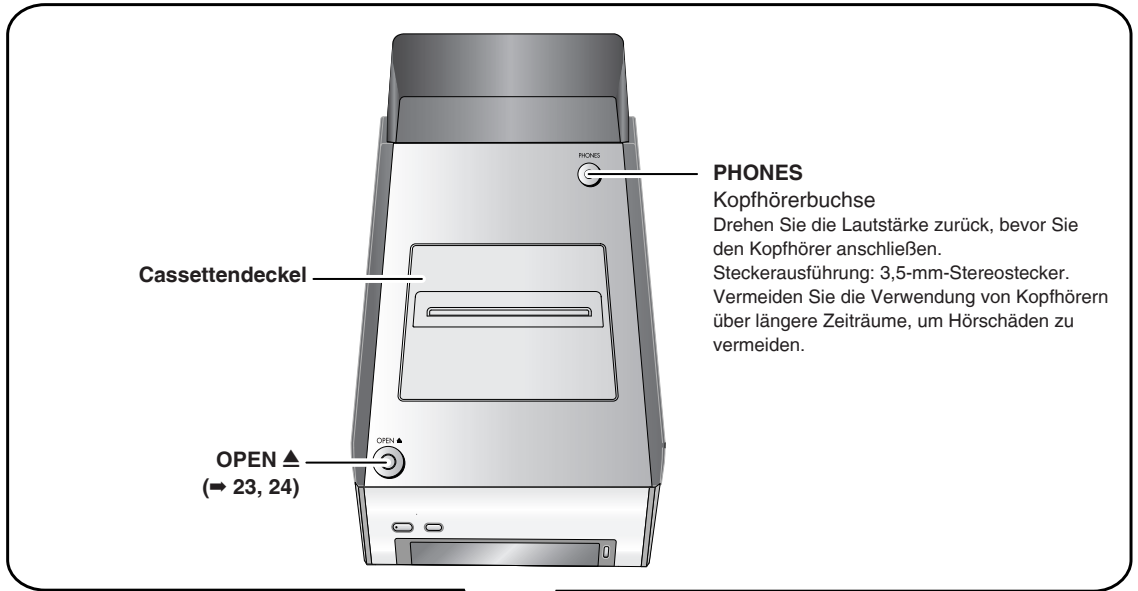
Bei jedem Drücken der Taste wechselt die Anzeige. **Demonstration** (DEMO-Funktion Ein) ↔ **NO DEMO** (Aus)

Sie können den Energieverbrauch im Bereitschaftsbetrieb senken, indem Sie die DEMO-Funktion ausschalten.

Hinweis

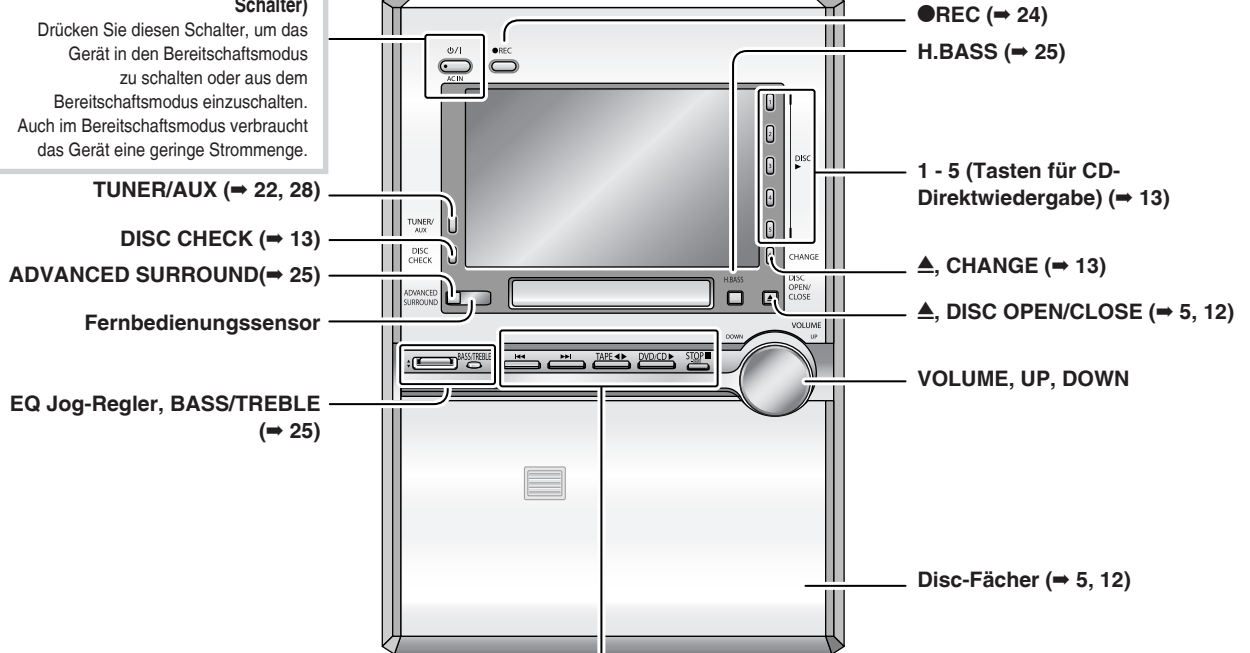
Bei eingeschaltetem Gerät kann die DEMO-Funktion nicht ein- und ausgeschaltet werden.

Beschreibung der Bedienelemente: Hauptgerät



AC IN (Stromversorgungsanzeige)
Diese Anzeige leuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

⏻/1 (Bereitschaftsbetrieb/Ein-Schalter)
Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten oder aus dem Bereitschaftsmodus einzuschalten. Auch im Bereitschaftsmodus verbraucht das Gerät eine geringe Strommenge.

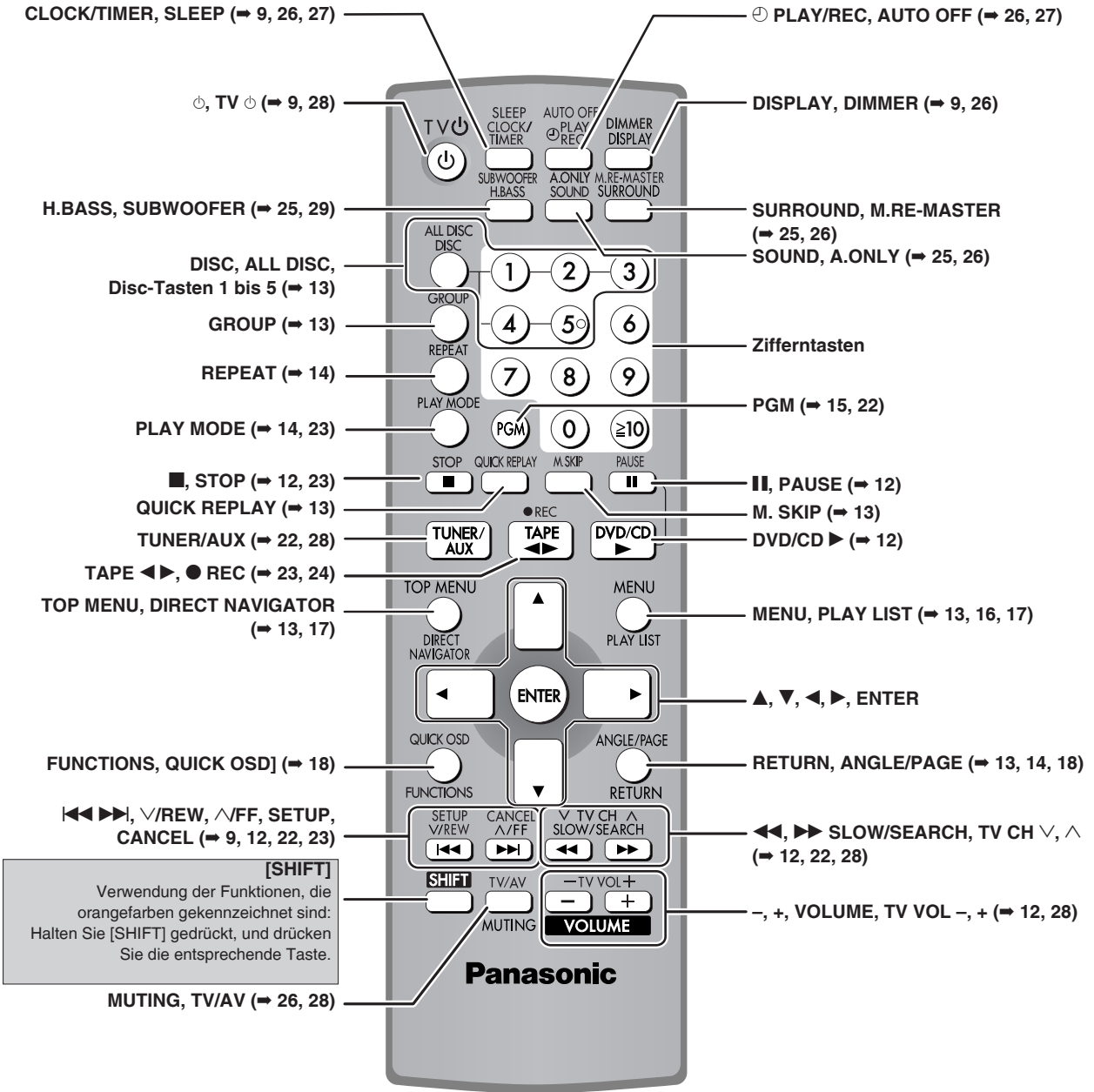


⏮⏭ (Zeiteinstellung, Disc-Skip, Kanalauswahl, Schnellvorlauf-/rücklauf/TPS) (⇒ 9, 12, 22, 23)

TAPE ⏪⏩ (⇒ 23)

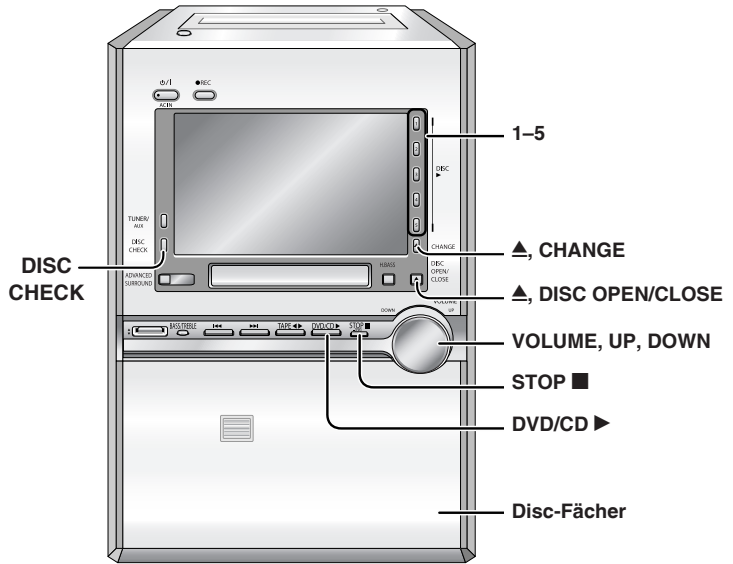
Taste [DVD/CD] ▶ (⇒ 12)

STOP ■, -DEMO (⇒ 9, 12, 23)



[SHIFT]
 Verwendung der Funktionen, die orangefarben gekennzeichnet sind: Halten Sie [SHIFT] gedrückt, und drücken Sie die entsprechende Taste.

Discs — Einfache Wiedergabe



• Wenn eine Disc sowohl Audiodaten (WMA und MP3-Dateien) als auch JPEG-Dateien enthält, wählen Sie die Einstellung "Audio", um nur die WMA/MP3-Dateien abzuspielen, die Einstellung "Picture", um nur die JPEG-Dateien wiederzugeben, oder die Einstellung "All", um sowohl den Audio- als auch den Bildinhalt der Disc wiederzugeben, während das Menü angezeigt wird (except **JPEG** on **RAM**). Das Menü kann auch durch Drücken von [TOP MENU] aufgerufen werden.

<p>1</p> <p> DISC OPEN/CLOSE</p> <p>Öffnen Sie das Disc-Fach.</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät schaltet sich automatisch ein, und ein Disc-Fach öffnet sich. 	<p>2</p> <p>Legen Sie eine Disc ein.</p> <p>Die Etikettseite muss nach oben zeigen.</p> <p>Disc-Fach Fachnummer</p> <ul style="list-style-type: none"> Legen Sie doppelseitige Discs so ein, dass das Etikett für die wiedergabende Seite nach oben zeigt. (→ Umgang mit dem Disc-Fach und der Disc, Seite 5) 	<p>3</p> <p> DISC OPEN/CLOSE</p> <p>Schließen Sie das Disc-Fach.</p>	<p>4</p> <p></p> <p>Starten Sie die Wiedergabe.</p> <ul style="list-style-type: none"> Es kann einige Zeit dauern, bis die Wiedergabe beginnt, aber dies ist normal.
---	---	--	---

Lautstärke-Einstellung	<p>—TV VOL+</p> <p></p> <p>VOLUME</p>	Suchlauf (während der Wiedergabe)	<p>V TV CH A SLOW/SEARCH</p> <p></p> <ul style="list-style-type: none"> Bis zu 5 Geschwindigkeitsstufen. Drücken Sie [DVD/CD ▶], um die Wiedergabe fortzusetzen.
Stopp	<p>STOP</p> <p></p> <p>Die Position, an der die Wiedergabe stoppt, wird gespeichert, wenn „RESUME“ angezeigt wird.</p> <ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie die Taste [DVD/CD ▶], um die Wiedergabe fortzusetzen. Drücken Sie [■, STOP], um die Position zu löschen. 	Zeitupe	<p>PAUSE</p> <p></p> <p>V TV CH A SLOW/SEARCH</p> <p></p> <ul style="list-style-type: none"> Bis zu 5 Geschwindigkeitsstufen. Drücken Sie [DVD/CD ▶], um die Wiedergabe fortzusetzen. DVD-A Nur Bewegtbilder. VCD Nur in Vorwärtsrichtung.
Pause	<p>PAUSE</p> <p></p> <ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie [DVD/CD ▶], um die Wiedergabe fortzusetzen. 	Einzelbild-schaltung (im Pausenmodus)	<p></p> <ul style="list-style-type: none"> DVD-A Nur Bewegtbilder. VCD Nur in Vorwärtsrichtung. Durch Drücken der Taste [■, PAUSE] wird die Vorwärtsrichtung ebenfalls aktiviert. Drücken Sie [DVD/CD ▶], um die Wiedergabe fortzusetzen.
Übersprung	<p>SETUP V/REW</p> <p></p> <p>CANCEL A/FF</p> <p></p>		

Eingeben von Nummern

RAM DVD-A DVD-V VCD CD
 Beispiel: Um 12 zu wählen:
 [1] → [2] → [ENTER]

VCD mit Wiedergabesteuerung
 • Drücken Sie [■], STOP und anschließend die Zifferntasten.

WMA MP3 JPEG
 Beispiel: Um 123 zu wählen:
 [1] → [2] → [3] → [ENTER]

• Drücken Sie [SHIFT]+[CANCEL], um Ziffern zu löschen.

Wahl einer Gruppe

DVD-A WMA MP3 JPEG

oder

Disc-Menü

DVD-A DVD-V
 Zeigt das Hauptmenü einer Disc an

DVD-V
 Zeigt ein Disc-Menü an

VCD
 Zeigt ein Disc-Menü an

Überspringen von Gruppen

WMA MP3 JPEG

Wahl des Bildschirm-eintrags

Wiedergabe aller Discs (im Stoppmodus)

SHIFT + **ALL DISC DISC**

- ALL DISC ON ↔ ALL DISC OFF
- DVD-Discs und JPEG-Dateien werden übersprungen.
- HighMAT-Menüs und die Wiedergabesteuerungsfunktion für Video-CDs sind deaktiviert.

Zurückkehren auf die vorige Bildschirm-anzeige

ANGLE/PAGE
RETURN

Wechseln einer Disc im gewünschten Fach

Drücken Sie die Taste [▲] CHANGE erneut, um das Disc-Fach zu schließen.

- Eine Disc kann auch während der Wiedergabe einer anderen Disc entfernt werden (außer bei Zufallswiedergabe aller Discs, Programmwiedergabe oder während der Aufnahme).

Einige Sekunden zurück-springen (während der Wiedergabe)

QUICK REPLAY

- Dies ist unter Umständen nicht möglich bei einigen Teilen der Disc oder bei manchen Discs gar nicht (nur wenn die verstrichene Zeit angezeigt werden kann).

30 Sekunden vorspringen (während der Wiedergabe)

M.SKIP

- Dies ist unter Umständen nicht möglich bei einigen Teilen der Disc oder bei manchen Discs gar nicht (nur wenn die verstrichene Zeit angezeigt werden kann).

Überprüfen der Disc-Position

Drücken Sie die Taste [▲] DISC CHECK erneut, um das Disc-Fach zu schließen.

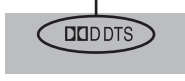
Mit Hilfe dieser Funktion können Sie überprüfen, ob sich eine 12-cm-Disc in einem Disc-Fach befindet.

- Falls eine Disc wiedergegeben wird, kann das entsprechende Disc-Fach nicht geöffnet werden.
- Nehmen Sie Discs nicht heraus bzw. legen Sie sie nicht ein, während eine Disc-Überprüfung durchgeführt wird.
- Ziehen Sie das Disc-Fach nicht heraus, während eine Disc-Überprüfung durchgeführt wird.

Wahl einer Disc

ALL DISC DISC

- Mehrkanalsignale werden auf Stereo (2-Kanal) heruntergemischt (► Heimkino—Leistungsstarke Tonwiedergabe, Seite 28).
- **Bei der Wiedergabe von Video-CDs mit Steuerung**
 Das Drücken der Tasten zum Überspringen, Aktivieren der Suchfunktion oder Zeitlupenfunktion kann Sie auch zu einem Menübildschirm bringen.
- Leuchtet, wenn eine Dolby Digital- oder DTS-Disc wiedergegeben wird.



**RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD**

(Discs mit Tonspuren in mehreren Sprachen)

Während der Wiedergabe

Drücken Sie die Taste **[FUNCTIONS]** und anschließend die Taste **[▲, ▼]**, um "Audio" (Tonspur) auszuwählen.

Verwenden Sie das Funktionsmenü, um bis zum nächsten Soundtrack zu springen (⇒ Audio, Seite 18).

RAM **VCD**

Sie können auch „L“, „R“ oder „L R“ auswählen.

(Karaoke-Discs: Sie können auch die Stimmen ein- und ausschalten. Einzelheiten hierzu finden Sie in den DVD-Anleitungen.)

DVD-A

Die Wiedergabe wird bei Beginn der Tonspur wiederaufgenommen, wenn eine Tonspur geändert wird, die von Standbildern begleitet wird.

Toneigenschaften

LPCM/PPCM **DD** Digital/DTS/MPEG: Signaltyp

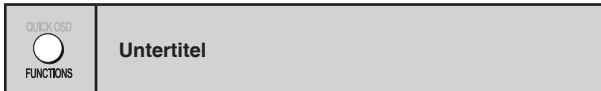
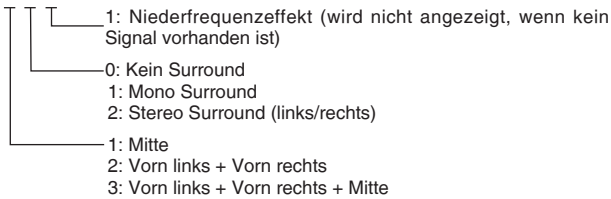
kHz: Abtastfrequenz

Bit: Anzahl der Bits

channel: Anzahl der Kanäle

Beispiel:

3 / 2 .1ch



DVD-A (Nur Bewegtbilder)

DVD-V (Discs mit Tonspuren in mehreren Sprachen) **VCD** (nur SVCD)

Während der Wiedergabe

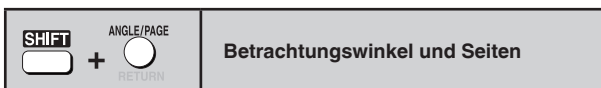
Drücken Sie die Taste **[FUNCTIONS]** und anschließend die Taste **[▲, ▼]**, um "Subtitle" (Untertitel) auszuwählen.

Verwenden Sie das Funktionsmenü, um Untertitel ein- und auszublenden und die gewünschte Sprache auszuwählen (⇒ Subtitle, Seite 18).

RAM

Sie können die Untertitel nur ein- oder ausschalten.

Ändern der Untertitelposition und -helligkeit (⇒ Display Menu, Seite 19).

**Während der Wiedergabe**

DVD-V (mit mehreren Betrachtungswinkeln)

Drücken Sie diese Taste, um den Betrachtungswinkel auszuwählen.

JPEG

Drücken Sie diese Taste, um das Bild zu drehen.

DVD-A

Drücken Sie diese Taste, um auf eine andere Seite zu wechseln.



(Nur wenn die verstrichene Wiedergabezeit angezeigt werden kann **JPEG**): Diese Funktion steht bei allen Arten von JPEG-Daten zur Verfügung.)

Während der Wiedergabe

Drücken Sie **[REPEAT]**, um den zu wiederholenden Eintrag zu wählen.

Abspielen einer einzigen Disc**RAM**

PG REPEAT^{#1} → DISC REPEAT → REPEAT OFF

- Während der Wiedergabe von Programmlisten
SCENE REPEAT → PL REPEAT^{#2} → REPEAT OFF

DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

VCD **CD**

TRACK REPEAT → DISC REPEAT → REPEAT OFF

DVD-A

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

WMA **MP3**

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

JPEG

GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

- Sie können auch den Inhalt und die Gruppen auf HighMAT-Discs wiedergeben.

Abspielen aller Discs (⇒ page 13)

VCD **CD** **WMA** **MP3**

TRACK (oder CONTENT) REPEAT → DISC (oder GROUP) REPEAT
→ ALL CD'S REPEAT → REPEAT OFF

Um nur Ihre Lieblingstitel/-kapitel wiederzugeben

Beginnen Sie die Programmwiedergabe (⇒ Programmwiedergabe, Seite 15) und drücken Sie die Taste **[REPEAT]**, um die Wiederholwiedergabe zu wählen.

^{#1} Programmwiederholung (⇒ Wiedergabe von Programmen auf DVD-RAM, Seite 17).

^{#2} Abspiellisten-Wiederholung (Gebrauch der Abspielungsliste auf einer DVD-RAM-Disc, Seite 17)

^{#3} **Während der Programm- und Zufallswiedergabe**

"ALL REPEAT" wird angezeigt.

**DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD** **WMA** **MP3** **JPEG****Im Stopmodus**

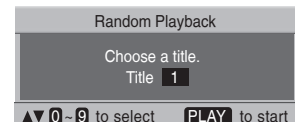
1 Drücken Sie **[PLAY MODE]**, um den Bildschirm **RANDOM** anzuzeigen.

2 (**DVD-A** **DVD-V** **WMA** **MP3** **JPEG**)

Drücken Sie die Zifferntasten, um eine Gruppe auszuwählen

(**WMA** **MP3** **JPEG**) drücken Sie anschließend **[ENTER]** bzw. die Ziffer des gewünschten DVD-Video-Titels.

Beispiel: **DVD-V**

**DVD-A**

- Sie können mehr als eine Gruppe oder sogar alle Gruppen wählen.
- Um die Wahl einer Gruppe aufzuheben, wählen Sie die Gruppe erneut.

3 Drücken Sie **[DVD/CD ▶]**.

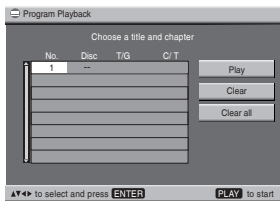
Hinweis

- Während der Zufallswiedergabe werden die leeren Disc-Fächer übersprungen und die Wiedergabe-Steuerungsfunktion auf Video-CDs wird aufgehoben.
- Bis zu 4000 Einträge des Audio-/Bildinhalts und 400 Gruppen können in einer zufallsbestimmten Reihenfolge abgespielt werden.
- **DVD-A** Falls Sie die Bonus-Gruppen wählen, müssen Sie ein Passwort eingeben.
- Um für HighMAT-Discs die Zufallswiedergabe verwenden zu können, wählen Sie „Play as Data Disc“ (⇒ Register „Other Menu“, Seite 19).

**Programmwiedergabe (bis zu 32 Einträge)****Programm aus einzelmem Disc****DVD-A|DVD-V|VCD|CD|WMA|MP3|JPEG****Im Stopmodus**Beispiel: **DVD-V**

1 Drücken Sie [PGM].
Die Anzeige „PGM“ erscheint.

2 Drücken Sie die Zifferntasten, um die entsprechenden Einträge auszuwählen
(**WMA|MP3|JPEG** **drücken Sie anschließend [ENTER].**)



- Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Disc-Einträge zu programmieren.
- **Ein Objekt mit den Cursortasten auswählen**
Drücken Sie [ENTER] und [▲, ▼], um einen Eintrag auszuwählen. Drücken Sie erneut [ENTER], um die Nummer zu bestätigen.

3 Drücken Sie [DVD/CD ►], um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Programm aus mehreren Discs**VCD|WMA|MP3|JPEG****Im Stopmodus**

1 Wählen Sie ALL DISC ON (⇒ Seite 13)
2 Führen Sie die oben beschriebenen Schritte aus.
Wählen Sie in Schritt 2 die Discs aus.

- **Verlassen des Programm-Modus**
Drücken Sie die Taste [PGM], so dass diese ausrastet. Drücken Sie erneut [PMG], um wieder in den Programm-Modus zu gelangen.
- **Programm hinzufügen oder ändern**
Drücken Sie [▲, ▼], um einen verfügbaren Eintrag zu wählen, und dann Schritt 2 wiederholen.
- **Gesamtes Programm löschen**
Wählen Sie „Clear all“ (Alles löschen), und drücken Sie dann [ENTER].
- **Einen Titel löschen**
Drücken Sie [SHIFT]+[CANCEL], oder wählen Sie „Clear“ (Löschen) und drücken Sie dann [ENTER].
- **Überspringen einer Seite**
Drücken Sie [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Hinweis

- Löschen Sie das vorhandene Programm, bevor Sie ein neues Programm erstellen.
- Spielzeiten werden während der Programmierung nicht angezeigt.
- Einträge, die das Gerät nicht finden kann, können zwar programmiert werden, werden aber während der Wiedergabe gelöscht. Dies ist auch der Fall, falls Sie andere Discs als Video-CDs und CDs programmieren.
- Das Programm wird gelöscht, wenn Sie das Gerät am Netzschalter in den Betriebsmodus schalten, eine andere Signalquelle wählen oder eine Disc aus der Wiedergabeposition bewegen.
- **DVD-A** Falls Sie Bonusgruppen auswählen, müssen Sie ein Passwort eingeben.
- Um die Programmwiedergabe für HighMAT-Discs verwenden zu können, wählen Sie „Play as Data Disc“ (⇒ Register „Other Menu“, Seite 19).

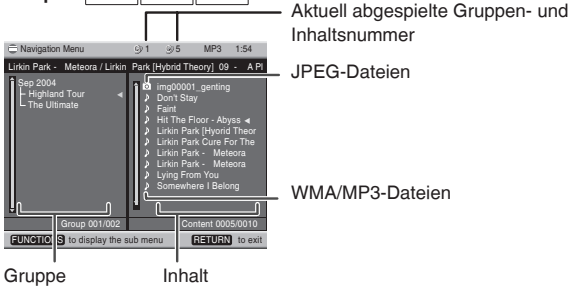


- Sie können JPEG-Dateien auf der DVD-RAM abspielen oder HighMAT-Discs wiedergeben, ohne dabei die HighMAT-Funktion zu verwenden (→ Register „Other Menu“, Seite 19).
- Bei der Wiedergabe von CDs erscheint nur eine Inhaltsliste. Informationen zu CD-Texten werden vollständig angezeigt.

■ Verwendung der Navigationsmenüs

- 1 Drücken Sie die Taste [MENU].
- 2 Drücken Sie die Taste [▲, ▼, ◀, ▶], um eine Gruppe oder Audio-/Bildinhalt anzuzeigen und drücken Sie anschließend [ENTER].

Beispiel: **WMA MP3 JPEG**



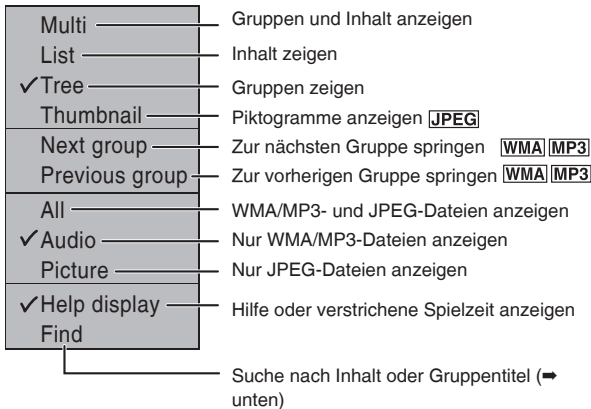
- Um WMA-/MP3-Dateien abzuspielen und gleichzeitig JPEG-Dateien zu zeigen, Wählen Sie zunächst die JPEG-Datei, die Sie zeigen möchten, aus und anschließend die WMA-/MP3-Dateien.
- Überspringen einer Seite Drücken Sie [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- Verlassen der Menüanzeige Drücken Sie die Taste [MENU].



- 1 Drücken Sie [FUNCTIONS], während das Navigationsmenü angezeigt wird.

Aktuelle Einträge hängen von der Disc ab.

Beispiel:



- 2 Drücken Sie die Taste [▲, ▼], um einen Eintrag auszuwählen und drücken Sie [ENTER].

- Um zum Menü zurückzukehren, drücken Sie die Taste [RETURN].

■ Titel- oder Gruppennamen finden

WMA MP3 JPEG

Um eine Gruppe zu finden: Markieren Sie einen der Gruppennamen
Um einen Inhalt zu finden: Markieren Sie einen Eintrag in der Inhaltsspalte.

- 1 Wählen Sie „Find“ im Untermenü aus.



- 2 Drücken Sie zur Wahl eines Zeichens [▲, ▼] und anschließend [ENTER].

- Wiederholen Sie diesen Vorgang, um weitere Schriftzeichen einzugeben.
- Kleinbuchstaben können ebenfalls eingegeben werden.
- Betätigen Sie [◀, ▶], um zwischen A, E, I, O, und U umzuschalten.
- Drücken Sie [◀], um ein Zeichen zu löschen.
- Löschen Sie das Sternchen (★), um nach allen Namen zu suchen, die mit dem betreffenden Wort beginnen.

- 3 Drücken Sie [▶], um „Find“ zu wählen und drücken Sie anschließend [ENTER].

Die Liste mit den Suchergebnissen wird angezeigt.

- 4 Betätigen Sie [▲, ▼] zur Wahl des gewünschten Inhalts bzw. der gewünschten Gruppe und drücken Sie [ENTER].

Wiedergabe von HighMAT-Discs WMA MP3 JPEG

WMA MP3 JPEG

Nachdem Sie die Disc einlegen, wird ein Menü angezeigt.

Drücken Sie die Taste [▲, ▼, ◀, ▶], um den gewünschten Eintrag zu wählen und drücken Sie anschließend [ENTER].

Wenn Sie die Taste [ENTER] drücken:



Menü: Sie gelangen zum nächsten Menü, das Wiedergabelisten oder ein anderes Menü anzeigt.



Wiedergabeliste: Die Wiedergabe beginnt.

- Aufrufen der Menüanzeige Drücken Sie die Taste [TOP MENU].
- Um auf das Menü zurückzukehren, das über dem gegenwärtigen Menü liegt Drücken Sie die Taste [RETURN].
- Um den Menü-Hintergrund zu ändern Drücken Sie [FUNCTIONS]. Der Hintergrund wechselt auf den Hintergrund, der auf der Disc aufgezeichnet ist.
- Verlassen der Menüanzeige Drücken Sie die Taste [■, STOP].



- 1 Während der Wiedergabe Drücken Sie die Taste [MENU].



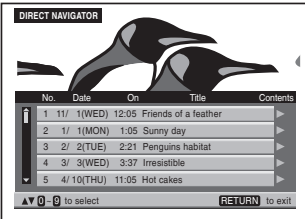
- 2 Drücken Sie [◀] und anschließend [▲, ▼], um zwischen der Wiedergabeliste, der Gruppe und der Inhaltsliste umzuschalten.

- 3 Drücken Sie [▶] und anschließend [▲, ▼], um einen Eintrag zu wählen und drücken Sie [ENTER].

- Überspringen einer Seite Drücken Sie [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- Listenbildschirm verlassen Drücken Sie die Taste [MENU].

TOP MENU DIRECT NAVIGATOR Wiedergabe von Programmen auf DVD-RAM

- 1 Drücken Sie die Taste [DIRECT NAVIGATOR], um die Programmliste anzuzeigen.
- 2 Drücken Sie die Taste [▲, ▼] oder die Zifferntasten, um einen Eintrag zu wählen. Das gewählte Programm wird im Hintergrund wiedergegeben.



- 3 Drücken Sie [ENTER], um Ihre Wahl zu bestätigen.
 - Titel erscheinen nur, wenn Sie sie eingegeben haben.
 - Programm- und Discitel können nicht geändert werden.
 - Drücken Sie [▶], damit der Programminhalt angezeigt wird.
 - **Überspringen einer Seite**
Drücken Sie [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Anzeige am Hauptgerät.
PG: Programmnummer

MENU PLAY LIST Verwendung der Wiedergabelisten auf DVD-RAM

Sie können eine Gruppe von Szenen (Wiedergabelisten), die mit einem DVD-Videorecorder aufgezeichnet wurden, wiedergeben.

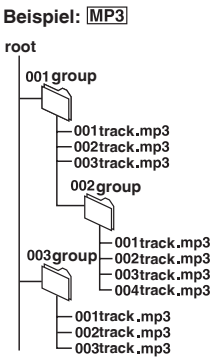
- 1 Drücken Sie [PLAY LIST], um das Wiedergabelistenmenü anzuzeigen.
- 2 Drücken Sie die Taste [▲, ▼] oder die Zifferntasten, um einen Eintrag zu wählen.
- 3 Drücken Sie [ENTER], um Ihre Wahl zu bestätigen.



Hinweise für die Erstellung von Discs im Format WMA/MP3, CD-Text und JPEG

- Die Discs müssen der Norm ISO9660 Stufe 1 oder 2 (außer für erweiterte Formate) entsprechen.
- Dieses Gerät ist mit Multi-Session kompatibel, doch wenn auf einer Disc sehr viele Sessions vorhanden sind, vergeht mehr Zeit bis zum Start der Wiedergabe. Halten Sie daher die Zahl der Sessions minimal, um dies zu vermeiden.
- Die Reihenfolge, in der die Dateien im Menü angezeigt werden, kann von der Reihenfolge, die auf Ihrem Computerbildschirm angezeigt wird, abweichen.

Benennung von Ordnern und Dateien
Versehen Sie Ordner- und Dateinamen bei der Aufzeichnung mit dreistelligen Präfix-Nummern, um die gewünschte Wiedergabereihenfolge festzulegen (dies funktioniert manchmal nicht).
Dateien müssen jeweils eine der folgenden Erweiterungen besitzen:
„.WMA“ oder „.wma“
„.MP3“ oder „.mp3“
„.JPG“, „.jpg“, „.JPEG“ oder „.jpeg“



WMA

- Beim Abspielen von WMA Dateien können Geräusche auftreten.
- WMA-Dateien, die kopiergeschützt sind, können nicht wiedergegeben werden.

MP3

- Dieses Gerät ist nicht mit ID3-Tags kompatibel.
- Wenn Sie einen MP3 Titel abspielen, der Standbilddaten enthält, kann es etwas dauern, bis die Musikwiedergabe beginnt und die verstrichene Spielzeit wird währenddessen nicht angezeigt. Auch nach Starten des Titels wird die korrekte Spielzeit nicht angezeigt.

JPEG

- Um JPEG-Dateien auf diesem Gerät wiederzugeben:
 - Nehmen Sie diese mit einer Digitalkamera auf, die der DCF-Norm (Design-Regel für das Kamera-Dateisystem) entspricht. Bestimmte Kameras verfügen über Funktionen, die nicht von der DCF-Norm unterstützt werden, z. B. eine automatische Bilddrehung, was dazu führen kann, dass ein Bild nicht angezeigt werden kann.
 - Ändern Sie die Dateien nicht und speichern Sie sie nicht unter einem anderen Namen.

- Dieses Gerät kann bewegte Bilder, das Format MOTION JPEG und andere derartige Formate, Standbilder, die ein anderes Format als JPEG (z. B. TIFF) besitzen oder mit Ton wiedergegeben werden, nicht anzeigen.

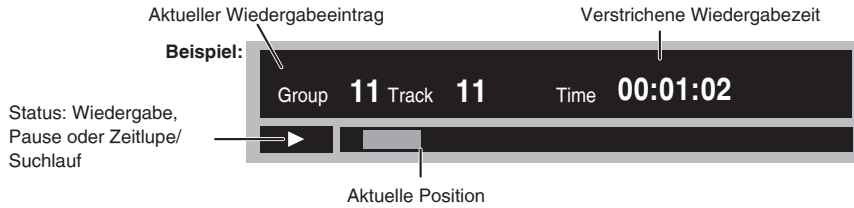
CD(nur CD-Text)

Erstellen eigener CD-Text-Discs

Das Gerät gibt die Musiktitel in der Reihenfolge wieder, in der sie aufgenommen wurden; deshalb müssen Sie den Titeln keine Nummern voranstellen.

SHIFT + **QUICK OSD** **Disc-Informationen und Wiedergabeposition anzeigen — QUICK OSD**

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3
 Drücken Sie **[SHIFT]+ [QUICK OSD]**, um Informationen zur aktuellen Disc anzuzeigen.
 Die jeweils angezeigten Disc-Einträge hängen von der Disc ab.



• **Verlassen der Menüanzeige**
 Drücken Sie die Tasten **[SHIFT]+ [QUICK OSD]**.

QUICK OSD **Aufrufen von Disc-Informationen oder Wiedergabe ab einem bestimmten Eintrag**

1

Bildschirm [FUNCTIONS] anzeigen.

2

Wählen Sie das Menü.

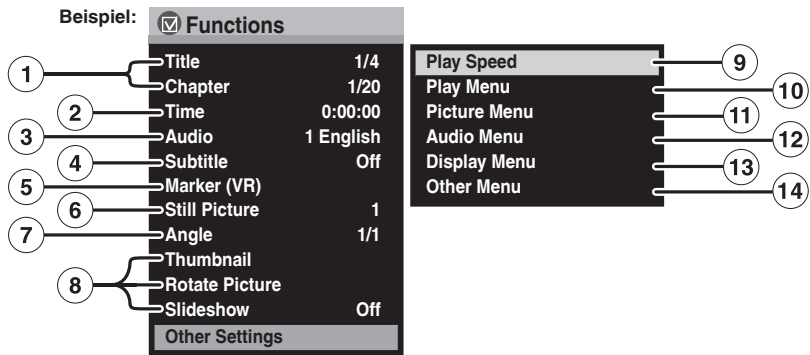
3

Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor.

4

Drücken Sie die Taste, um das Menü zu verlassen.

Die jeweils angezeigten Disc-Einträge hängen von der Disc ab.




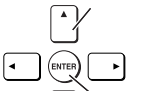



①	Program, Group, Title, Track, Chapter, Playlist, Content Zum Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Disc-Eintrag.
②	Time Time Slip (während der Wiedergabe) RAM DVD-A DVD-V Für Sprung vorwärts oder rückwärts um ein bestimmtes Zeitintervall. 1. Drücken Sie die Taste [ENTER] , um "Time Slip" anzuzeigen. 2. Drücken Sie [▲, ▼] , um die Zeit einzugeben, und drücken Sie [ENTER] . • Halten Sie [▲, ▼] gedrückt, um die Zeitintervalle schneller zu durchlaufen. Time Search RAM DVD-A DVD-V Zum Starten der Wiedergabe am Anfang der Disc zu einer bestimmten Zeit. Elapsed/Remaining Time RAM DVD-A DVD-V VCD CD Zum Umschalten zwischen der Anzeige der verstrichenen und verbleibenden Spielzeit.
③	Audio (⇒ Soundtracks, Seite 14)
④	Subtitle (⇒ Untertitel, Seite 14)
⑤	Marker (VR) RAM Suche nach einem mit einem DVD-Videorecorder aufgezeichneten Marker.

⑥	Still Picture DVD-A Wiedergabe von Standbildern. Next Picture Previous Picture
⑦	Angle DVD-V (bei einer Disc mit mehreren Betrachtungswinkeln) Zur Wahl des Betrachtungswinkels. (⇒ Betrachtungswinkel und Seiten, Seite 14)
⑧	Thumbnail JPEG Zum Anzeigen von Piktogrammen. Rotate Picture JPEG (⇒ Betrachtungswinkel und Seiten, Seite 14) Slideshow JPEG Zum Ein- und Ausschalten der Diashow. Zum Ändern des Zeitintervalls (0–30 Sekunden) der Diashow.
⑨	Other Settings—Play Speed RAM DVD-A (Nur Bewegtbilder) DVD-V Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit – zwischen x0,6 und x1,4 (in 0,1-Schritten) Der Digitalausgang schaltet auf Ausgabe eines 2-kanaligen PCM-Signals um. • Solange die Einstellung „Normal“ gewählt ist, erfolgt die Tonwiedergabe in Stereo.

	<p>Play Menu</p> <p>Repeat (⇒ Wiederholwiedergabe, Seite 14,)</p> <p>A-B Repeat RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Außer Standbild auf der RAM-Disk Gibt einen Abschnitt zwischen den Punkten A und B eines Eintrags mehrfach wieder. [ENTER] (Anfangspunkt)⇒ [ENTER] (Endpunkt) Um abzubrechen: [ENTER] • Die A-B-Wiederholung wird aufgehoben, wenn Sie [QUICK REPLAY] drücken.</p> <p>Marker DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG Kennezeichnung einer Position für die erneute Wiedergabe (Marker)</p> <p>• Drücken Sie [▶], um das erste Sternchen hervorzuheben, und drücken Sie [ENTER], um die Position zu markieren. Sie können bis zu 5 Positionen markieren. Um eine andere Position zu markieren: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Um eine Markierung aufzurufen: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Um eine Markierung zu löschen: [◀, ▶] ⇒ [SHIFT]+[CANCEL]</p> <p>• Bei Programm- und Zufallswiedergabe steht diese Funktion nicht zur Verfügung.</p> <p>Advanced Disc Review RAM DVD-V Advanced Disc Review starten. Weitere Einzelheiten, ⇒ siehe Seite 20, Advanced Disc Review.</p>
⑩	<p>Picture Menu</p> <p>Picture Mode RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG</p> <p>Normal</p> <p>Cinema1: Liefert ein weicheres Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.</p> <p>Cinema2: Liefert ein schärferes Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.</p> <p>Animation</p> <p>Dynamic</p> <p>User: Aktiviert die Einstellungen, die Sie in „Picture Adjustment“ vornehmen.</p> <p>Picture Adjustment Contrast Brightness Sharpness Color Gamma (Dient zur Einstellung der Helligkeit der dunklen Bildstellen.) Depth Enhancer</p> <p>• Dient zur Reduzierung des groben Hintergrundrauschens, um eine bessere Tiefenwirkung zu erzielen.</p>
⑪	<p>Audio Menu</p> <p>Advanced Surround (⇒ Siehe Seite 25, Fortgeschrittene Surround-Wiedergabe)</p> <p>Dialogue Enhancer DVD-V</p> <p>(Dolby Digital, DTS, 3-Kanal oder mehr, wobei der Dialog auf dem mittleren Kanal aufgezeichnet ist) Mithilfe dieser Funktion können Dialoge in Filmen besser verstanden werden. On (Ein) ↔ Off (Aus) (Werkseinstellung)</p> <p>• Bei einigen Discs kann diese Funktion nicht verwendet werden bzw. ihre Wirkung wird vermindert.</p> <p>Multi Remaster (⇒ Seite 26, Multi Remaster-Funktion – Wiedergabe mit natürlicherem Klang)</p> <p>Sound Enhancement RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Verbessert den Klang und gibt einen warmen Hallton wieder.</p>

	<p>Display Menu</p> <p>Subtitle Position DVD-V 0 bis –60 in Schritten von je 2 Einheiten.</p> <p>Subtitle Brightness DVD-V Wählen Sie die Einstellung „Auto“, damit die Helligkeit automatisch in Abhängigkeit vom Hintergrund eingestellt wird, bzw. eine der Einstellungen von 0 bis –7.</p> <p>Information JPEG Off, Date, Details</p> <p>Just Fit Zoom RAM DVD-A (Nur Bewegtbilder) DVD-V VCD Für die folgenden Bildformate stehen voreingestellte Vergrößerungsverhältnisse zur Verfügung.</p> <p>Auto</p> <table border="0"> <tr><td>4:3 Standard</td><td>4:3</td></tr> <tr><td>European Vista</td><td>1.66:1</td></tr> <tr><td>16:9 Standard</td><td>16:9</td></tr> <tr><td>American Vista</td><td>1.85:1</td></tr> <tr><td>Cinemascope1</td><td>2.35:1</td></tr> <tr><td>Cinemascope2</td><td>2.55:1</td></tr> </table> <p>⑬ Manual Zoom RAM DVD-A (Nur Bewegtbilder) DVD-V VCD</p> <p>Feineinstellung Drücken Sie [▲, ▼].</p> <p>Bitrate Display RAM DVD-A (Nur Bewegtbilder) DVD-V VCD Wenn Sie die Einstellung „On“ wählen: Während der Wiedergabe : Die durchschnittliche Bitrate des wiedergegebenen Bildes wird angezeigt. Während des Pausenzustands : Das Datenvolumen des Einzelbildes und die Bildart werden angezeigt (⇒ siehe Seite 32, Eintrag „I/P/B“ im Glossar)</p> <p>GUI See-through Dieser Eintrag ermöglicht es, die Bildschirmanzeigemenüs transparent darzustellen.</p> <p>GUI Brightness (–3 bis +3) Mithilfe dieser Funktion kann die Helligkeit der Bildschirmanzeigen eingestellt werden.</p>	4:3 Standard	4:3	European Vista	1.66:1	16:9 Standard	16:9	American Vista	1.85:1	Cinemascope1	2.35:1	Cinemascope2	2.55:1
4:3 Standard	4:3												
European Vista	1.66:1												
16:9 Standard	16:9												
American Vista	1.85:1												
Cinemascope1	2.35:1												
Cinemascope2	2.55:1												
⑭	<p>Other Menu</p> <p>Setup Öffnen Sie das Menü „Setup“, um die DVD-Player-Einstellungen zu ändern (⇒ Seite 20).</p> <p>Play as DVD-Video oder Play as DVD-Audio</p> <p>• Wählen Sie die Einstellung „Play as DVD-Video“, um die auf DVD-Audiodiscs aufgezeichneten DVD-Videoinhalte wiederzugeben.</p> <p>Play as DVD-VR, Play as HighMAT oder Play as Data Disc</p> <p>• Wählen Sie die Einstellung „Play as Data Disc“, um die auf DVD-RAM-Discs aufgezeichneten JPEG-Dateien wiederzugeben bzw. um eine HighMAT-Disc wiederzugeben, ohne die HighMAT-Funktion zu verwenden.</p>												

1  Setup-Menü anzeigen.	2 Auswählen  Blättern Sienach rechts Wählen Sie das Menü.	3 Auswählen  Bestätigen Wählen Sie den Eintrag.	4 Auswählen  Bestätigen Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor.	5  Drücken Sie die Taste, um das Menü zu verlassen.
--	--	--	--	--

- Die Einstellungen bleiben erhalten, selbst wenn Sie das Gerät in den Betriebsmodus schalten.
- Die unterstrichenen Einträge sind die Werkseinstellungen.

■ Register „Disc“—Wahl der Sprache und Einstellung einer Kindersicherungsstufe

Audio Wählen Sie die Tonsprache.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Original^{#1} 	<ul style="list-style-type: none"> • (Sprachoptionen) • Other ★★★★★^{#2} 	Sprachoptionen <ul style="list-style-type: none"> • French • Italian • Polish • Dutch • German • Spanish • Swedish
Subtitle Wählen Sie die Untertitelsprache.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatic</u>^{#3} • (Sprachoptionen) 	<ul style="list-style-type: none"> • English • Other ★★★★★^{#2} 	
Menüs Wählen Sie die Sprache für die Disc-Menüanzeige.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Other ★★★★★^{#2} <p>Nach einer Änderung der im QUICK SETUP-Menü (→ siehe Seite 9) eingestellten Menüsprache ändert sich diese Einstellung ebenfalls.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • (Sprachoptionen) 	
Advanced Disc Review Wählen Sie den Modus für Advanced Disc Review (→ Seite 19).	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Intro Mode</u>: Gibt die ersten Sekunden eines Titels wieder. • <u>Interval mode</u>: Gibt einige Sekunden der Disc im 10-Minuten-Intervall wieder. 		

Ratings

Stellen Sie eine Sicherungsstufe ein, um die DVD-Videowiedergabe einzuschränken. Der Passwort-Bildschirm wird angezeigt, wenn Sie eine der Stufen von 0 bis 7 wählen.

Eingeben des Passworts

- Geben Sie über die Zifferntasten ein vierstelliges Passwort ein.
 - Falls Sie eine falsche Zahl eingeben, drücken Sie [SHIFT]+[CANCEL], um die Zahl zu löschen.
 - Vergessen Sie Ihr Passwort nicht.
- Drücken Sie [ENTER].
 - Das Schlosssymbol erscheint, um anzuzeigen, dass die Sicherungsstufe aktiviert ist.
- Drücken Sie [ENTER], um die 4 Ziffern zu bestätigen.

Sicherheitsstufen einstellen (wenn Sicherheitsstufe 8 ausgewählt ist)

- 8 Keine Einschränkung
- 1 bis 7: Verhindert die Wiedergabe von DVD-Videodiscs, auf denen die entsprechenden Sicherungsstufen aufgezeichnet sind.
- 0 Lock All: Verhindert, dass Disc ohne Sicherungsstufen wiedergegeben werden.

Sicherungsstufen ändern (wenn Einstufung 0–7 ausgewählt ist)

- Unlock Player (Player entsperren)
- Change Password (Passwort ändern)
- Change Level (Sicherheitsstufe ändern)
- Temporary Unlock (Zeitweise Freigabe)

Falls Sie eine DVD-Videodisc einlegen, deren Sicherungsstufe die eingestellte höchste Sicherungsstufe überschreitet, wird eine Meldung auf dem Fernsehbildschirm eingeblendet. Folgen Sie den Anleitungen auf dem Bildschirm.

^{#1} Die Originalsprache jeder Disc wird gewählt.

^{#2} Geben Sie über die Zifferntasten eine Codenummer ein (→ siehe Seite 21, Sprachcodeliste).

^{#3} Falls die für die Tonspur (Audio) gewählte Sprache nicht zur Verfügung steht, werden automatisch die Untertitel für diese Sprache eingeblendet, falls sie auf der Disc aufgezeichnet sind.

■ Register „Video“—Einstellungen auf Ihren Fernseher abstimmen

TV Aspect

Die Einstellung wählen, die Ihrem Fernsehgerät und Ihren Wünschen entspricht.

- Nach einer Änderung des im QUICK SETUP-Menü (→ siehe Seite 9) eingestellten Bildseitenverhältnisses ändert sich diese Einstellung ebenfalls.

4:3 Pan&Scan:

Fernsehgerät mit normalem Bildseitenverhältnis (4:3)
Bei Breitbildwiedergabe werden die beiden Seiten abgeschnitten, damit das Bild den gesamten Bildschirm ausfüllt (falls nicht durch die Disc verhindert).



4:3 Letterbox:

Fernsehgerät mit normalem Bildseitenverhältnis (4:3)
Die Breitbildaufzeichnung wird auf einem normalen Fernsehgerät mit dem Bildseitenverhältnis 4:3 im Letterbox-Format wiedergegeben.



16:9

Breitformat-Fernsehgerät (Bildseitenverhältnis 16:9)

Standard (Direct View TV)

- CRT Projector
- Projection TV
- LCD TV/Projector
- Plasma TV

TV Type

Auswählen, um den passenden Fernsehertyp zu finden.

Time Delay

Bei Anschluss an einen AV-Verstärker und einen Plasmabildschirm nehmen Sie eine Anpassung vor, falls Sie feststellen, dass Bild und Ton nicht aufeinander abgestimmt sind.

- 0ms
- 20ms
- 40ms
- 60ms
- 80ms
- 100ms

AV output

Wählen Sie das Videoformat für das Signal, dass an der SCART-Buchse ausgegeben werden soll.

- Video
- RGB
- S-Video

Still Mode Den Standbildtyp angeben.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic • Frame 	<ul style="list-style-type: none"> • Field
NTSC Disc Output Wählen Sie PAL60 oder NTSC als Ausgang bei der Wiedergabe von NTSC-Discs (→ Seite 4, Videosysteme).	<ul style="list-style-type: none"> • PAL60: wenn an ein PAL-Fernsehgerät angeschlossen. • NTSC: wenn an ein NTSC-Fernsehgerät angeschlossen. 	

■ Register „Audio“—Einstellungen der für Ihren Digitalanschluss geeigneten Einstellungen und weitere Toneinstellungen

PCM Digital Output Wählen Sie die höchste Abtastfrequenz des PCM-Digitalausgangs. Überprüfen Sie die Digitaleingangsbeschränkungen des angeschlossenen Gerätes.	<p>Up to 48 kHz: Signale über 48 kHz werden auf 48 oder 44,1 kHz konvertiert.</p> <p>Up to 96 kHz: Signale über 96 kHz werden auf 48 oder 44,1 kHz konvertiert.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Signale von kopiergeschützten Discs werden auf 48 oder 44,1 kHz konvertiert, unabhängig von der Einstellung. • Einige Geräte können eine Abtastfrequenz von 88,2 kHz nicht bearbeiten, selbst wenn Sie eine Frequenz von 96 kHz bearbeiten können. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes für Hinweise zu dieser Funktion.
Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"> • Bitstream: Wählen Sie diese Einstellung, wenn das angeschlossene Gerät das Signal entschlüsseln kann. • PCM: Wählen Sie diese Einstellung, wenn das angeschlossene Gerät das Signal nicht entschlüsseln kann.
DTS Digital Surround	
MPEG	<ul style="list-style-type: none"> • PCM: Wählen Sie diese Einstellung, wenn das angeschlossene Gerät das Signal nicht entschlüsseln kann. • Bitstream: Wählen Sie diese Einstellung, wenn das angeschlossene Gerät das Signal entschlüsseln kann.

WICHTIG

Falls das angeschlossene Gerät das Signal nicht decodieren kann, müssen Sie die Einstellung auf PCM umstellen. Andernfalls werden die Signale, die das angeschlossene Gerät nicht verarbeiten kann, über dieses Gerät ausgegeben, sodass ein starkes Rauschen auftreten kann, das zu Hörschäden und einer Beschädigung der Lautsprecher führen kann.

Dynamic Range Compression (Nur Dolby Digital)

- **Off (Aus)**
- **On (Ein):** Wählen Sie diese Funktion, um auch bei niedriger Lautstärke ein klareres Klangbild zu erzielen. Dies wird durch die Kompression des Bereichs zwischen dem niedrigsten und höchstem Lautstärkepegel erzielt. Diese Funktion ist praktisch für die Wiedergabe zu später Stunde.

■ Register „Display“—Wahl bzw. Ausschalten der Bildschirmanzeigesprache

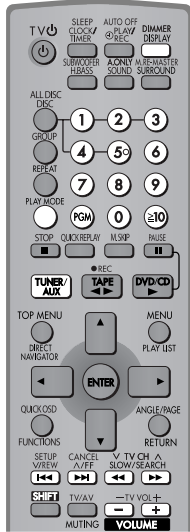
Menu Language Wählen Sie die gewünschte Sprache für alle Menüs und Bildschirmanzeigen.	<ul style="list-style-type: none"> • English • Français • Deutsch • Italiano • Español • Polski • Svenska • Nederlands
On-Screen Messages Legen Sie fest, ob Bildschirm-Einblendungen angezeigt werden sollen oder nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • On (Ein) • Off (Aus)

■ Register „Others“—Weitere Einstellungen

QUICK SETUP	<ul style="list-style-type: none"> • Yes (Ja) • No (Nein)
Re-initialise Setting Dient zum Zurücksetzen aller Einträge in den Einstellungsmenüs auf ihre werkseitigen Voreinstellungen.	<ul style="list-style-type: none"> • Yes: Die Passwort-Anzeige erscheint, wenn „Ratings“ (→ Seite 20, Register „Disc“) gesetzt wurden. Bitte geben Sie das registrierte Passwort ein. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. • No

Sprachcodeliste

Abkhazian: 6566	Danish: 6865	Italian: 7384	Norwegian: 7879	Swedish: 8386
Afar: 6565	Dutch: 7876	Japanese: 7465	Oriya: 7982	Tagalog: 8476
Afrikaans: 6570	English: 6978	Javanese: 7487	Pashto, Pushto: 8083	Tajik: 8471
Albanian: 8381	Esperanto: 6979	Kannada: 7578	Persian: 7065	Tamil: 8465
Ameharic: 6577	Estonian: 6984	Kashmiri: 7583	Polish: 8076	Tatar: 8484
Arabic: 6582	Faroese: 7079	Kazakh: 7575	Portuguese: 8084	Telugu: 8469
Armenian: 7289	Fiji: 7074	Kirghiz: 7589	Punjabi: 8065	Thai: 8472
Assamese: 6583	Finnish: 7073	Korean: 7579	Quechua: 8185	Tibetan: 6679
Aymara: 6589	Aymara: 7082	Kurdish: 7585	Rhaeto-Romance: 8277	Tigrinya: 8473
Azerbaijani: 6590	Frisian: 7089	Laotian: 7679	Romanian: 8279	Tonga: 8479
Bashkir: 6665	Galician: 7176	Latin: 7665	Russian: 8285	Turkish: 8482
Basque: 6985	Georgian: 7565	Latvian, Lettish: 7686	Samoan: 8377	Turkmen: 8475
Bengali; Bangla: 6678	German: 6869	Lingala: 7678	Sanskrit: 8365	Twi: 8487
Bhutani: 6890	Greek: 6976	Lithuanian: 7684	Scots Gaelic: 7168	Ukrainian: 8575
Bihari: 6672	Greenlandic: 7576	Macedonian: 7775	Serbian: 8382	Urdu: 8582
Breton: 6682	Guarani: 7178	Malagasy: 7771	Serbo-Croatian: 8372	Uzbek: 8590
Bulgarian: 6671	Gujarati: 7185	Malay: 7783	Shona: 8378	Vietnamese: 8673
Burmese: 7789	Hausa: 7265	Malayalam: 7776	Sindhi: 8368	Volapük: 8679
Byelorussian: 6669	Hebrew: 7387	Maltese: 7784	Singhalese: 8373	Welsh: 6789
Cambodian: 7577	Hindi: 7273	Maori: 7773	Slovak: 8375	Wolof: 8779
Catalan: 6765	Hungarian: 7285	Marathi: 7782	Slovenian: 8376	Xhosa: 8872
Chinese: 9072	Icelandic: 7383	Moldavian: 7779	Somali: 8379	Yiddish: 7473
Corsican: 6779	Indonesian: 7388	Mongolian: 7778	Spanish: 6983	Yoruba: 8979
Croatian: 7282	Interlingua: 7365	Nauru: 7865	Sundanese: 8385	Zulu: 9085
Czech: 6783	Irish: 7165	Nepali: 7869	Swahili: 8387	



Manuelle Abstimmung

1



Wählen Sie „FM“
(UKW) oder „AM“
(MW).
FM → AM → AUX

2



Wählen Sie die
Frequenz des
gewünschten
Senders.

3



Stellen Sie den
Lautstärkepegel ein.

- Halten Sie die Taste [◀◀] oder [▶▶] gedrückt, bis die Frequenz zu laufen beginnt, um die automatische Abstimmung zu starten. Der Suchlauf stoppt, sobald ein Sender gefunden wurde.

„ST“ wird angezeigt, wenn ein Stereo-UKW-Sender empfangen wird.

Falls der UKW-Empfang zu verrauscht ist,

betätigen Sie [PLAY MODE] zur Wahl von „MONO“.

Um „MONO“ wieder aufzuheben, drücken Sie erneut [PLAY MODE].

Der Modus wird auch aufgehoben, wenn Sie die abgestimmte Frequenz ändern.

Empfang von RDS-Programmen (Radiodatensystem)

Der Tuner dieser Anlage ermöglicht den Empfang von Sendern des Radiodatensystems (RDS) in Gebieten, wo RDS-Programme ausgestrahlt werden.

Wenn der momentan empfangene Sender RDS-Signale ausstrahlt, leuchtet „RDS“ im Display auf.

Aufrufen des Sendernamens oder Programmtyps.

Drücken Sie die Taste [DISPLAY].

Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:

Sendername (PS) → Programmtyp (PTY) → Uhr

M.O.R.M

Programmtyp-Anzeigen (Beispiel)

„M.O.R.M“=„Middle of the road music“ (U-Musik)

Hinweis

Bei ungünstigen Empfangsbedingungen erscheinen u.U. keine RDS-Anzeigen.

Abstimmen voreingestellter Sender

Speichern Sie Sender, um die Wahl zu vereinfachen. Bis zu je 15 Sender können im UKW- und im MW-Wellenbereich abgestimmt werden.

Automatische Voreinstellung

Stimmen Sie die Frequenz ab, ab der die Voreinstellung beginnen soll (→ siehe oben).

PGM

Halten Sie die Taste gedrückt.

(Lassen Sie die Taste los, sobald „AUTO“ erscheint.)

Der Tuner speichert alle Sender, die er empfangen kann, in steigender Reihenfolge in den Speicherplätzen.

Wenn die Speicherung abgeschlossen ist, wird der zuletzt empfangene Sender abgestimmt und wiedergegeben.

Manuelle Speicherung

Stimmen Sie den gewünschten Sender ab (→ siehe oben.)

1

PGM

Drücken Sie die Taste, um die Funktion zu wählen.

(Die Anzeige „PGM“ erscheint)

2



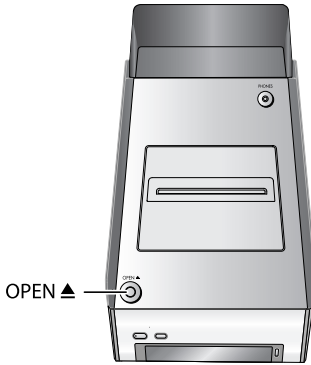
Betätigen Sie diese Tasten zur Wahl des Speicherplatzes, während die Anzeige der Empfangsfrequenz des Senders im Display blinkt.

Der in diesem Speicherplatz gespeicherte Sender wird gelöscht, falls ein anderer Sender in diesem Speicherplatz gespeichert wird.

Wahl der Speicherplätze

1. Drücken Sie die Taste [TUNER/AUX], um „FM“ oder „AM“ zu wählen.
2. Drücken Sie die Zifferntasten bzw. die Taste [◀◀/REW] oder [▶▶/FF], um den Kanal zu wählen.

Wiedergabe



Hinweise zu Auswahl und Handhabung von Cassetten

Verwenden Sie Normalbänder zur Aufnahme.

Cassetten des Typs „high position“ und „metal position“ können abgespielt werden. Das Gerät kann sich jedoch nicht an die Eigenschaften dieser Cassettenbänder anpassen.

- Das Band von Cassetten mit einer Spieldauer von mehr als 100 Minuten ist extrem dünn, so dass es leicht reißen oder sich in der Mechanik verfangen kann.
- Durchhang kann dazu führen, dass sich das Band in der Mechanik verfängt. Straffen Sie das Band vor der Wiedergabe einer Cassette.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch eines Endlosbands kann sich dieses in beweglichen Teilen des Bandlaufwerks verfangen. Verwenden Sie ausschließlich solche Endlosbänder, die für Auto-Reverse-Laufwerke geeignet sind.

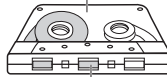
1



Drücken Sie die Taste, um das Cassettenfach zu öffnen, und legen Sie eine Cassette ein.

Achten Sie darauf, dass die Cassette vollständig eingelegt ist und schließen Sie den Deckel, indem Sie darauf drücken.

Die wiederzugebende Seite sollte nach oben zeigen.



Legen Sie die Cassette so ein, dass das freiliegende Band nach außen zeigt.

2



Starten Sie die Wiedergabe.

Bei jeder Betätigung dieser Taste wird abwechselnd zwischen den beiden Bandlaufrichtungen umgeschaltet.

F ▷: Die Vorwärtsseite (Vorderseite) wird wiedergegeben.

◁ R: Die Rückwärtsseite (Rückseite) wird wiedergegeben.

Lautstärke-Einstellung



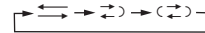
Stopp



PLAY MODE



Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



↔ Nur eine Seite der Cassette wird wiedergegeben.

↔ Beide Seiten der Cassette werden wiedergegeben (Vorderseite → Rückseite)

↔ Beide Seiten werden so lange wiederholt abgespielt bis [STOP] gedrückt wird.

Schnellvorlauf und -rücklauf
(im Stopmodus)



Suchen eines gewünschten Titels (TPS: Bandprogrammensor)
(während der Wiedergabe)

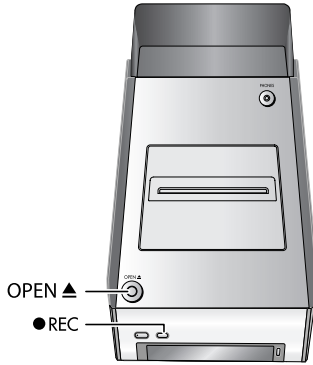


Die TPS-Funktion ermöglicht es, den Anfang eines gewünschten Titels schnell aufzusuchen und die Wiedergabe dort fortzusetzen. Bei jedem Drücken der Taste erhöht sich die Anzahl der übersprungenen Titel um 1 (bis zu 9).

TPS funktioniert ggf. in den folgenden Fällen nicht einwandfrei:

- Wenn die Pause zwischen den Titeln weniger als 4 Sekunden beträgt
- Wenn Rauschen zwischen den Titeln auftritt
- Wenn Titel signalfreie Stellen enthalten

Aufnahme



Mit den unten aufgeführten Bandsorten sind einwandfreie Aufnahmen möglich.

Verwenden Sie Normalbänder zur Aufnahme.

Cassetten des Typs „high position“ und „metal position“ können verwendet werden, das Gerät kann jedoch diese Cassetten nicht korrekt bespielen und löschen.

Vorbereitungen

- Spulen Sie das Band geringfügig vor, bis das Vorspannband die Tonköpfe passiert hat, damit die Aufnahme sofort beginnen kann.
- Drücken Sie [PLAY MODE], um die Rückwärtslaufbetrieart zu wählen.

↔ Eine einzige Seite der Cassette wird bespielt.

↔, <↔> Beide Seiten (Vorderseite → Rückseite)

Wenn ein Titel während der Aufnahme bei Erreichen des Endes der Vorderseite der Cassette abgeschnitten wird, so wird dieser Titel erneut von Anfang an auf der Rückseite der Cassette aufgezeichnet. Nach Erreichen des Endes der Rückseite der Cassette stoppt die Aufnahme, und der momentan aufgezeichnete Titel wird unterbrochen.

- „<↔>“ wechselt automatisch zu „↔“, sobald Sie mit der Aufnahme beginnen.

Lautstärke, Surround-Effekte, Klangfeld und Klangcharakter

- Der Aufnahmepegel wird automatisch eingestellt.
- Die Aufnahme wird durch eine Änderung der Einstellungen von Lautstärkepegel, Klangfeld und Klangcharakter nicht beeinflusst. Sie werden nur für die Wiedergabe verwendet.
- Mehrkanal-Signalquellen werden während der Aufnahme automatisch auf 2 Kanäle heruntergemischt.

Aufnahmen von Discs

- Legen Sie eine Cassette ein (⇒ Seite 23)
- Legen Sie die Disc(s) ein, von denen Sie aufnehmen möchten (⇒ Seite 12, Discs — Einfache Wiedergabe).

1 Wählen Sie die Disc.

2 Drücken Sie die Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

3 Drücken Sie die Tasten, um mit der Aufnahme zu beginnen (Die Wiedergabe beginnt).

Aufnahmen bestimmter Discs oder Titel

- Legen Sie eine Cassette ein (⇒ Seite 23)
- 1 Programmieren Sie die Titel (⇒ Seite 15).
- 2 Drücken Sie [SHIFT]+[●REC] (Hauptgerät: [●REC]), um mit der Aufnahme zu beginnen.

Falls die Cassette vor der Disc zu Ende ist, wird die Disc-Wiedergabe fortgesetzt. Drücken Sie [■, STOP], um diese zu stoppen.

Aufnahmen vom Radio

- Legen Sie eine Cassette ein (⇒ Seite 23)
- 1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein (⇒ Seite 22, Das Radio).
- 2 Drücken Sie [SHIFT]+[●REC] (Hauptgerät: [●REC]), um mit der Aufnahme zu beginnen.
- Beim Aufnehmen einer MW-Sendung wird der Ton beim Starten und Beenden der Aufnahme kurzzeitig unterbrochen.

Beenden der Aufnahme

Drücken Sie die Taste [■, STOP].

24 Wenn Sie von Discs aufnehmen, wird auch die Disc gestoppt.

Aufnahme von einem externen Gerät

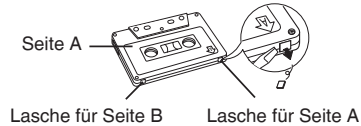
Für die Anschlüsse und die Bedienung siehe ⇒ Seite 28, „Verwendung eines Zusatzgerätes“.

- Legen Sie eine Cassette ein (⇒ Seite 23)

- Drücken Sie die Taste [TUNER/AUX], um die Einstellung „AUX“ zu wählen.
- Drücken Sie [SHIFT]+[●REC] (Hauptgerät: [●REC]), um mit der Aufnahme zu beginnen.
- Beginnen Sie mit der Wiedergabe auf der externen Signalquelle. (Einzelheiten entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.)

Löschschutz

Verwenden Sie einen Schraubendreher oder einen ähnlichen Gegenstand, um die Lasche herauszubrechen.

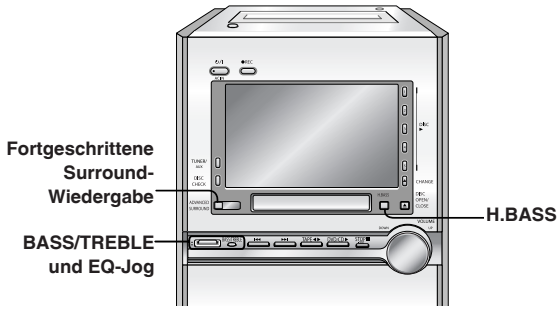


Um erneut auf der Cassette aufzunehmen, überkleben Sie die Öffnung mit einem Stück Klebestreifen.



Löschen der Aufnahmen

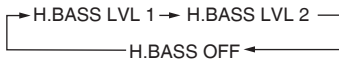
- Drücken Sie [TAPE ◀▶] und anschließend [■, STOP].
- Drücken Sie [SHIFT]+[●REC] (Hauptgerät: [●REC]).



SUBWOOFER
H.BASS
[H.BASS]

Bass anheben

Drücken Sie [H.BASS], um eine Einstellung auszuwählen. Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



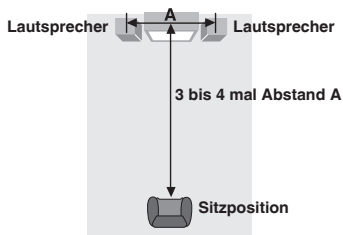
- Aktueller Eindruck hängt von der Disc ab.

ADVANCED SURROUND
[SURROUND]

Fortgeschrittene Surround-Wiedergabe

(2 Kanäle oder mehr)
 Genießen Sie schon bei der Verwendung der Frontlautsprecher oder Kopfhörer einen Surround ähnlichen Raumklang. Diesen Eindruck können Sie verstärken, indem Sie Discs mit Surroundeffekten abspielen. Sie haben dann das Gefühl, dass sich überall im Raum Lautsprecher befinden.

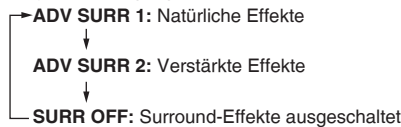
Optimale Sitzposition



Drücken Sie [SURROUND] (Hauptgerät: [ADVANCED SURROUND]).

ADV SURR 1

Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



- Bei einigen Discs kann diese Funktion nicht verwendet werden bzw. ihre Wirkung wird vermindert.
- Schalten Sie diese Funktion aus, falls sie zu Verzerrungen führt.
- Verwenden Sie diese Funktion nicht zusammen mit den Surround-Effekten anderer Geräte.

A ONLY
[SOUND]

Ändern des Klangfelds und der Tonqualität

PRESET EQ

- 1 Halten Sie [SOUND] zur Wahl von „PRESET EQ“ gedrückt.
 Mit jedem Drücken der Taste wechselt die Einstellung zwischen: MANUAL EQ ↔ PRESET EQ
 - 2 Drücken Sie [SOUND], um eine Einstellung zu wählen.
 Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:
 HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL
 OFF (aus) ←
- HEAVY:** Sorgt für kraftvollen Rock
CLEAR: Betont höhere Töne
SOFT: Für Hintergrundmusik
VOCAL: Ermöglicht glanzvolleren Gesang

Manuelle Einstellung des Equalizers

- 1 Halten Sie [SOUND] zur Wahl von „MANUAL EQ“ gedrückt.
 Mit jedem Drücken der Taste wechselt die Einstellung zwischen: MANUAL EQ ↔ PRESET EQ
 - 2 Drücken Sie [SOUND], um eine Einstellung zu wählen.
 Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:

 Bass (Bass) Treble (Höhen)
 - 3 Drücken Sie [VOLUME -, +], während entweder „B“ (Bass) oder „T“ (Höhen) blinkt, um den Pegel zu ändern.
- Am Hauptgerät**
1. Drücken Sie [BASS/TREBLE], um „B“ oder „T“ zu wählen.
 2. Schieben Sie den EQ-Jogregler nach oben oder unten, um den Pegel zu ändern.

Klangfeld und Tonqualität

SHIFT + **A.ONLY**
AUDIO ONLY — Wiedergabe mit noch höherer Tonqualität

Sie können die Tonqualität der Wiedergabe verbessern, indem Sie die Bildanzeige stoppen.

Während der Wiedergabe

Drücken Sie [SHIFT] + [A.ONLY].

- Wenn Sie [SHIFT]+[A.ONLY] erneut drücken oder das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten, wird die Funktion AUDIO ONLY (nur Tonwiedergabe) aufgehoben.
- Es erfolgt nur dann eine Bildausgabe zum Bildschirm, wenn:
 - die Disc gestoppt ist,
 - Bedienungsvorgänge, wie Suchläufe, durchgeführt werden,
 - die Bildschirmanzeige eingeblendet wird.

Hinweis

Je nach Art der Discs, die aufgenommen werden, kann diese Funktion unter Umständen nicht verwendet werden.

SHIFT + **M.RE-MASTER**
Multi Remaster-Funktion — Wiedergabe mit natürlicherem Klang

RAM DVD-A DVD-V CD

Discs, die mit Mehrkanal-LPCM mit 44,1 kHz oder 48 kHz aufgenommen wurden

Diese Eigenschaft erzeugt einen natürlicheren Klang, indem die höheren Frequenzsignale, die nicht auf der Disc aufgenommen wurden, hinzugefügt werden.

WMA MP3

Disc, die mit 44,1 kHz oder 48 kHz aufgenommen wurden

Diese Eigenschaft reproduziert die Frequenzen, die während der Aufnahme verloren gehen, um einen Klang zu erzeugen, der dem Original näher kommt.

Während der Wiedergabe

Drücken Sie [SHIFT]+[M.RE-MASTER].

M. RMTR 1

Einstellung	RAM DVD-A DVD-V CD Art der Musik	WMA MP3 Wirkungsstufe
1	Hohes Tempo (z.B. Pop und Rock)	Leicht
2	Unterschiedliches Tempo (z.B. Jazz)	Mittel
3	Niedriges Tempo (z.B. Klassik)	Stark
Off	Aus	Aus

Hinweis

Die tatsächlich ausgegebene Abtastfrequenz hängt von der PCM-Digitalausgangseinstellung (→Seite 21, PCM Digital Output) ab, wenn Sie einen Digitalanschluss (→ Seite 28, Heimkino — Leistungsstarke Tonwiedergabe) verwenden.

Praktische Funktionen

→ Seite 11, Beschreibung der Fernbedienungstasten.

SHIFT + **AUTO OFF**
Ausschaltautomatik

Nur wenn die Disc oder die Cassette als Signalquelle gewählt wird
Zur Energieeinsparung schaltet sich die Anlage automatisch aus, wenn Sie 10 Minuten lang nicht verwendet wird.

Drücken Sie [SHIFT] + [AUTO OFF].

Die Anzeige „A.OFF“ erscheint im Display.

Bei Wahl von „TUNER“ oder „AUX“ als Programmquelle steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

Abbrechen

Drücken Sie [SHIFT]+[AUTO OFF] erneut, damit die Anzeige „A.OFF“ auf dem Display gelöscht wird.

Anmerkung

Nach Wahl von „CD“ oder „TAPE“ als Programmquelle verbleibt die Anzeige „A.OFF“ im Display.

SHIFT + **DIMMER**
Abdunkeln des Displays

Mit Hilfe dieser Funktion kann das Display abgedunkelt werden, wenn seine Beleuchtung störend wirkt, z. B. vor dem Schlafengehen.

Drücken Sie [SHIFT] + [DIMMER].

Um auf die ursprüngliche Helligkeit zurückzukehren, drücken Sie [SHIFT]+[DIMMER] erneut.

TV/AV
MUTING
Stummschalten der Lautstärke

Drücken Sie die Taste [MUTING].



Die Lautstärke wird auf das Minimum reduziert.

Abbrechen

Erneut [MUTING] drücken oder die Lautstärke auf das Minimum zu reduzieren und dann bis zum gewünschten Pegel erhöhen.

Die Stummschaltung wird auch aufgehoben, wenn Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten.

SHIFT + **SLEEP**
Einschlaf-Zeitschaltuhr

Diese Zeitschaltuhr schaltet das Gerät zu einer vordefinierten Zeit automatisch aus.

Bei Wiedergabe der gewünschten Programmquelle:

Drücken Sie [SHIFT] + [SLEEP], um die gewünschte Zeit (in Minuten) zu wählen.

Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF

Aufheben der Einschlafzeitschaltuhr-Betriebsart

Drücken Sie [SHIFT]+[SLEEP] zur Wahl von „SLEEP OFF“.

Überprüfen der restlichen Einschlafzeit

Drücken Sie [SHIFT]+[SLEEP] einmal.

Die restliche Einschlafzeit wird ca. 5 Sekunden lang angezeigt.

Ändern der Einstellung

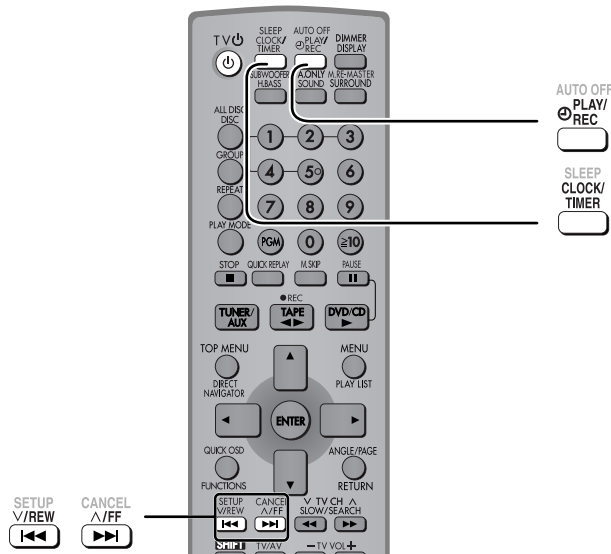
Drücken Sie [SHIFT]+[SLEEP], um die neue Einstellung zu wählen.

Sie können die Einschlaf-Zeitschaltuhr zusammen mit der Wiedergabe-/ Aufnahme-Zeitschaltuhr verwenden.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Startzeit der Wiedergabe-/ Aufnahme-Zeitschaltuhr ausgeschaltet wird.

Hinweis

Die Einschlaf-Zeitschaltuhr wird ausgeschaltet, wenn Sie die Aufnahme von einer Disc beginnen.



Wiedergabe-/Aufnahme-Zeitschaltuhr

Sie können die Zeitschaltuhr so einstellen, dass sie sich zu einer bestimmten Uhrzeit einschaltet, um Sie zu wecken (Wiedergabe-Zeitschaltuhr) oder ein Radioprogramm bzw. von einem externen angeschlossenen Gerät aufzunehmen (Aufnahme-Zeitschaltuhr). Die Wiedergabe- und die Aufnahme-Zeitschaltuhr können nicht zusammen verwendet werden.

- **Schalten Sie das Gerät ein, und stellen Sie die Uhrzeit ein** (→ Seite 9, Einstellen der Zeit).
- **Zur Verwendung der Wiedergabe-Zeitschaltuhr:** Bereiten Sie die zur Wiedergabe vorgesehene Programmquelle (Cassette, CD, Rundfunksender oder Zusatzgerät) vor und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.
- **Für die Aufnahme-Zeitschaltuhr,** überprüfen Sie die Löschschutzlaschen der Cassette (→ Seite 24, Löschschutz) und legen Sie eine Cassette ein (→ Seite 23, Cassettenrekorder). Stellen Sie den gewünschten Sender ein (→ Seite 22, Das Radio) oder wählen Sie die angeschlossene Zusatzquelle (→ Seite 28, Verwendung eines Zusatzgerätes).

1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER] zur Wahl der gewünschten Zeitschaltuhr-Funktion.

Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:

CLOCK → ◻PLAY → ◻REC
 ↑ Vorherige Anzeige ↓

◻PLAY: Zur Einstellung der Wiedergabe-Zeitschaltuhr

◻REC: Zur Einstellung der Aufnahme-Zeitschaltuhr

2 Einschaltzeit-Einstellung

① (Innerhalb von ca. 6 Sekunden)

Drücken Sie [◀◀/REW] oder [▶▶/FF], um die Startzeit einzustellen.

② Drücken Sie [CLOCK/TIMER].

3 Ausschaltzeit-Einstellung

① Drücken Sie [◀◀/REW] oder [▶▶/FF], um die Endzeit einzustellen.

② Drücken Sie [CLOCK/TIMER].

Damit sind die Einschalt- und Ausschaltzeit eingestellt.

4 Drücken Sie [◻PLAY/REC], um die Einschaltzeit-Anzeige anzuzeigen.

◻PLAY: Zum Einschalten der Wiedergabe-Zeitschaltuhr

◻REC: Zum Einschalten der Aufnahme-Zeitschaltuhr

(Diese Anzeige erscheint nur, wenn für die Zeitschaltuhr Ein- und Ausschaltzeiten programmiert sind.)

5 Drücken Sie [◻], um die Anlage auszuschalten.

Die Zeitschaltuhr-Funktionen werden nur aktiviert, wenn die Anlage ausgeschaltet ist.

- **Wiedergabe-Zeitschaltuhr:** Zum voreingestellten Zeitpunkt startet die Wiedergabe im voreingestellten Zustand, wobei die Lautstärke allmählich auf den voreingestellten Pegel angehoben wird.
- **Aufnahme-Zeitschaltuhr:** Die Anlage schaltet sich 30 Sekunden vor Erreichen der voreingestellten Startzeit mit aktivierter Stummschaltung des Tons ein.

Ausschalten der Zeitschaltuhr

Drücken Sie [◻PLAY/REC], um die Zeitschaltuhr-Anzeigen vom Display zu löschen.

(Die Zeitschaltuhr-Funktionen werden täglich zu den eingestellten Zeiten aktiviert, bis sie aufgehoben werden.)

Ändern der Zeitschaltuhr-Einstellungen (bei eingeschalteter Anlage)

Ändern der Wiedergabe/Aufnahme-Zeiten

Führen Sie Schritt 1, 2, 3 und 5 oben aus.

Ändern der Programmquelle oder Lautstärkepegel

1. Drücken Sie [◻PLAY/REC], um die Zeitschaltuhr-Anzeigen vom Display zu löschen.
2. Nehmen Sie die gewünschte Änderung der Programmquelle oder des Lautstärkepegels vor.
3. Führen Sie Schritt 4 und 5 oben aus.

Ändern der Zeitschaltuhr

Drücken Sie [◻PLAY/REC], um die gewünschte Zeitschaltuhr zu wählen.

Mit jedem Drücken der Taste wechselt die Einstellung wie folgt:

◻PLAY → ◻REC
 ↑ (Zeitschaltuhr ausgeschaltet) ↓

Überprüfen der Einstellungen

Drücken Sie [CLOCK/TIMER], während das Gerät eingeschaltet ist, um die Einstellung „◻PLAY“ oder „◻REC“ zu wählen.

Die Einstellungen werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt:
 Wiedergabe-Zeitschaltuhr: Startzeit → Abschlusszeit → Signalquelle → Lautstärke

Aufnahme-Zeitschaltuhr: Startzeit → Abschlusszeit → Signalquelle
 Um die Einstellungen zu überprüfen, während das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie zweimal [CLOCK/TIMER].

Falls Sie das Gerät verwenden, nachdem die Zeitschaltuhren eingestellt wurden

Überprüfen Sie nach dem Gebrauch des Gerätes, dass die korrekte Cassette oder Disc eingelegt ist, bevor Sie das Gerät ausschalten.

Hinweis

- Falls Sie das Gerät aus- und dann erneut einschalten, während eine Zeitschaltuhr eingestellt ist, wird die Einstellung der Abschlusszeit nicht aktiviert.
- Falls Sie ein angeschlossenes Gerät als Signalquelle wählen, schaltet sich das Gerät ein, wenn der Timer aktiviert wird, und wählt die Einstellung „AUX“ (angeschlossenes Gerät) als Signalquelle. Falls Sie eine Wiedergabe auf dem angeschlossenen Gerät durchführen bzw. von diesem Gerät aufnehmen möchten, stellen Sie die Zeitschaltuhr des betreffenden Gerätes auf dieselbe Zeit ein. (Siehe Bedienungsanleitung des entsprechenden angeschlossenen Gerätes.)

Verwendung anderer Geräte

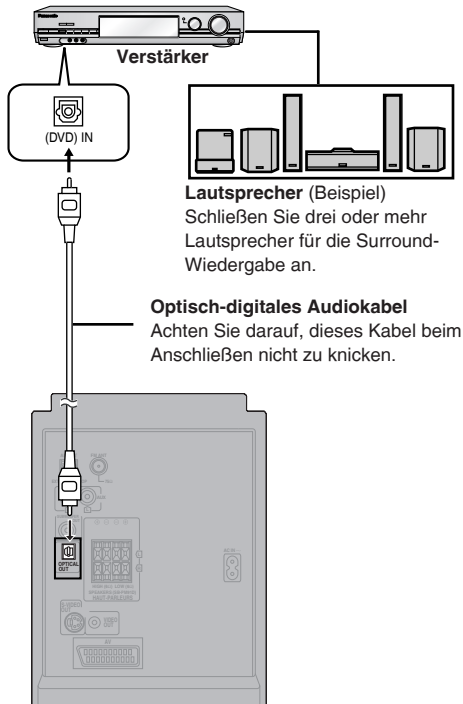
→ Seite 11, Beschreibung der Fernbedienungstasten.

Vor dem Anschließen

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.
- Schalten Sie alle Geräte aus, und lesen Sie die entsprechenden Bedienungsanleitungen.
- Die beschriebenen Geräteanschlüsse sind nur exemplarisch aufgeführt.

Heimkino — Leistungsstarke Tonwiedergabe

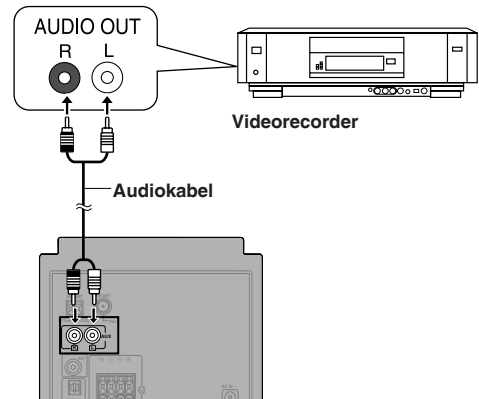
Wenn Sie einen Verstärker und Lautsprecher an dieses Gerät anschließen, können Sie den dynamischen Klang eines großen Filmtheaters oder Konzertsaals genießen, der bei Wiedergabe des Mehrkanaltons von DVD-Video-Discs zur Verfügung steht. (DVD-A Selbst bei Verwendung dieses Anschlusses erfolgt lediglich eine 2-Kanal-Tonausgabe.)



Falls nicht anders angegeben, sind periphere Kabel und Geräte separat erhältlich.

Verwendung eines Zusatzgerätes

Sie können den Ton von einem Videorecorder, Kassettendeck, Laserdiskspieler usw. über den Lautsprecher dieses Gerätes wiedergeben.



Bei Anschluss eines Plattenspielers

Wir empfehlen die Verwendung eines Plattenspielers mit einem eingebauten Phone-Equalizer. Falls Ihr Plattenspieler nicht mit einem Phone-Equalizer ausgestattet ist, schließen Sie ihn zuerst an einen getrennten Equalizer und dann an dieses Gerät an.

TUNER/
AUX

Wiedergabe

1 Drücken Sie die Taste [TUNER/AUX], um die Einstellung „AUX“ zu wählen.

Die Anlage schaltet sich ein.

Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige wie folgt:

FM → AM → AUX

2 Beginnen Sie die Wiedergabe mit dem externen Gerät.

(Einzelheiten entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.)

Mehrkanal-Surround-Tonwiedergabe

Schließen Sie einen Verstärker mit einem eingebauten Decoder oder eine Decoder-Verstärker-Kombination an.

Ändern Sie die Einstellungen im Register „Audio“ (→ Seite 21).

- Sie können nur digitale DTS-Surround-Decoder verwenden, die mit DVD kompatibel sind.

Aufnahmeausgang

- Bei DVDs müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:
 - Die Disc ist nicht mit einem Kopierschutz versehen, der die Digitalaufnahme verhindert.
 - Das Aufnahmegerät kann Signale mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz verarbeiten.
 - Sie können WMA/MP3 nicht aufnehmen.
- Bei der Aufnahme von DVDs sind die folgenden Einstellungen vorzunehmen.
- Fortgeschrittene Surround-Wiedergabe: SURR OFF (→ Seite 25)
 - PCM Digital Output: Bis zu 48 kHz (→ Seite 21)
 - Dolby Digital, DTS Digital Surround und MPEG: PCM (→ Seite 21)

Bedienung eines Fernsehgerätes

Richten Sie die Fernbedienung auf das Fernsehgerät, um die folgenden Bedienungsvorgänge durchzuführen.

Ein-/Ausschalten der Fernsehgerätes

Drücken Sie die Tasten [SHIFT] + [TV].

Umschalten des Videoeingangsmodus des Fernsehgerätes

Drücken Sie die Tasten [SHIFT] + [TV/AV].

Umschalten der Kanäle

Drücken Sie die Tasten [SHIFT] + [^TV CH] oder [SHIFT] + [TV CH].

Einstellen der Lautstärke

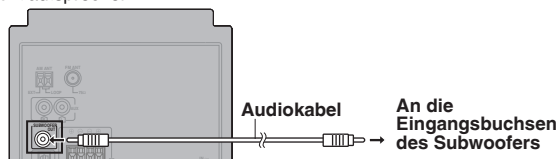
Drücken Sie die Tasten [SHIFT] + [– TV VOL] oder [SHIFT] + [TV VOL +].

Hinweis

Einige Modelle können mit dieser Fernbedienung nicht gesteuert werden.

Kräftigere Basswiedergabe

- Schließen Sie einen aktiven Subwoofer (separat erhältlich) an.
- Stellen Sie den Subwoofer so nah wie möglich zum mittleren Frontlautsprecher.



Drücken Sie die Tasten [SHIFT] + [SUBWOOFER].

SUB.W ON

Jedesmal wenn Sie die Tasten drücken:

SUB.W ON ↔ SUB.W OFF

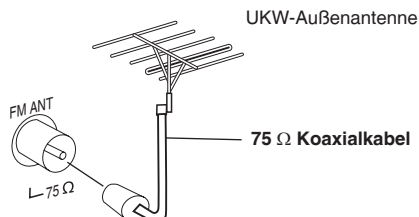
Stellen Sie die Lautstärke des Subwoofers nach Wunsch ein.

Optionale Antennenanschlüsse

Außenantennen verwenden, wenn der Radioempfang schlecht ist.

UKW-Außenantenne (Verwendung einer Fernsehantenne)

- Die UKW-Zimmerantenne trennen.
- Die Antenne sollte von einem kompetenten Techniker angebracht werden.



Den Fernbedienungscode ändern

Ändern Sie den Code, wenn Sie herausfinden, dass die Fernbedienung auch unbeabsichtigt andere Geräte steuert.

1 Ändern Sie den Hauptgerätcodes.

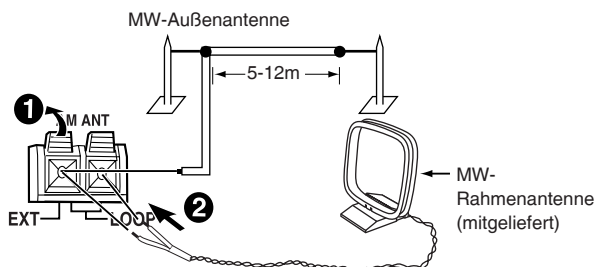
- ① Drücken Sie die Taste [TUNER/AUX], um die Einstellung „AUX“ zu wählen.
- ② Halten Sie die Taste [TUNER/AUX] am Hauptgerät gedrückt und halten anschließend [2] (oder [1]) auf der Fernbedienung gedrückt. „REMOTE 2“ erscheint auf dem Display.

2 Ändern Sie den Fernbedienungscode.

Halten Sie [ENTER] gedrückt und [2] (oder [1]) auf der Fernbedienung mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

Wenn die Fernbedienung und das Hauptgerät unterschiedliche Codes verwenden, wird auf dem Display des Hauptgerätes aktuelle Hauptgerätcodes angezeigt. Führen Sie Schritt 2 durch, um den Fernbedienungscode so zu ändern, dass er dem Hauptgerätcodes entspricht.

MW-Außenantenne



- Ein Stück Vinyldraht waagrecht über einem Fenster oder einer geeigneten Stelle anbringen.
- Lassen Sie die Rahmenantenne angeschlossen.

Hinweis

Die Antenne trennen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
Die Außenantenne nicht bei Gewitter verwenden.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Bitte überprüfen Sie im Störfall die Hinweise der nachstehenden Liste, bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Referenzzeiten werden in Klammern genannt ().

Stromversorgung

Keine Stromversorgung.	• Stecken Sie den Netzstecker fest hinein. (8)
Das Gerät schaltet automatisch in den Bereitschaftsmodus.	• Das Gerät wurde über die Einschlaf-Zeitschaltuhr oder die Ausschaltautomatik in den Bereitschaftszustand umgeschaltet. (26)

Betrieb

Es erfolgt keine Reaktion beim Drücken der Tasten.	• Einige Vorgänge können von der Disc nicht zugelassen werden. • Das Gerät kann aufgrund von Blitzschlag, statischer Aufladung oder anderen externen Faktoren nicht korrekt funktionieren. Schalten Sie das Gerät einmal aus und wieder ein. Als Alternative drücken Sie [⏻], um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten, trennen Sie das Netzkabel und schließen Sie es dann erneut an.
Es können keine Vorgänge mit der Fernbedienung ausgeführt werden.	• Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind. (8) • Die Batterien sind erschöpft: Legen Sie neue Batterien ein. (8) • Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor und starten Sie mit der Bedienung. (10)
Das Fernsehgerät kann nicht mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.	• Drücken Sie zuerst die Tasten [SHIFT] + [TV ⏻] als erstes, um das Fernsehgerät bedienen zu können. (28)
Die Wiedergabe startet nicht (oder stoppt sofort wieder), wenn Sie [DVD/CD ▶] drücken.	• Es hat sich Kondensat gebildet: Warten Sie 1–2 Stunden, bis das Kondensat verdunstet ist. • Dieses Gerät kann nur die Discs abspielen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgelistet sind. (4) • Dieses Gerät kann nur DVD-Video-Discs abspielen, deren Regionalcode mit dem dem Regionalcode dieses Players übereinstimmt, in diesem enthalten ist sowie DVD-Video-Discs, die mit der Aufschrift "ALL" versehen sind. Überprüfen Sie den diesem Player zugewiesenen Regionalcode an der Rückwand. (Abdeckung) • Die Disc ist verschmutzt und muss gereinigt werden. (5) • Vergewissern Sie sich, dass das Etikett der abzuspielenden Seite der Disc nach oben weist. (12) • Vergewissern Sie sich, dass die DVD-RAM nicht leer ist.
Andere Sprachen können nicht ausgewählt werden.	• Die Verfügbarkeit dieser Funktion ist von der Software abhängig. • Versuchen Sie die Auswahl über das Menü der Disc, wenn dieses verfügbar ist. (13)
Keine Menüwiedergabe.	• Die Verfügbarkeit dieser Funktion ist von der Software abhängig.
Keine Untertitel.	• Die Verfügbarkeit dieser Funktion ist von der Software abhängig. • Die Untertitel verschwinden vom Fernsehgerät. Die Einblendung der Untertitel einschalten. (14)
Die Position der Untertitel ist falsch.	• Ändern Sie die Position der Untertitel im Anzeigemenu über den Eintrag „Subtitle Position“. (19)
Die Tonspur und/oder die Sprache der Untertitel entspricht nicht denen, die über die Einstellungsmenüs ausgewählt wurde.	• Die Verfügbarkeit dieser Funktion ist von der Software abhängig.
Der Betrachtungswinkel lässt sich nicht verändern.	• Die Verfügbarkeit dieser Funktion ist von der Software abhängig. Auch bei einer mit Mehrfach-Kamerawinkel aufgezeichneten DVD sind womöglich nicht alle Szenen auf diese Weise aufgenommen worden.
Das SETUP-Menü kann nicht aufgerufen werden.	• „DVD/CD“ als Quelle auswählen. • Löschen Sie alle Programm- und Zufallswiedergaben. (14, 15)
Das Hinzufügen von Marken funktioniert nicht.	• Sie können keine Marker hinzufügen, während Sie eine Abspielliste wiedergeben oder wenn die Spieldauer der Disc nicht auf dem Display angezeigt wird.
Es sind bereits Marken vorhanden. [RAM]	• Das Gerät liest die mit einem DVD-Video-Recorder hinzugefügten Marken und zeigt diese an. Auch wenn Sie diese Marken löschen, werden sie wieder angezeigt, sobald Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten, die Quelle ändern oder das Disc-Fach öffnen.
Zufalls- oder Programmwiedergabe können nicht ausgewählt werden.	• Bei einigen DVD-Video-Discs kann keine Zufalls- oder Programmwiedergabe ausgewählt werden.
Ordner, die sich tiefer als die achte Ebene der Schachtelungstiefe auf einer Daten-CD befinden, werden nicht korrekt angezeigt.	• Ordner, die sich tiefer als die achte Ebene der Schachtelungstiefe befinden, werden als achte Schachtelungsebene angezeigt.
Sie haben Ihr Passwort für die Sicherheitsstufen vergessen. Stellen Sie alle SETUP-Einstellungen auf die Werksvorgaben zurück.	• Halten Sie im Stoppmodus und wenn "DVD/CD" die Quelle ist die Taste [■, STOP] am Gerät und [⏻] an der Fernbedienung ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Meldung „Initialised“ vom Fernsehbildschirm verschwindet. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Alle Einstellungen werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.
Die Disc kann nicht ausgeworfen werden.	• Wenn die Disc beschädigt oder verschmutzt ist, arbeitet das Gerät u.U. nicht einwandfrei. Drücken Sie [⏻], warten Sie einige Sekunden lang, nachdem die Anzeige verschwunden ist, und drücken Sie dann [⏻] erneut, um die Disc auszuwerfen.

Radio hören

Geräusche treten auf. „ST“ blinkt oder leuchtet nicht. Der Klang ist verzerrt.	• Die Position der UKW- oder MW-Antenne einstellen. • Eine Außenantenne verwenden. (29)
Ein Klopfen ist zu hören.	• Das Fernsehgerät ausschalten oder von der DVD-Stereoanlage trennen.
Bei der Wiedergabe von MW-Sendungen tritt ein leises Brummen auf.	• Die Antenne von den anderen Kabeln und Leitungen trennen.

Verwendung des Cassettendecks

Schlechte Klangqualität.	• Reinigen Sie die Tonköpfe. (32)
Aufnahme ist nicht möglich.	• Falls die Löschschutzlamellen entfernt wurden, überkleben Sie die Löcher mit Klebestreifen. (24)

Ton

Kein Ton. Verzerrter Klang.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Anschlüsse überprüfen. (6) • Die Lautstärke erhöhen. • Die Stummschaltung ausschalten. (26) • Schalten Sie die fortgeschrittene Surround-Wiedergabe aus, falls Sie zu Verzerrungen führt. (25) • Das Gerät ausschalten, die Fehlerursache bestimmen und beheben und anschließend das Gerät wieder einschalten. Mögliche Gründe: <ul style="list-style-type: none"> – Kurzschluss (blanke Drähte berühren sich) der positiven und negativen Lautsprecherkabel. – Verwendung von Lautsprechern mit einer niedrigeren Impedanz als für dieses Gerät eingestuft. – Überbeanspruchung der Lautsprecher durch zu hohe Lautstärke oder zu hohe Verstärkerleistung. – Verwendung des Gerätes in heißer Umgebung ohne ausreichende Belüftung.
Durchdringender Lärm von den Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none"> • Falls Sie dieses Gerät über die OPTICAL OUT-Buchse an ein anderes Gerät angeschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Einstellungen für „Dolby Digital“, „DTS Digital Surround“ und „MPEG“ im Register „Audio“ des Einrichtungsmenüs gewählt haben. (21)

Bild

Das Bild ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> • Geringfügige Bildverzerrungen während des Suchlaufs sind normal.
Kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Anschlüsse überprüfen. • Sicherstellen, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist. • Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung für den Video-Eingang des Fernsehgerätes (z. B. VIDEO 1) korrekt ist.
Das Bild wird nicht korrekt angezeigt. (Die Seiten des Bilds sind abgeschnitten, das Bild ist horizontal auseinandergezogen oder schwarze Balken erscheinen am oberen und unteren Bildrand.)	<ul style="list-style-type: none"> • Ändern Sie im Register „Video“ des Einstellungsmenüs den Eintrag „TV Aspect“, so dass es den Einstellungen Ihres Fernsehgerätes entspricht. (20) • Das Bildschirmformat am Fernsehgerät richtig einstellen. • Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an das Fernsehgerät angeschlossen ist und nicht über einen zwischengeschalteten Videorecorder. • Ändern Sie mithilfe der Zoom-Funktion die Bildgröße. (19)
Schlechte Bildqualität.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Einstellungen im „Picture Menu“. (19)
Das Bild auf dem Fernsehgerät verschwindet oder Streifen erscheinen auf dem Bildschirm.	<ul style="list-style-type: none"> • Ladegeräte von Mobiltelefonen können derartige Störungen verursachen. • Die Lage und Ausrichtung der Antenne ist nicht korrekt. Wenn Sie eine Zimmerantenne verwenden, wechseln Sie zu einer Außenantenne. (29) • Der Draht der Fernsehantenne befindet sich zu nah am Gerät. Den Antennendraht des Fernsehgerätes vom Gerät trennen.
Menüs werden nicht korrekt angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Zoomverhältnis auf „x1.00“ ändern. (19) • Stellen Sie den Eintrag „Subtitle Position“ (Untertitelposition) des Anzeigemenüs auf „0“. (19)

Anzeigen des Gerätes

Obwohl das Gerät im Betriebsmodus ist, leuchtet das Display auf und die Anzeige wechselt ständig.	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie die Demonstrations-Funktion aus. (Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, wird die DEMO-Funktion automatisch ausgeschaltet.) (9)
Die Anzeige ist schwarz.	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Tasten [SHIFT]+[DIMMER], bis das Display auf die ursprüngliche Helligkeit zurückkehrt. (26)
“DVD NO PLAY”	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben eine Disc eingelegt, die das Gerät nicht abspielen kann. Legen Sie eine Disc ein, die das Gerät abspielen kann. (4) • Sie haben eine leere DVD-RAM eingelegt.
“DVD NO DISC”	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben keine Disc eingelegt; legen Sie eine Disc ein. • Sie haben die Disc nicht korrekt eingelegt; legen Sie die Disc korrekt ein. (5, 12)
“F61”	<ul style="list-style-type: none"> • Die Anschlüsse der Lautsprecherkabel prüfen und korrigieren. (6) Falls sich die Störung auf diese Weise nicht beheben lässt, liegt ein Problem mit dem Netzteil vor. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
“DVD U11”	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc ist verschmutzt. Reinigen Sie die Disc. (5)
“ERROR”	<ul style="list-style-type: none"> • Ein falscher Bedienungsvorgang wurde ausgeführt. Bitte lesen Sie den entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung erneut durch, und führen Sie dann den korrekten Bedienungsvorgang aus.
“DVD H □□” □□steht für eine Nummer.	<ul style="list-style-type: none"> • Möglicherweise sind Probleme aufgetreten. Die Nummer, die nach „H“ folgt, hängt vom Zustand des Gerätes ab. Zurücksetzen aller Einstellungen: Drücken Sie [⏻], um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten und dann wieder auf ON. Drücken Sie als Alternative [⏻], um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten, trennen Sie das Netzkabel und schließen Sie es dann erneut an. • Falls der Fehlercode nicht verschwindet, notieren Sie sich diesen und setzen Sie sich mit qualifiziertem Wartungspersonal in Verbindung.

Anzeigen am Fernsehgerät

“Cannot play(display) group xx, content xx.”	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben versucht, einen nicht mit diesem Player kompatiblen Videoinhalt anzuzeigen.
Keine Bildschirmanzeige.	<ul style="list-style-type: none"> • Gehen Sie zu register „Display“ in den SETUP Menüs und wählen Sie „On“ für „On-Screen Messages“. (21)
Das Menü der Disc wird in einer anderen Sprache angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie im Register „Disc“ des Einstellungsmenüs die gewünschte Menüsprache aus. (20) (Die Verfügbarkeit dieser Funktion ist von der Software abhängig.)

Glossar

Decoder

Ein Decoder stellt die codierten Audiosignale auf DVDs wieder auf ihren ursprünglichen Zustand her. Dies wird als Decodierung bezeichnet.

Dolby Digital

Dieses Verfahren zur Codierung von Digitalsignalen wurde von Dolby Laboratories entwickelt. Bei den Signalen kann es sich um (2-kanalige) Stereosignale oder um mehrkanalige Audiosignale handeln. Mit diesem Verfahren können große Audiodatenmengen auf einer Disc aufgenommen werden.

DTS (Digital Theater Systems)

Dieses Surround-System ist weltweit in Filmtheatern verbreitet. Da es sich durch eine saubere Kanaltrennung auszeichnet, lassen sich äußerst realistische Klangeffekte damit erzielen.

Dynamikbereich

Beim Dynamikbereich handelt es sich um die Differenz zwischen dem leisesten Ton, der über dem Betriebsgeräusch des Gerätes noch wahrnehmbar ist, und dem lautesten Ton, der abgegeben werden kann, bevor Klangverzerrungen auftreten.

Film- und Videomaterial

DVD-Video-Discs werden entweder mit Film- oder mit Videomaterial bespielt. Normalerweise wird Filmmaterial mit 24 Vollbildern pro Sekunde aufgezeichnet, wobei es sich um die normale Geschwindigkeit der Filmaufnahme handelt, während Videomaterial mit 30 Vollbildern pro Sekunde aufgezeichnet wird.

Vollbilder und Halbbilder

Vollbilder sind die Standbilder, die zusammen einen Film ergeben.

Es gibt ungefähr 30 Vollbilder pro Sekunde.

Jedes Vollbild setzt sich aus 2 Halbbildern zusammen. Bei herkömmlichen Fernsehsystemen werden diese Halbbilder nacheinander auf dem Bildschirm angezeigt, um Vollbilder zu erzeugen.

Ein Standbild erscheint auf dem Bildschirm, wenn das Laufbild pausiert wird. Ein Vollbild ist aus zwei abwechselnden Halbbildern aufgebaut, so dass sich ein verschwommenes Bild ergeben kann, jedoch ist die allgemeine Bildqualität hoch.

Ein Halbbild-Standbild ist nicht verschwommen, enthält jedoch nur die Hälfte der Informationen eines Vollbild-Standbilds, so dass es eine geringere Bildqualität aufweist.

Interlace (Zeilensprungverfahren) und progressive Ausgabe

NTSC, der Videostandard, hat 480 aktive (I) Bildzeilen, während die Progressivabtastung doppelt so viele Abtastzeilen verwendet. Dies wird als 480p bezeichnet. Das an den COMPONENT VIDEO OUT-Anschlüssen (Y, P_B, P_R) anliegende Videosignal bietet qualitativ hochwertigere Bilder im Vergleich zum Anschluss an der VIDEO OUT- oder S-VIDEO OUT-Buchse.

I/P/B

Bei der für DVD-Video-Discs verwendeten Videokompressions-Norm MPEG 2 werden die folgenden 3 Bildtypen zur Codierung jedes Vollbilds auf dem Bildschirm verwendet.

I: I-Bild (Intra-Codierung)

Dieses Bild weist die beste Bildqualität auf und deshalb empfiehlt es sich, bei der Einstellung der Bildqualität ein I-Bild zu verwenden.

P: P-Bild (Prädiktiv-Codierung)

Bei diesem Bildtyp erfolgt die Codierung auf der Grundlage eines früheren I- oder P-Bilds.

B: B-Bild (bidirektionale Prädiktiv-Codierung)

Bei diesem Bildtyp erfolgt die Codierung durch Vergleichen des vorigen mit dem nächsten I- und P-Bild, deshalb hat dieser Typ die geringste Menge an Bildinformationen.

Linear-PCM (Pulscode-Modulation)

Dabei handelt es sich um unkomprimierte Digitalsignale, die denen auf CDs ähnlich sind.

Wiedergabesteuerung (PBC)

Falls eine Video-CD mit der Kennzeichnung „Wiedergabesteuerung“ versehen ist, können Sie Szenen und Informationen mittels der Menüs wählen.

Wartung

Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

- Verwenden Sie niemals Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen des Gerätes.
- Bitte lesen Sie vor der Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die beiliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Für optimale Klangqualität (Cassettendeck)

Reinigen Sie die Tonköpfe des Cassettendecks in regelmäßigen Abständen, um stets die optimale Klangqualität bei Wiedergabe und Aufnahme zu erzielen. Verwenden Sie dazu eine Reinigungscassette (separat erhältlich).

Vor einem Transport der Anlage

- 1 Entfernen Sie alle Discs aus dem Player.
- 2 Drücken Sie $\left[\text{⏻} / \text{I} \right]$ am Hauptgerät, um die Stromzufuhr auszuschalten.
- 3 Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.

VERSTÄRKERTEIL

Effektive Ausgangsleistung in Stereo-Betriebsart (beide Kanäle ausgesteuert)

- 10% Gesamtklirrfaktor**
- 1 kHz (Niedriger Kanal) 40 W pro Kanal (6 Ω)
- 8 kHz (Hoher Kanal) 40 W pro Kanal (6 Ω)

Effektive Gesamtleistung im Stereomodus 160 W

DIN-Ausgangsleistung in Stereo-Betriebsart (beide Kanäle ausgesteuert)

- 10% Gesamtklirrfaktor**
- 1 kHz (Niedriger Kanal) 35 W pro Kanal (6 Ω)
- 8 kHz (Hoher Kanal) 35 W pro Kanal (6 Ω)

DIN-Gesamtausgangsleistung, Stereo-Betriebsart

140 W pro Kanal

Kopfhörerbuchse Stereo, 3,5 mm-Buchse

UKW-BEREICH

Frequenzbereich 87,50 – 108,00 MHz (50 kHz Schritte)

Empfindlichkeit 1,6 μV (IHF)

Rauschabstand 26 dB 1,5 μV

Antennenklemmen 75 Ω (unsymmetrisch)

Voreingestellte Sender 15

MW-BEREICH

Frequenzbereich 522 – 1629 kHz (9 kHz Schritte)

Empfindlichkeit

Rauschabstand 20 dB bei 999 kHz 560 μV/m

Spiegelfrequenzunterdrückung bei 999 kHz 40 dB

Voreingestellte Sender 15

CASSETTENDECK-TEIL

Spursystem 4-Spur, 2-Kanal

Tonkopfbestückung

Aufnahme/Wiedergabe Harter Permalloy-Kopf

Löschen Doppel-Spalt-Ferritkopf

Motor Gleichstrom-Servomotor

Aufnahmesystem Wechselstrom-Vormagnetisierung 100 kHz

Wechselstrom-Löschung 100 kHz

Bandgeschwindigkeit 4,8 cm/s

Frequenzgang (+3 dB, –6 dB) an Deck-Ausgang

Normal 35 Hz – 14 kHz

Signal-Rauschabstand 50 dB (nach A-Bewertung)

Gleichlaufschwankungen 0,18% (eff.)

Umspülzeit ca. 120 Sekunden mit C-60-Cassette

DISC-BEREICH

Wiedergegebene Discs [8 cm/12 cm]

(1) DVD-RAM (mit DVD-VR kompatibel, Discs im Format JPEG)

(2) DVD-Audio

(3) DVD-Video

(4) DVD-R (kompatibel mit DVD-Video)

(5) DVD-RW, +R, +RW

(6) CD-Audio (CD-DA)

(7) Video-CD

(8) SVCD (in Konformität mit der Norm IEC62107)

(9) CD-R/CD-RW

(Discs im Format CD-DA, Video-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)

(10) MP3/WMA¹

• Kompatible Komprimierungsraten:

MP3: zwischen 32 kbps und 320 kbps

WMA: zwischen 48 kbps und 320 kbps

(11) JPEG¹

• Exif Ver 2.1 JPEG Baseline-Dateien

• Bildauflösung:

zwischen 320 x 240 und 6144 x 4096 Bildpunkten

(4:2:2 oder 4:2:0 Unterabtastung)

(12) HighMAT Stufe 2 (Ton und Bild)

(13) HDCD

¹ Maximale Gesamtanzahl von erkennbaren Einträgen des Audio- und Bildinhalts und Gruppen: 4.000 Audio- und Bildeinträge und 400 Gruppen.

Audioausgang

Anzahl der Kanäle 2

Digitaler Tonausgang

Optisch-digitaler Ausgang Optische Buchse

Abtastung

Wellenlänge

DVD 662 nm

CD 785 nm

Laserleistung CLASS 2/CLASS 3a

VIDEOBEREICH

Videosystem PAL625/50, PAL525/60, NTSC

FBAS-Videoausgang

Ausgangspegel 1 Vs-s (75 Ω)

Buchsenausführung Cinchbuchse (1 System)

S-VIDEO-Ausgang

Y-Ausgangspegel 1 Vs-s (75 Ω)

C-Ausgangspegel 0,3 Vs-s (75 Ω) (PAL)

0,286 Vs-s (75 Ω) (NTSC)

S-Buchse (1 System)

Buchsenausführung

RGB-Videoausgang

R-Ausgangspegel 0,7 Vs-s (75 Ω)

G -Ausgangspegel 0,7 Vs-s (75 Ω)

B -Ausgangspegel 0,7 Vs-s (75 Ω)

Buchsenausführung SCART-Buchse

LAUTSPRECHERBEREICH

Typ 3-Wege-, 3-Lautsprechersystem (Basreflex-Ausführung)

Lautsprecher

Volle Bandbreite 10 cm Konustyp

Hochtöner 6 cm Konus typ

Superhochtöner Horn Sound System

Impedanz

Hoch 6 Ω

Niedrig 6 Ω

Eingangsleistung (IEC) 80 W (Max)

Ausgangsschalldruckpegel 80 dB/W (1,0 m)

Überschneidungsfrequenz 3 kHz, 10 kHz

Frequenzbereich 42 Hz–50 kHz (–16 dB)

52 Hz–45 kHz (–10 dB)

Abmessungen (BxHxT) 145 x 249 x 225 mm

Gewicht 2,34 kg

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung Netzstrom 230 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme 140 W

Abmessungen (BxHxT) 175 x 248 x 388 mm

Gewicht 5,8 kg

Betriebstemperaturbereich +5°C bis +35°C (+41°F bis +95°F)

Betriebsfeuchtigkeitsbereich

5% bis 90% rel. Feuchte (ohne Kondensatbildung)

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus	0,5 W
--	-------

Hinweis

1. Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten. Gewicht und Abmessungen sind ungefähre Werte.
2. Der Gesamtklirrfaktor wird mit dem digitalen Spektralanalysator gemessen.
3. Die Aufkleber "HIGH (HF)" und "LOW (LF)" auf der Rückseite der Lautsprecher bezieht sich auf Hoch- und Niedrigfrequenz.

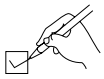
Gentile Cliente

La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Per ottenere prestazioni ottimali e per ragioni di sicurezza, consigliamo di leggere con attenzione le istruzioni prima di utilizzare quest prodotto. Conservare questo manuale per future consultazioni.

Sistema	SC-PM91D
Unità principale	SA-PM91D
Diffusori	SB-PM91

Le operazioni descritte in questo manuale di istruzioni sono eseguibili con il telecomando. Tuttavia è possibile eseguire le operazioni sull'unità principale se i comandi sono gli stessi.

Accessori in dotazione



Controllare e identificare gli accessori in dotazione.

- 1 **Telecomando** (N2QAJB000135) [➡ pagina 8]
- 2 **Pile** (per il telecomando) [➡ pagina 8]
- 1 **Cavo di alimentazione c.a.** [➡ pagina 8]
- 1 **Antenna FM interna** [➡ pagina 8]
- 1 **Antenna AM a quadro** [➡ pagina 8]
- 1 **Cavo video** [➡ pagina 7]

Nota

- Il cavo di alimentazione c.a. in dotazione è previsto per l'utilizzo con questa unità solamente. Non usarlo con altri apparecchi.
- Non usare un cavo di alimentazione di altri apparecchi.

Sommario

Accessori in dotazione	2
Precauzioni per la sicurezza	3
Informazioni sui dischi	4
Procedura di maneggiamento cassetto/disco	5

Impostazione semplice

PASSO 1 Posizionamento e collegamento dei diffusori.....	6
PASSO 2 Televisione	7
PASSO 3 Collegamento delle antenne e del cavo di alimentazione c.a.	8
PASSO 4 Telecomando	8
PASSO 5 QUICK SETUP	9
PASSO 6 Regolazione dell'ora	9
Funzione di dimostrazione	9

Guida ai comandi: unità principale	10
Guida ai comandi: telecomando	11
Dischi - Lettura base	12
Dischi - Funzioni utili	14
Dischi - Uso dei menu di navigazione	16
Dischi - Uso del menu sullo schermo	18
Dischi - Cambiamento delle impostazioni del lettore	20
Radio	22
Cassette - Riproduzione e Registrazione	23
Campo sonoro e qualità del suono	25
Funzioni utili	
Funzione di spegnimento automatico/Oscureamento del display/ Silenziamento del volume/Timer di spegnimento automatico.....	26
Timer di lettura/ registrazione	27
Utilizzo di altri componenti	
Home Theater - Fruizione di un suono più potente/ Uso di un componente esterno/Funzionamento del televisore.....	28
Fruizione di bassi più potenti/Modifica del codice del telecomando/ Collegamento di altre antenne.....	29
Diagnostica	30
Glossario	32
Manutenzione	32
Spostamento dell'unità	32
Dati tecnici	33

Collocazione

Posizionare l'unità su una superficie piana non esposta alla luce diretta del sole, a temperature elevate, all'eccessiva umidità e a forti vibrazioni. Ciò potrebbe danneggiare il mobile e gli altri componenti e di conseguenza accorciare la durata operativa dell'unità.

Non appoggiare oggetti pesanti sull'unità.

Tensione

Non utilizzare sorgenti di alimentazione ad alta tensione. Ciò potrebbe sovraccaricare l'unità e causare un incendio.

Non utilizzare un'alimentazione in corrente continua. Controllare attentamente la sorgente di alimentazione quando si intende utilizzare l'unità su una nave o in un altro posto dove viene utilizzata la corrente continua.

Precauzioni per il cavo di alimentazione

Assicurarsi che il cavo di alimentazione c.a. sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. Un collegamento allentato e un cavo danneggiato potrebbero causare un incendio o scariche elettriche. Non tirare, piegare, o appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.

Afferrare la spina saldamente per staccare il cavo. Tirando il cavo si corre il rischio di scosse elettriche.

Non maneggiare la spina con mani bagnate. Potrebbe causare scosse elettriche.

Corpi estranei

Non introdurre oggetti metallici all'interno dell'unità. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o malfunzionamento.

Non far filtrare liquidi all'interno dell'unità. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o malfunzionamento. Se si verifica questa circostanza, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore.

Non spruzzare insetticidi sopra o all'interno dell'unità. Contengono gas infiammabili che potrebbero incendiarsi se spruzzati nell'unità.

Riparazioni

Non tentare di riparare quest'unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, esce del fumo o si verificano altri problemi non previsti in questo manuale, scollegare il cavo di alimentazione e rivolgersi al rivenditore o a un centro specializzato. Se l'unità viene riparata, smontata o riassembleata da persone non qualificate, potrebbe danneggiarsi e si correrebbe il rischio di scosse elettriche.

Per aumentare la durata operativa dell'unità, scollegare il cavo di alimentazione quando l'unità non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo.

ATTENZIONE!

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCA LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

ATTENZIONE!

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE. NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI ALL'UNITÀ, NON ESPORLA ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI E NON METTERVI SOPRA ALCUN OGGETTO CONTENENTE LIQUIDI, COME UN VASO DI FIORI.

Questa unità deve essere sistemata vicino alla presa di corrente, e la spina del cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile in caso di problema.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.








QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

Solo per l'Italia

Il produttore "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1-15 Matsuo-cho, Kadoma, Osaka 571-8504 Giappone" di questo modello numero SC-PM91D, dichiara che esso è conforme al D.M. 28/08/1995 Nr. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al D.M. 25/06/1985 (paragrafo 3, Allegato A) e D.M. 27/08/1987 (paragrafo 3, Allegato I).

Informazioni sui dischi

Dischi utilizzabili

Dischi	Logo	Indicazione in queste istruzioni per l'uso	Osservazioni
DVD-RAM		RAM	Registrato usando la versione 1.1 del Video Recording Format (uno standard video unificato). <ul style="list-style-type: none"> • Registrato con i registratori DVD-Video, videocamere DVD, personal computer, ecc. • Rimuovere i dischi dalle loro cartucce prima dell'uso.
		JPEG	Registrato usando lo standard DCF (Design rule for Camera File system). <ul style="list-style-type: none"> • Registrato con i registratori DVD-Video Panasonic. • Per la lettura dei file JPEG, selezionare "Play as Data Disc" in Other Menu (➡ pagina 19).
DVD-Audio		DVD-A	—
		DVD-V	Alcuni dischi DVD-Audio hanno contenuti DVD-Video. Per la lettura dei contenuti DVD-Video, selezionare "Play as DVD-Video" in Other Menu (➡ pagina 19).
DVD-Video		DVD-V	—
DVD-R/ DVD-RW			I dischi registrati e finalizzati ¹ con i masterizzatori di DVD-Video o videocamere DVD Panasonic vengono letti come DVD-Video da questa unità.
+R (Video)/ +RW (Video)	—	DVD-V	I dischi registrati e finalizzati ¹ con i masterizzatori di DVD-Video o videocamere DVD Panasonic vengono letti come DVD-Video da questa unità. <ul style="list-style-type: none"> • Notare che con questi dischi non è possibile utilizzare alcune caratteristiche descritte in queste istruzioni. Inoltre, alcune informazioni potrebbero non essere visualizzate correttamente. Questo è dovuto al formato del disco e non indica un malfunzionamento.
CD Video		VCD	—
SVCD			Conforme IEC62107
CD		CD	Questa unità è compatibile con gli HDCD, ma non supporta la funzione Peak Extend (Una funzione che espande la gamma dinamica dei segnali di alto livello). I CD codificati HDCD hanno un suono migliore perché sono codificati a 20 bit, invece che a 16 bit come tutti gli altri CD. <ul style="list-style-type: none"> • Durante la lettura HDCD, sul display dell'unità appare "HDCD".
CD-R CD-RW	—	WMA MP3 JPEG CD VCD	<ul style="list-style-type: none"> • Questa unità può eseguire la lettura dei CD-R/RW (dischi di registrazioni audio) registrati con i formati a sinistra. Chiudere le sessioni o finalizzare¹ il disco dopo la registrazione. • Dischi HighMAT File WMA, MP3 o JPEG soltanto. Per la lettura senza usare la funzione HighMAT, selezionare "Play as Data Disc" in Other Menu (➡ pagina 19).

¹Un processo che permette la lettura con i componenti compatibili.

- La lettura dei dischi sopra potrebbe non essere sempre possibile a causa del tipo di disco o delle condizioni di registrazione.

■ Dischi che non possono essere usati

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, videodischi Divx e CD Photo, DVD-RAM che non possono essere tolti dalle loro cartucce, DVD-RAM di 2,6 Gbyte o 5,2 Gbyte e "Chaoji VCD" in commercio, compresi i CVD, DVCD e SVCD non conformi IEC62107.

Letture dei DVD e CD Video

Il produttore di questi dischi è in grado di regolare la modalità della loro lettura, per cui non è sempre possibile controllare la lettura come descritto in queste istruzioni (ad esempio se il tempo di riproduzione non è visualizzato e se il CD Video è dotato di menu). Leggere attentamente le istruzioni del disco.

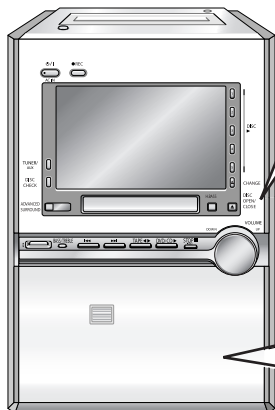
■ Sistemi video

- Questa unità può eseguire la lettura dei dischi PAL e NTSC, ma il televisore deve usare lo stesso sistema dei dischi.
- I dischi PAL non possono essere visti correttamente con i televisori NTSC.
- Questa unità può convertire i segnali NTSC nei segnali PAL 60 per la visione con i televisori PAL (➡ pagina 21, scheda "Video"-NTSC Disc Output).

Procedura di maneggiamento cassetto/disco

La non osservanza di quanto segue potrebbe causare problemi.

Apertura/chiusura del cassetto del disco



Aprire/chiusure il cassetto del disco usando soltanto il tasto [▲, DISC OPEN/CLOSE].

DISC OPEN/CLOSE

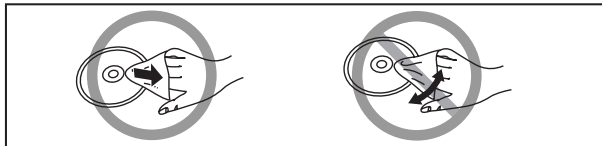
Non tirare.

Non spingere.

Pulizia dei dischi

DVD-A | DVD-V | VCD | CD

Pulire con un panno umido e asciugare.



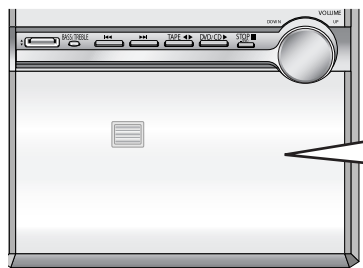
RAM ed altri formati registrabili

- Pulire con un pulitore per dischi DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1 se disponibile).
- Non impiegare panni o pulitori per CD ecc.

Precauzioni con i dischi

- Non attaccare etichette o autoadesivi ai dischi (ciò potrebbe causare l'ondulamento dei dischi, rendendoli inutilizzabili).
- Non scrivere sul lato dell'etichetta con una biro od altro oggetto per scrivere.
- Non usare gli spruzzatori di pulizia dei dischi, benzina, diluenti per vernici, liquidi di prevenzione dell'elettricità statica o un qualsiasi altro solvente.
- Non usare protezioni o coperchi antigraffi.
- Non usare i dischi seguenti:
 - Dischi con l'adesivo esposto perché l'autoadesivo o l'etichetta sono stati rimossi (dischi a nolo, ecc.).
 - Dischi molto ondulati o incrinati.
 - Dischi con forma irregolare, come a forma di cuore.

Inserimento corretto del disco



Guida sull'inserimento del disco.

12 cm

8 cm

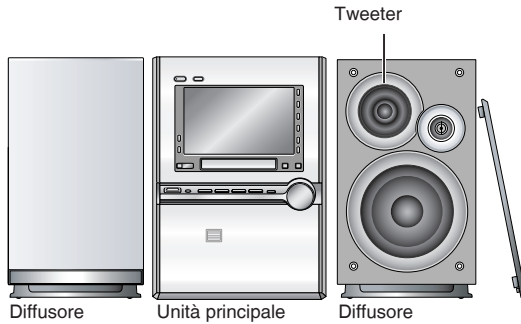
- Posizionare il disco nel centro del cassetto con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Inserire soltanto un disco in un cassetto.

Impostazione semplice

I componenti e i cavi sono opzionali, a meno che altrimenti specificato.

PASSO 1 Posizionamento e collegamento dei diffusori

a. Posizionamento



Sistemare i diffusori in modo che il tweeter sia vicino all'unità.

Attenzione

- Usare i diffusori solo con il sistema consigliato. L'inosservanza di questa prescrizione potrebbe essere causa di danni all'unità principale e/o ai diffusori, e potrebbe inoltre comportare rischi di incendio. In caso di danni o improvvisi mutamenti delle prestazioni del sistema, rivolgersi ad un tecnico specializzato.
- Non attaccare questi diffusori alle pareti o al soffitto.

Usare solo i diffusori in dotazione

Usando diffusori diversi si potrebbe danneggiare il sistema e causare lo scadimento della qualità del suono.

- Mettere i diffusori su una superficie piana per evitare che cadano. Se non è possibile sistemare i diffusori su una superficie piana, prendere le dovute precauzioni per evitare che cadano.

Posizionamento per l'effetto migliore

La sistemazione dei diffusori può influenzare i bassi e il campo sonoro. Tenere presente i punti seguenti.

- Sistemare i diffusori su basi piane e solide.
- Se si sistemano i diffusori troppo vicini al pavimento, pareti e angoli, i bassi potrebbero diventare eccessivi. Coprire le pareti e le finestre con tende spesse.
- Per una ventilazione adeguata, tenere i diffusori ad una distanza di almeno a 10 mm dal sistema.
- Per evitare di danneggiare i diffusori, non toccare i coni dei diffusori se si sono tolte le griglie.

Note sull'utilizzo dei diffusori

- La riproduzione di suono ad alto volume per lunghi periodi di tempo, può danneggiare i diffusori e accorciarne il tempo di funzionamento.
- Nei casi seguenti il volume deve essere abbassato in modo da evitare danni.
 - Quando si riproduce un suono distorto.
 - Quando i diffusori emettono uno strano rumore (retroazione) da giradischi, rumori di trasmissioni FM o segnali continui da un oscillatore, dischi di test o strumenti elettronici.
 - Quando si regola la qualità del suono.
 - Quando si spegne o si accende l'unità.

Se i colori delle immagini sul televisore sono anormali

Questi diffusori sono progettati per essere usati vicino al televisore, tuttavia alcuni televisori e combinazioni di sistemi potrebbero disturbare il colore delle immagini.

In tal caso, spegnere il televisore per circa 30 minuti.

La funzione di smagnetizzazione del televisore dovrebbe correggere il problema.

Se il problema persiste, allontanare ulteriormente i diffusori dal televisore.

b. Collegamento

Torcere l'estremità di vinile e estarla. Controllare il colore dei contrassegni alle estremità dei cavi.

Se i cavi non hanno le estremità in vinile, collegarli direttamente ai terminali.

Bianco Blu Nero Rosso

Nota

- Fare attenzione a non cortocircuitare i cavi positivi (+) e negativi (-) dei diffusori. Il collegamento sbagliato può danneggiare i diffusori.

Per i contrassegni bianchi:
- Collegare ai terminali grigi.

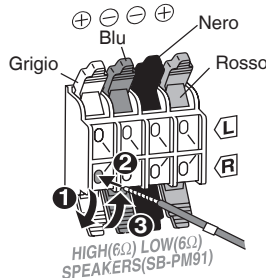
Per i contrassegni blu, neri e rossi:
- Collegare i cavi ai terminali dello stesso colore dei contrassegni.

I cavi con i contrassegni bianchi e blu sono per l'alta frequenza.

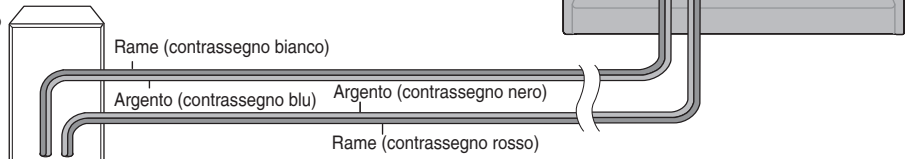
I cavi con i contrassegni rossi e neri sono per la bassa frequenza.

Le etichette HIGH e LOW si riferiscono rispettivamente all'alta e alla bassa frequenza.

Collegare il lato sinistro (L) allo stesso modo.



Diffusore destro



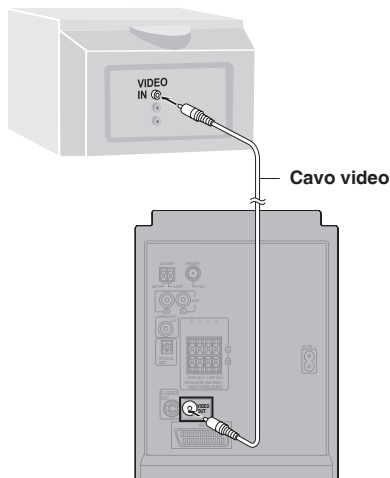
PASSO 2 Televisore

Cavo video



(fornito)

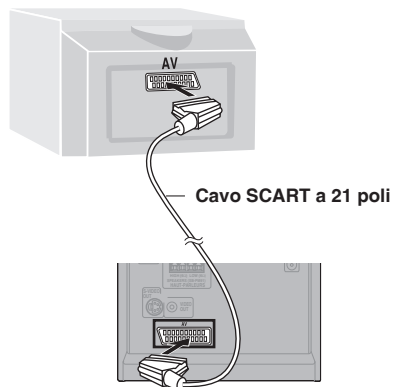
■ Collegamento di un televisore con terminale VIDEO IN



Terminale VIDEO OUT

Non collegare l'unità attraverso il videoregistratore, poiché le immagini potrebbero non essere riprodotte correttamente a causa della protezione contro le copie.

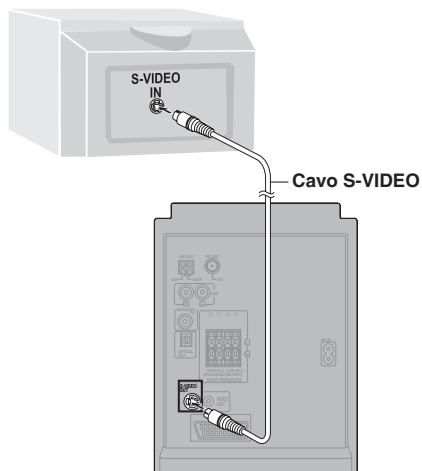
■ Collegamento di un televisore con terminale SCART



Terminale SCART

Per migliorare la qualità delle immagini, si può cambiare l'uscita del segnale video dal terminale AV da "Video" a "S-Video" o "RGB" secondo il tipo di televisore usato (→ scheda "Video"-AV Output, pagina 20).

■ Collegamento di un televisore con terminale S-VIDEO IN



Terminale S-VIDEO OUT

Il terminale S-VIDEO consente di ottenere immagini più vivide rispetto al terminale VIDEO OUT separando i segnali di cromaticanza (C) e di luminanza (Y). (Il risultato finale dipende dal televisore.)

PASSO 3 Collegamento delle antenne e del cavo di alimentazione c.a.

Collegare il cavo di alimentazione c.a. dopo avere completato tutti gli altri collegamenti.

Antenna AM a quadro



Antenna FM interna

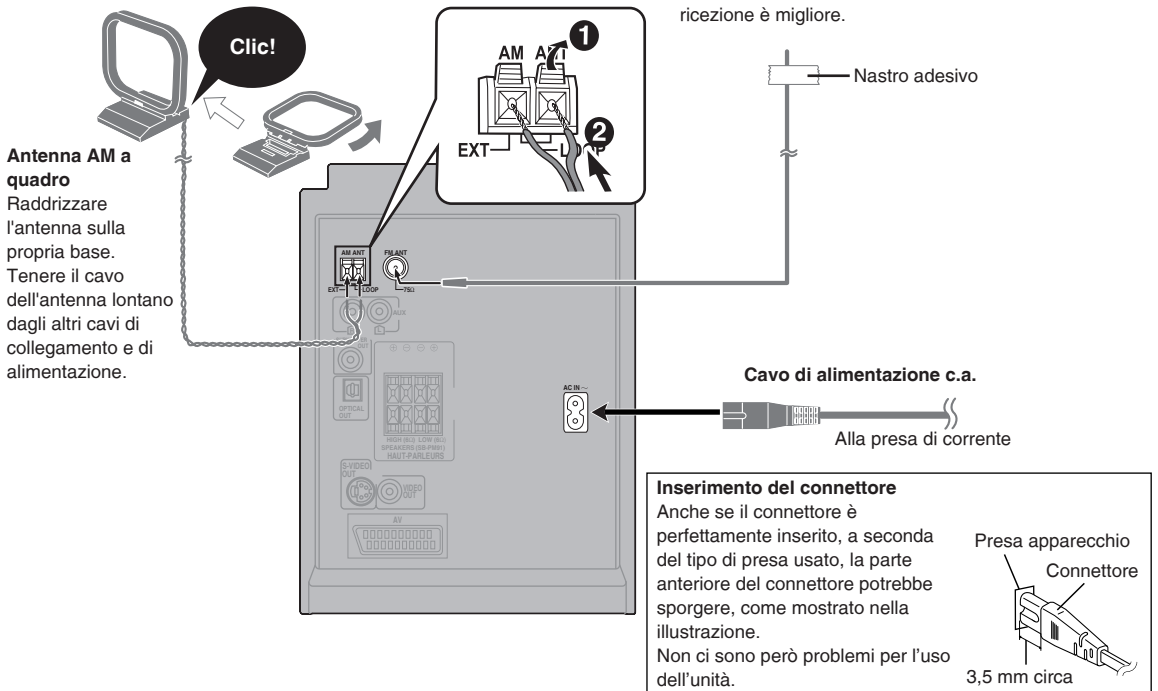


Cavo di alimentazione c.a.



Risparmio di corrente

L'unità consuma una piccola quantità di corrente anche se viene spenta con [⏻]. Per risparmiare corrente quando l'unità non è usata per un lungo periodo di tempo, staccare il cavo dalla presa d'alimentazione. Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, bisogna impostare di nuovo alcune opzioni della memoria.

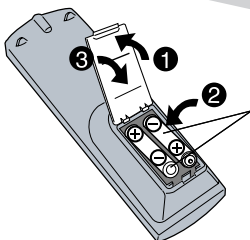


PASSO 4 Telecomando

Telecomando



Pile



R6/LR6, AA

- Inserire le pile allineando le polarità (+ e -) con quelle del telecomando.
- Non usare pile ricaricabili.

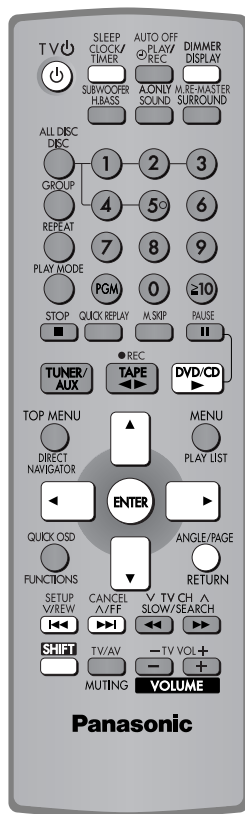
■ Non:

- mischiare pile vecchie e pile nuove.
 - usare allo stesso tempo pile di tipo diverso.
 - riscaldare le pile o esporle a una fiamma.
 - smontare o cortocircuitare le pile.
 - cercare di ricaricare le pile alcaline o al manganese.
 - usare pile con il rivestimento rovinato.
- Il trattamento sbagliato delle pile può causare perdite di acido, che potrebbero causare danni e dare origine ad un incendio.

Rimuovere le pile se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Conservarle in un luogo buio e fresco.




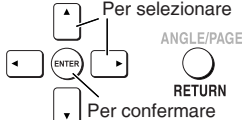


■ Utilizzo

Puntare il telecomando sul sensore, evitando gli ostacoli, da una distanza massima di 7 m direttamente davanti all'unità.




PASSO 5 QUICK SETUP

Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video appropriato del televisore in base al collegamento dell'unità.

 1 Accendere l'unità.	 2 Selezionare "DVD/CD".	 3 Visualizzare la schermata QUICK SETUP.
 4 Selezionare l'opzione dalla schermata.	 5 Premere per finire QUICK SETUP.	 6 Premere per uscire.

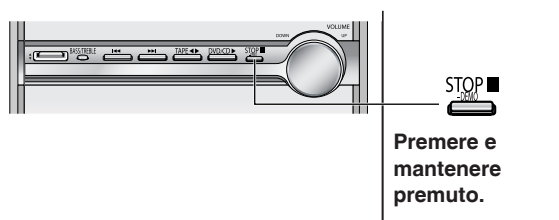
PASSO 6 Regolazione dell'ora

 1 Selezionare "CLOCK".	 2 Regolare l'ora (premere entro 6 secondi circa).	 3 Premere [CLOCK/TIMER] per finire la regolazione dell'ora.
--	---	---

Questo è un orologio di 24 ore.

- Premere [DISPLAY] quando l'unità è accesa per visualizzare l'ora. L'ora può essere visualizzata per 5 secondi circa quando si seleziona di nuovo "CLOCK".
- Regolare l'orologio regolarmente per mantenerne la precisione.

Funzione di dimostrazione



Premere e mantenere premuto.

Quando si collega l'unità per la prima volta alla presa di corrente, sul display potrebbe apparire una dimostrazione delle sue funzioni. Se la funzione di dimostrazione è disattivata, essa può essere attivata.

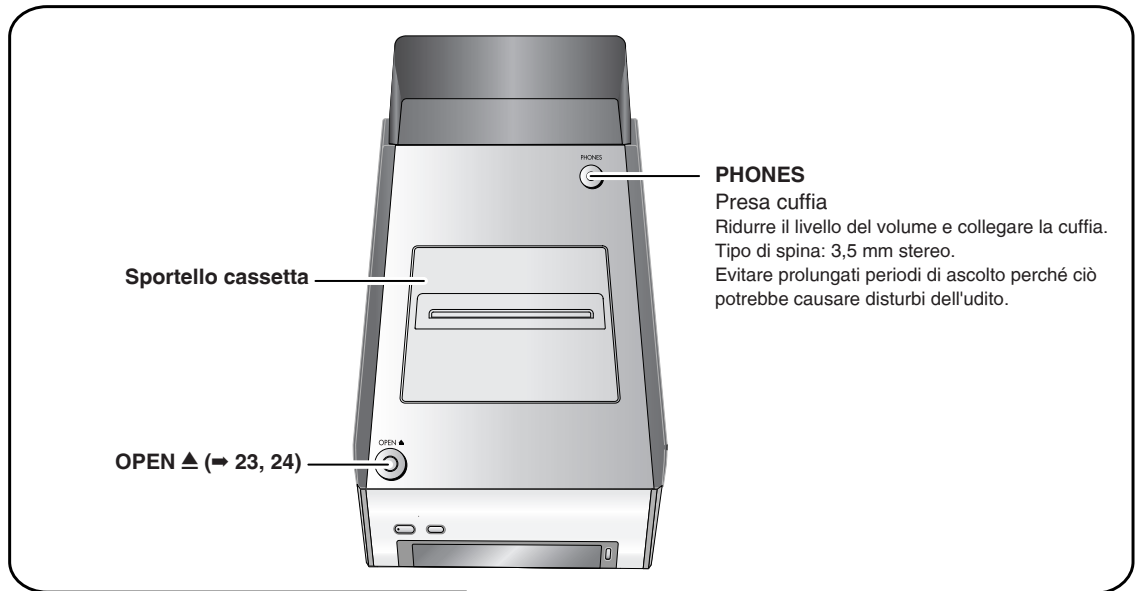
Il display cambia ogni volta che si mantiene premuto il tasto. **Demonstration** (dimostrazione attivata) ↔ **NO DEMO** (spento)

Si può ridurre il consumo di corrente nella modalità di attesa disattivando la funzione di dimostrazione.

Nota

La funzione di dimostrazione non può essere attivata e disattivata quando l'unità è accesa.

Guida ai comandi: unità principale

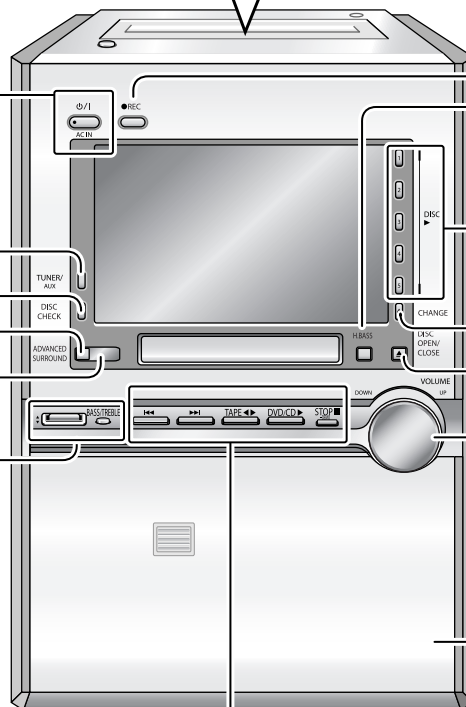
**AC IN (Indicatore di alimentazione c.a.)**

Si accende quando l'unità è collegata alla presa di corrente.

⏻/⏻ (interruttore di standby/accensione)

Premerlo per disporre l'unità nella modalità di standby o per accenderla.

Durante la modalità di standby, l'unità continua a consumare una piccola quantità di corrente.

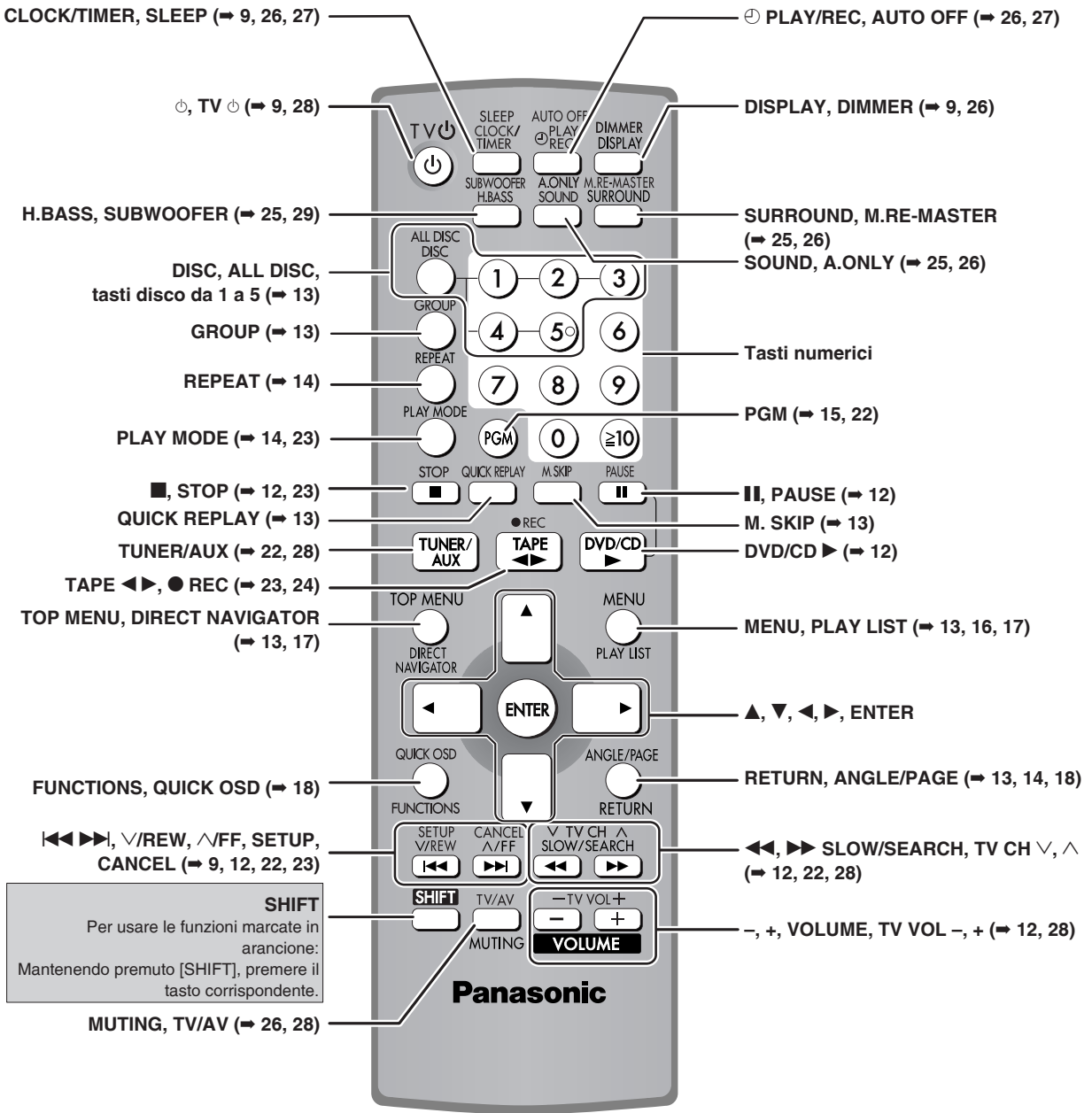
TUNER/AUX (⇒ 22, 28)**DISC CHECK (⇒ 13)****ADVANCED SURROUND (⇒ 25)****Sensore telecomando****EQ jog, BASS/TREBLE (⇒ 25)****●REC (⇒ 24)****H.BASS (⇒ 25)****1- 5 (tasti di lettura diretta dischi) (⇒ 13)****▲, CHANGE (⇒ 13)****▲, DISC OPEN/CLOSE (⇒ 5, 12)****VOLUME, UP, DOWN****Cassetti dischi (⇒ 5, 12)**

⏮⏭⏭⏭ (regolazione dell'ora, salto disco, selezione canale radio, avanzamento/riavvolgimento veloce del nastro/TPS) (⇒ 9, 12, 22, 23)

TAPE ⏪⏩ (⇒ 23)

DVD/CD ▶ (⇒ 12)

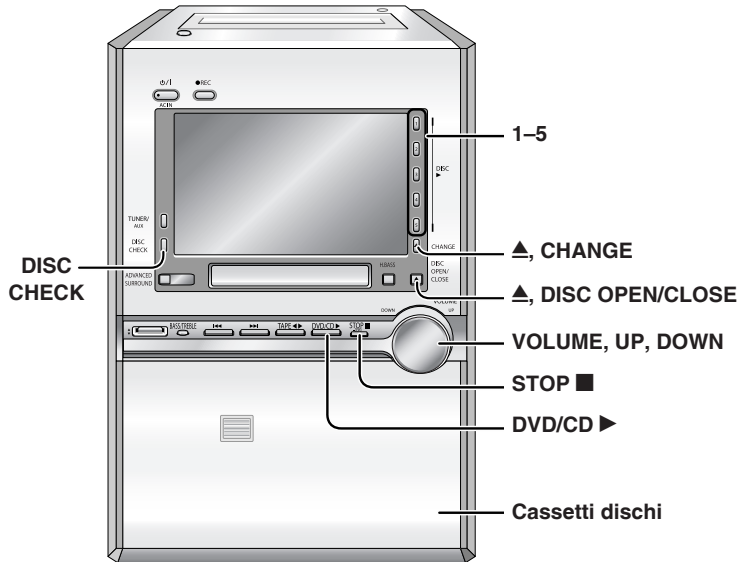
STOP ■, -DEMO (⇒ 9, 12, 23)



SHIFT
Per usare le funzioni marcate in arancione: Mantenendo premuto [SHIFT], premere il tasto corrispondente.

Guida ai comandi: telecomando

Dischi - Lettura base



- Se il disco contiene entrambi i dati audio (WMA e MP3) e JPEG, selezionare "Audio" per la lettura WMA/MP3, "Picture" per la lettura JPEG o "All" per la lettura sia del suono sia delle immagini mentre il menu è visualizzato (eccetto i file JPEG sui dischi RAM). L'accesso al menu può essere effettuato anche premendo [TOP MENU].

- 1 DISC OPEN/CLOSE
- Aprire il cassetto del disco.**
- L'unità si accende automaticamente e un cassetto si apre.

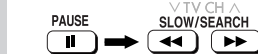
- 2 **Sistemare il disco.**
- L'etichetta deve essere rivolta in alto.
-
- Numero cassetto
Cassetto disco
- Caricare i dischi a doppia facciata in modo che l'etichetta del lato di cui si desidera eseguire la lettura sia rivolta in alto. (➔ Procedura di maneggiamento cassetto/disco, pagina. 5)

- 3 DISC OPEN/CLOSE
- Chiudere il cassetto del disco**
- 4
- Cominciare la lettura.**
- L'inizio della lettura potrebbe richiedere qualche istante, ma questo è normale.

Regolazione del volume	-TV VOL+ - + VOLUME
Arresto	STOP
Pausa	PAUSE
Salto	SETUP V/REW CANCEL A/FF

Ricerca (durante la lettura)	V TV CH A SLOW/SEARCH ◀ ▶
Moviola	PAUSE V TV CH A SLOW/SEARCH ◀ ▶
Fotogramma per fotogramma (durante la pausa)	◀ ENTER ▶ ▼

- Fino a 5 passi.
- Premere [DVD/CD ▶] per proseguire la lettura.



- Fino a 5 passi.
- Premere [DVD/CD ▶] per proseguire la lettura.
- **DVD-A** Parti dei film soltanto.
- **VCD** Direzione avanti soltanto.

- **DVD-A** Parti dei film soltanto.
- **VCD** Direzione avanti soltanto.
- La direzione avanti si attiva anche premendo [PAUSE].
- Premere [DVD/CD ▶] per proseguire la lettura.

Impostazione del numero



RAM DVD-A DVD-V VCD CD

Esempio: Per selezionare 12:

[10] → [1] → [2]

VCD con controllo della lettura

- Premere [■, STOP] e quindi premere i tasti numerici.

WMA MP3 JPEG

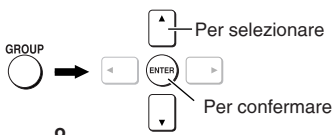
Esempio: Per selezionare 123:

[1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Premere [SHIFT]+ [CANCEL] per cancellare i numeri.

Selezione di un gruppo

DVD-A WMA MP3 JPEG



Salto del gruppo

WMA MP3 JPEG



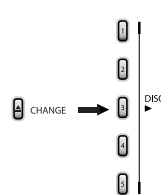
Riproduzione di tutti i dischi.



(durante l'arresto).

- ALL DISC ON ↔ ALL DISC OFF
- I dischi DVD e i brani JPEG vengono saltati.
- I menu HighMAT e il controllo della lettura dei CD video vengono disabilitati.

Cambiamento del disco nel cassetto desiderato



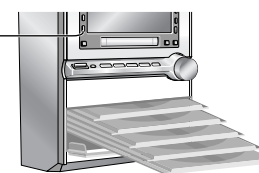
Premere [▲, CHANGE] di nuovo per chiudere il cassetto.

- Si può anche rimuovere un disco durante la lettura di un altro (eccetto durante la lettura casuale di tutti i dischi, la lettura programmata o la registrazione).

Controllo della posizione del disco

Premere di nuovo per chiudere il cassetto.

DISC CHECK



Questa funzione permette di controllare se nel cassetto c'è un disco di 12 cm.

- Durante la lettura di un disco, il cassetto corrispondente non si apre.
- Non rimuovere o inserire i dischi durante il controllo del disco.
- Non estrarre i cassettei durante il controllo del disco.

Menu del disco

TOP MENU



ANGLE/PAGE



DVD-A DVD-V

Mostra il menu principale di un disco

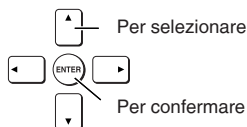
DVD-V

Mostra il menu di un disco

VCD

Mostra il menu di un disco

Selezione dell'opzione sullo schermo



Ritorno alla schermata precedente

ANGLE/PAGE



Per saltare indietro di alcuni secondi. (durante la lettura)



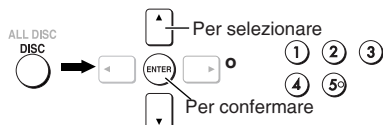
- Questa funzione potrebbe non funzionare durante la lettura di alcune parti di un disco (soltanto quando è visualizzato il tempo di lettura trascorso).

Per saltare 30 secondi in avanti (durante la lettura)



- Questa funzione potrebbe non funzionare durante la lettura di alcune parti di un disco (soltanto quando è visualizzato il tempo di lettura trascorso).

Selezione del disco



- I segnali multicanale vengono ridotti a quelli stereo (2 canali) (⇒ Home theatre—Fruizione di un suono più potente, pagina 28).

• **Quando si leggono i CD Video con il controllo della lettura**

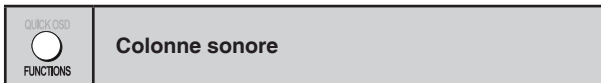
La pressione dei tasti per eseguire il salto, la ricerca, o la moviola potrebbe portare alla schermata di un menu.

- Si accende durante la lettura di un disco Dolby Digital o DTS.

DOLBY DIGITAL DTS

Dischi — Funzioni utili

⇒ Per la posizione dei tasti del telecomando, vedere a pagina 11.



RAM | **DVD-A** | **DVD-V** | **VCD**

(Dischi con colonne sonore multiple)

Durante la lettura

Premere [FUNCTIONS] e poi [▲, ▼] per selezionare "Audio".

Usare il menu delle funzioni per cambiare la colonna sonora con quella desiderata (⇒ Audio, pagina 18).

RAM | **VCD**

È anche possibile selezionare "L", "R" o "L R".

(Dischi karaoke: È anche possibile attivare/disattivare le voci dei cantanti. Per i dettagli, leggere le istruzioni del disco).

DVD-A

La lettura ricomincia dall'inizio della colonna sonora quando si cambiano le colonne sonore accompagnate dal fermo immagine.

Attributi audio

LPCM/PPCM Digitale/DTS/MPEG: Tipo di segnali

kHz: Frequenza di campionamento

bit: Numero di bit

channel: Numero di canali

Esempio:

3 / 2, 1 can.

- 1: Effetto bassa frequenza (non visualizzato, se non è presente alcun segnale)
- 0: Nessun suono surround
 - 1: Surround monofonico
 - 2: Surround stereofonico (sinistra/destra)
- 1: Centrale
- 2: Anteriore sinistro + Anteriore destro
- 3: Anteriore sinistro + Anteriore destro + Centrale



DVD-A (Parti dei film soltanto)

DVD-V (Dischi con sottotitoli in più lingue) | **VCD** (SVCD soltanto)

Durante la lettura

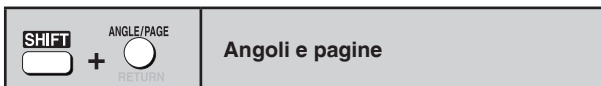
Premere [FUNCTIONS] e poi [▲, ▼] per selezionare "Subtitle".

Usare il menu delle funzioni per attivare/disattivare i sottotitoli e cambiare la lingua con quella desiderata (⇒ Subtitle, pagina 18).

RAM

Si possono soltanto selezionare o deselegionare i sottotitoli.

Per cambiare la posizione e la luminosità dei sottotitoli (⇒ Display Menu, pagina 19).



Durante la lettura

DVD-V (con angoli multipli)

Premere per selezionare l'angolo.

JPEG

Premere per ruotare l'immagine.

DVD-A

Premere per modificare le pagine.



(Soltanto quando è visualizzato il tempo di lettura trascorso **JPEG**; Funziona con tutti i contenuti JPEG.)

Durante la lettura

Premere [REPEAT] per selezionare l'opzione da ripetere. Per la lettura di 1 disco

RAM

PG REPEAT^{#1} → DISC REPEAT → REPEAT OFF

• Durante la lettura della playlist

SCENE REPEAT → PL REPEAT^{#2} → REPEAT OFF

DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

VCD | **CD**

TRACK REPEAT → DISC REPEAT → REPEAT OFF

DVD-A

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

WMA | **MP3**

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

JPEG

GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

• Si può anche ripetere la lettura dei contenuti e gruppi dei dischi HighMAT.

Per la lettura di tutti i dischi (⇒ pagina 13)

VCD | **CD** | **WMA** | **MP3**

TRACK (o CONTENT) REPEAT → DISC (o GROUP) REPEAT → ALL CD'S REPEAT → REPEAT OFF

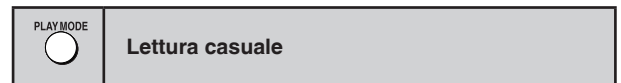
Per ripetere soltanto i brani, i contenuti o i capitoli desiderati

Cominciare la lettura programmata (⇒ Lettura programmata, pagina 15) e premere [REPEAT] per selezionare la modalità di ripetizione.

^{#1} Ripetizione del programma (⇒ Lettura dei programmi dei DVD-RAM, pagina 17).

^{#2} Ripetizione della LISTE DI LETTURA (⇒ Uso delle LISTE DI LETTURA dei DVD-RAM, pagina 17).

^{#3} **Durante la lettura programmata e lettura casuale** Viene visualizzato "ALL REPEAT".



DVD-A | **DVD-V** | **VCD** | **CD** | **WMA** | **MP3** | **JPEG**

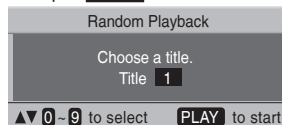
Durante l'arresto

1 Premere [PLAY MODE] finché appare la schermata Random Playback.

2 (DVD-A | DVD-V | WMA | MP3 | JPEG)

Premere i tasti numerici per selezionare un gruppo (WMA | MP3 | JPEG) quindi premere [ENTER] o un titolo.

Esempio: **DVD-V**



DVD-A

• Si può selezionare più di un gruppo o tutti i gruppi.

• Per deselegionare un gruppo, selezionare di nuovo il gruppo.

3 Premere [DVD/CD ►].

Nota

- Durante la lettura casuale di tutti i dischi, i cassette vuoti vengono saltati e la funzione di controllo della lettura dei CD video si cancella.
- Durante la lettura casuale, questa unità può eseguire l'accesso di fino a 4000 contenuti di suono o immagini e 400 gruppi.
- **DVD-A** Se sono stati selezionati i gruppi bonus, è necessario immettere una password.
- Per i dischi HighMAT, selezionare "Play as Data Disc" (⇒ Other Menu, pagina 19) per usare la lettura casuale.

PGM

Letture programmata (fino a 32 opzioni)

Programmazione da un singolo disco

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Durante l'arresto

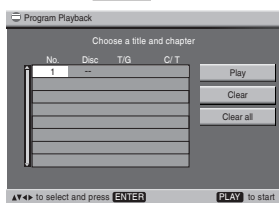
1 Premere [PGM].

Appare "PGM".

2 Premere i tasti numerici per selezionare le opzioni (WMA MP3 JPEG) quindi, premere [ENTER].

- Ripetere questo passo per programmare altre opzioni.
- **Selezionare un'opzione con i tasti cursori**
Premere [ENTER] e [▲, ▼] per selezionare un'opzione, quindi premere [ENTER] di nuovo per registrare il numero.

Esempio: **DVD-V**



3 Premere [DVD/CD ►] per la lettura.

Programmazione da più dischi

VCD WMA MP3 JPEG

Durante l'arresto

1 Selezionare ALL DISC ON (⇒ pagina 13)

2 Attenersi ai passi in alto.

Selezionare i dischi nel passo 2.

• Per uscire dalla modalità di programmazione

Premere [PGM] per uscire dalla modalità "PGM".
Premere [PGM] di nuovo per ritornare al programma.

• Per aggiungere o modificare il programma

Premere [▲, ▼] per selezionare un'opzione disponibile, e ripetere poi il passo 2.

• Per cancellare l'intero programma

Selezionare "Clear all" e premere [ENTER].

• Per cancellare una opzione

Premere [SHIFT]+[CANCEL], oppure selezionare "Clear" e premere [ENTER].

• Per saltare una pagina

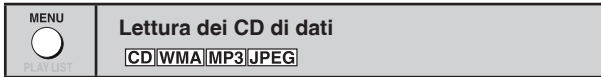
Premere [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Nota

- Cancellare il programma esistente prima di crearne uno nuovo.
- I tempi non sono visualizzati durante la programmazione.
- Le opzioni che l'unità non può trovare possono essere programmate, ma vengono cancellate durante la lettura. Ciò succede anche se si programmano dischi diversi dai CD video e CD.
- Il programma si cancella quando si dispone l'unità nella modalità di standby, si seleziona un'altra sorgente, o si sposta il disco dalla posizione di lettura.
- **DVD-A** Se si selezionano i gruppi bonus, bisogna usare una password.
- Per i dischi HighMAT, selezionare "Play as Data Disc" (⇒ Other Menu, pagina 19) per usare la lettura programmata.

Dischi - Uso dei menu di navigazione

➔ Per la posizione dei tasti del telecomando, vedere a pagina 11.

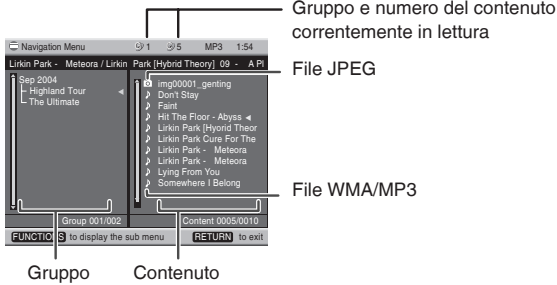


- È possibile leggere i file JPEG su DVD-RAM o leggere i dischi HighMAT senza usare la funzione HighMAT (➔ Other Menu, pagina 19).
- Quando si riproducono i CD, appare soltanto una lista del contenuto. Tuttavia, le informazioni per i dischi CD-Text vengono visualizzate correttamente.

■ Uso dei menu di navigazione

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere [▲, ▼, ◀, ▶] per selezionare il contenuto o il gruppo, e premere [ENTER].

Esempio: **WMA** **MP3** **JPEG**



- **Per leggere i file WMA/MP3 mentre vengono visualizzate le immagini JPEG**
Selezionare **prima** il file JPEG che si desidera visualizzare, **quindi** selezionare il(i) file WMA/MP3.
- **Per saltare una pagina**
Premere [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- **Per uscire dalla schermata**
Premere [MENU].



- 1 Mentre viene visualizzato il menu di navigazione, premere [FUNCTIONS].

Le opzioni utilizzabili dipendono dal disco.

Esempio:

Multi	Gruppi e contenuti
List	Mostra il contenuto
✓Tree	Mostra i gruppi
Thumbnail	Mostra le immagini miniaturizzate JPEG
Next group	Passa ai gruppi successivi WMA MP3
Previous group	Passa ai gruppi precedenti WMA MP3
All	Elenca sia i file WMA/MP3, sia i file JPEG
✓Audio	Elenca soltanto i file WMA/MP3
Picture	Elenca soltanto i file JPEG
✓Help display	Visualizza la barra della guida o l'indicatore del tempo di lettura trascorso
Find	Immettere un titolo per trovare il contenuto e i gruppi (➔ sotto)

- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare l'opzione e premere [ENTER].

- **Per tornare al menu**
Premere [RETURN].

■ Ricerca di un brano o di un titolo del gruppo

WMA **MP3** **JPEG**

Per cercare un gruppo: evidenziare un nome del gruppo

Per cercare il contenuto: evidenziare un'opzione nella colonna del contenuto

- 1 Selezionare "Find" nel sottomenu.



- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare un carattere e premere [ENTER].

- Ripetere per impostare gli altri caratteri.
- Vengono cercate anche le minuscole.
- Premere [◀, ▶] per saltare fra A, E, I, O e U.
- Premere [◀] per cancellare un carattere.
- Si può cancellare l'asterisco (★) per ricercare la prima parola di un titolo.

- 3 Premere [▶] per selezionare "Find" e premere [ENTER].

Appare la schermata con i risultati della ricerca.

- 4 Premere [▲, ▼] per selezionare il contenuto o il gruppo, e premere [ENTER].

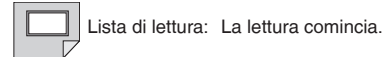
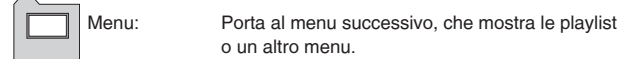


WMA **MP3** **JPEG**

Dopo l'inserimento di un disco appare un menu.

- Premere [▲, ▼, ◀, ▶] per selezionare, quindi premere [ENTER].

Quando si preme [ENTER]:



- **Per visualizzare la schermata**
Premere [TOP MENU].
- **Per tornare al menu sopra quello attuale**
Premere [RETURN].
- **Per cambiare lo sfondo del menu**
Premere [FUNCTIONS].
Lo sfondo si cambia in quello registrato sul disco.
- **Per uscire dalla schermata**
Premere [■, STOP].



- 1 Durante la lettura
Premere [MENU].



- 2 Premere [◀] quindi [▲, ▼] per selezionare la playlist, il gruppo o le liste del contenuto.

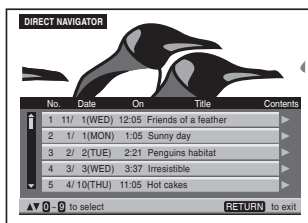
- 3 Premere [▶] quindi [▲, ▼] per selezionare l'opzione e premere [ENTER].

- **Per saltare una pagina**
Premere [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- **Per uscire dalla schermata della lista**
Premere [MENU].

TOP MENU
DIRECT NAVIGATOR

Letture dei programmi dei DVD-RAM

- 1 Premere [DIRECT NAVIGATOR] per visualizzare la lista dei programmi.
- 2 Premere [▲, ▼] o i tasti numerici per selezionare l'opzione. Il programma selezionato viene letto in sottofondo.
- 3 Premere [ENTER] per confermare.



- I titoli appaiono solo se essi sono stati impostati.
- Non si possono cambiare i titoli dei programmi e del disco.
- Premere [▶] per visualizzare il contenuto del programma.
- **Per saltare una pagina**
Premere [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Indicazione sull'unità principale.

PG: Numero del programma

MENU
PLAY LIST

Uso delle playlist dei DVD-RAM

Si può eseguire la lettura di un gruppo di scene e di una playlist creati con un'altra apparecchiatura, quali un registratore DVD.

- 1 Premere [PLAY LIST] finché appare il menu delle playlist.
- 2 Premere [▲, ▼] o i tasti numerici per selezionare l'opzione.
- 3 Premere [ENTER] per confermare.



- La playlist può essere selezionata soltanto se si trova già nel disco.
- **Per saltare una pagina**
Premere [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Indicazione sull'unità principale.

PL: Numero della playlist

Suggerimenti per creare i dischi WMA/MP3, testo CD e JPEG

- I dischi devono essere conformi al livello 1 o 2 ISO9660 (eccettuati i formati estesi).
- Questa unità è compatibile con la multisessione, ma se ci sono molte sessioni, l'inizio della lettura richiede più tempo. Per evitare ciò, mantenere al minimo il numero di sessioni.
- L'ordine in cui i brani appaiono nei menu potrebbe differire da quello visualizzato sul computer.

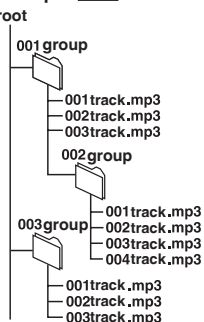
Nominazione delle cartelle e dei file

Al momento della registrazione, premettere ai nomi delle cartelle e dei file numeri di 3 cifre nell'ordine di lettura desiderato (ciò a volte potrebbe non funzionare).

I file devono avere l'estensione:

- ".WMA" o ".wma"
- ".MP3" o ".mp3"
- ".JPG", ".jpg", ".JPEG" o ".jpeg"

Esempio:MP3



WMA

- Si potrebbe avvertire del rumore durante la riproduzione dei file WMA.
- La lettura dei file WMA protetti dalle copie non è possibile.

MP3

- Questa unità non è compatibile con gli identificatori ID3.
- Se si leggono brani MP3 che includono dati di immagini fisse, sarà necessario un po' di tempo prima che si avvii la riproduzione musicale ed il tempo trascorso non verrà visualizzato. Anche dopo l'avvio del brano, non verrà mostrato il tempo di riproduzione corretto.

JPEG

- Per vedere i file JPEG con questa unità:
 - Caricarli su una fotocamera digitale conforme allo standard DCF (Design Rule for Camera File System). Alcune fotocamere digitali hanno funzioni che non sono supportate dallo standard DCF, come la rotazione automatica delle immagini, che potrebbero rendere impossibile la visione delle immagini.
 - Non alterare in alcun modo i file o salvarli con un nome diverso.

- Questa unità non può visualizzare i filmati, Motion JPEG e altri formati simili, immagini fisse diverse da JPEG (p.es., TIFF) o riprodurre il suono associato.

CD (Solo testo CD)

Quando ci crea il proprio disco testo CD

L'unità riproduce i brani nell'ordine di registrazione in modo da non rendere necessaria l'aggiunta dei numeri ai titoli.

Dischi - Uso del menu sullo schermo

→ Per la posizione dei tasti del telecomando, vedere a pagina 11.

SHIFT + **QUICK OSD** FUNCTIONS
Per mostrare le informazioni sul disco e la posizione di lettura — **QUICK OSD**

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Premere **[SHIFT]+ [QUICK OSD]** per mostrare le informazioni sulla lettura del disco.

Le opzioni utilizzabili dipendono dal disco.



• Per uscire dalla schermata
Premere **[SHIFT]+ [QUICK OSD]**.

QUICK OSD
FUNCTIONS

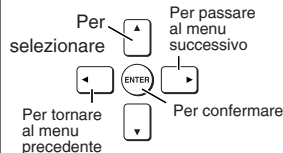
Per ottenere le informazioni del disco o per la lettura da una opzione specificata

1



Visualizzare la schermata **FUNCTIONS**.

2



Selezionare il menu.

3



Eeguire le impostazioni.

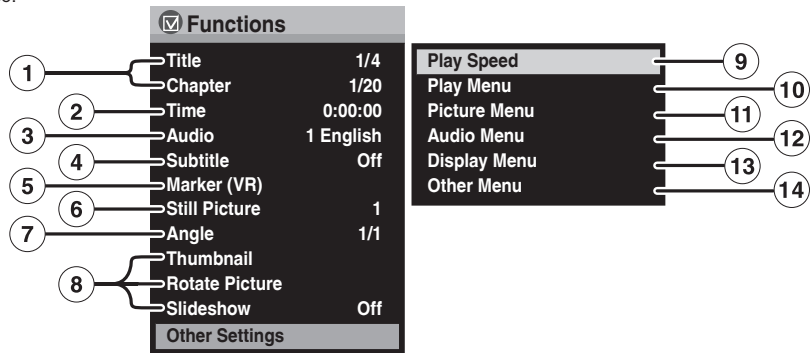
4



Premere per uscire.

Le opzioni utilizzabili dipendono dal disco.

Esempio:



①	Program, Group, Title, Track, Chapter, Play list, Content Per cominciare da una opzione specifica.
②	Time Time Slip (durante la lettura) RAM DVD-A DVD-V Per far avanzare o retrocedere il tempo. 1. Premere [ENTER] per selezionare Time Slip. 2. Premere [▲, ▼] per digitare il tempo, e premere [ENTER] . • Mantenere premuto [▲, ▼] per cambiare più rapidamente. Time Search RAM DVD-A DVD-V Per cominciare da un tempo specifico. Elapsed/Remaining Time RAM DVD-A DVD-V VCD CD Per selezionare l'indicazione del tempo trascorso o restante.
③	Audio (→ Colonne sonore, pagina 14)
④	Subtitle (→ Sottotitoli, pagina 14)
⑤	Marker (VR) RAM Per richiamare un marcatore registrato con un registratore DVD-Video.

⑥	Still Picture DVD-A Per vedere le immagini fisse. Next Picture Previous Picture
⑦	Angle DVD-V (Dischi con multipli angoli) Per selezionare l'angolo. (→ Angoli e pagine, pagina 14)
⑧	Thumbnail JPEG Per visualizzare le immagini miniaturizzate. Rotate Picture JPEG (→ Angoli e pagine, pagina 14) Slideshow JPEG Per attivare e disattivare la funzione di proiezione delle diapositive. Per cambiare il tempo (0-30 secondi) della proiezione delle diapositive.
⑨	Other Settings—Play Speed RAM DVD-A (Parti dei film soltanto) DVD-V Per cambiare la velocità di lettura — da x0,6 a x1,4 (in passi di 0,1 unità) • Dopo aver cambiato la velocità; L'uscita digitale si cambia in quella di 2 canali PCM. • Il suono è stereofonico per tutto il tempo che è selezionato "Normal".

	<p>Play Menu</p> <p>Repeat (⇒ Ripetizione della lettura, pagina 14)</p> <p>A-B Repeat RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Eccetto l'immagine fissa nella RAM Per ripetere una sezione tra i punti A e B all'interno di una opzione. [ENTER] (punto iniziale)⇒ [ENTER] (punto finale) Per cancellare: [ENTER] • La ripetizione A-B si cancella quando si preme [QUICK REPLAY].</p> <p>Marker DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG Per marcare una posizione per ripeterne la lettura (Marcatore). • Premere [▶] per evidenziare il primo asterisco, e premere di nuovo [ENTER] per marcare una posizione. Si può marcare un massimo di 5 posizioni. Per marcare un'altra posizione: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Per richiamare un marcatore: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Per cancellare un marcatore: [◀, ▶] ⇒ [SHIFT]+[CANCEL] • Questa funzione non può essere usata durante la lettura programmata e la lettura casuale.</p> <p>Advanced Disc Review RAM DVD-V Per avviare l'analisi avanzata del disco. Per i dettagli, vedere ⇒ Advanced Disc Review, pagina 20.</p>
⑪	<p>Picture Menu</p> <p>Picture Mode RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG Normal Cinema1: Rende più dolci le immagini e accentua i dettagli nelle scene scure. Cinema2: Rende più nitide le immagini e accentua i dettagli nelle scene scure.</p> <p>Animation Dynamic User: Attiva l'impostazione effettuata in "Picture Adjustment". Picture Adjustment Contrast Brightness Sharpness Color Gamma (Regola la nitidezza delle parti scure.) Depth Enhancer • Riduce il rumore grossolano del sottofondo per dare una sensazione di maggiore profondità.</p>
⑫	<p>Audio Menu</p> <p>Advanced Surround (⇒ Surround avanzato, pagina 25)</p> <p>Dialogue Enhancer DVD-V (Dolby Digital, DTS, 3 canali o oltre, in cui i dialoghi sono registrati nel canale centrale) Ciò facilita l'ascolto dei dialoghi dei film. On ↔ Off (Impostazione della fabbrica) • Non può essere usato o ha meno effetto con alcuni dischi.</p> <p>Multi Re-master (⇒ Multi Re-master - Per un suono più naturale, pagina 26)</p> <p>Sound Enhancement RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Enfatizza l'uscita audio per produrre un suono potente come nelle sale cinematografiche.</p>

	<p>Display Menu</p> <p>Subtitle Position DVD-V da 0 a -60 in passi di 2 unità.</p> <p>Subtitle Brightness DVD-V "Auto" per regolare automaticamente la luminosità contro lo sfondo, o da 0 a -7.</p> <p>Information JPEG Off, Date, Details</p> <p>Just Fit Zoom RAM DVD-A (parti dei film soltanto) DVD-V VCD Sono disponibili i rapporti zoom adatti ai formati video seguenti. Auto 4:3 Standard 4:3 European Vista 1.66:1 16:9 Standard 16:9 American Vista 1.85:1 Cinemascope1 2.35:1 Cinemascope2 2.55:1</p> <p>Manual Zoom RAM DVD-A (parti dei film soltanto) DVD-V VCD Regolazioni fini Premere [▲, ▼].</p> <p>Bit Rate Display RAM DVD-A (parti dei film soltanto) DVD-V VCD Quando si seleziona "On": Durante la lettura: mostra la velocità bit media del video in lettura Durante la pausa: mostra il volume dei dati del quadro e il tipo di immagine (⇒ Glossario— I/P/B, pagina 32)</p> <p>GUI See-through Per rendere trasparente il menu sullo schermo.</p> <p>GUI Brightness (-3 a +3) Per regolare la luminosità delle indicazioni sullo schermo.</p>
⑬	<p>Other Menu</p> <p>Setup Aprire il menu Setup per cambiare le impostazioni del lettore (⇒ pagina 20).</p> <p>Play as DVD-Video o Play as DVD-Audio • Selezionare "Play as DVD-Video" per la lettura del contenuto DVD-Video dei DVD-Audio.</p> <p>Play as DVD-VR, Play as HighMAT o Play as Data Disc • Selezionare "Play as Data Disc" per la lettura dei file JPEG dei DVD-RAM, o per la lettura dei dischi HighMAT senza usare i menu HighMAT.</p>



- Le impostazioni rimangono intatte anche se si dispone l'unità nella modalità di standby.
- Le opzioni sottolineate sono le impostazioni di fabbrica.

■ Scheda "Disc"-Per selezionare la lingua e un livello di accesso

Audio Selezionare la lingua audio.	<ul style="list-style-type: none"> • English • Original^{#1} 	<ul style="list-style-type: none"> • (Opzioni delle lingue) • Other★★★★^{#2} 	Opzioni delle lingue <ul style="list-style-type: none"> • French • Italian • Polish • Dutch • German • Spanish • Swedish
Subtitle Selezionare la lingua dei sottotitoli.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic^{#3} • (Opzioni delle lingue) 	<ul style="list-style-type: none"> • English • Other★★★★^{#2} 	
Menu Selezionare la lingua dei menu del disco.	<ul style="list-style-type: none"> • English • Other★★★★^{#2} <p>Il cambiamento della lingua del menu da QUICK SETUP (→ pagina 9) cambia anche questa impostazione.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • (Opzioni delle lingue) 	
Advanced Disc Review Scegliere la modalità per l'analisi avanzata del disco (→ pagina 19).	<ul style="list-style-type: none"> • Intro Mode: Riproduce i primi secondi di ogni titolo. • Interval mode: Riproduce alcuni secondi del disco a intervalli di dieci minuti. 		

Ratings

Regolare un livello di accesso per limitare la lettura dei DVD-Video. Quando si seleziona un livello da 0 a 7, viene visualizzata la schermata della password.

Per impostare una password

1. Impostare una password di 4 cifre con i tasti numerici.
 - Se si imposta un numero sbagliato, premere [SHIFT]+[CANCEL] per cancellarlo.
 - Non dimenticare la password.
2. Premere [ENTER].
 - Appare il simbolo del lucchetto chiuso per indicare che l'accesso è bloccato.
3. Premere [ENTER] per confermare le 4 cifre.

Se si inserisce un DVD-Video che supera il limite di accesso regolato, sul televisore appare un messaggio. Seguire le istruzioni sullo schermo.

^{#1} Viene selezionata la lingua originale di ciascun disco.

^{#2} Impostare un numero di codice con i tasti numerici (→ Elenco codice delle lingue, pagina 21).

Regolazione dei livelli di accesso (Quando si è selezionato il livello 8)

- **8 No Limit**
- **1 to 7:** Proibisce la lettura dei DVD-Video su cui sono registrati i livelli di accesso corrispondenti.
- **0 Lock All:** Per impedire la lettura dei dischi che non hanno i livelli di accesso.

Cambiamento dei livelli di accesso (Se si è selezionato un livello da 0 a 7)

- Unlock Player
- Change Level
- Change Password
- Temporary Unlock

^{#3} Se la lingua selezionata per "Audio" non è disponibile, i sottotitoli di quella lingua appaiono automaticamente se sono disponibili sul disco.

■ Scheda "Video"-Per le impostazioni adatte al televisore

TV Aspect

Per selezionare la regolazione adatta al televisore usato e alle proprie preferenze.

- Il cambiamento dell'aspetto TV da QUICK SETUP (→ pagina 9) cambia anche questa impostazione.

4:3 Pan&Scan:

Televisore con aspetto regolare (4:3)
I lati delle immagini widescreen vengono tagliati in modo da riempire lo schermo (a meno che impedito dal disco).



4:3 Letterbox:

Televisore con aspetto regolare (4:3)
I supporti widescreen vengono visualizzati nello stile letterbox su un televisore con aspetto 4:3.



16:9

Televisore widescreen (16:9)

TV Type

Selezionare il tipo di televisore usato.

Standard (Direct View TV)

- CRT Projector
- Projection TV
- LCD TV/Projector
- Plasma TV

Time Delay

Se si collega un amplificatore AV e uno schermo al plasma, regolare se si nota che il suono non è sincronizzato con il video.

- 0ms
- 20ms
- 40ms
- 60ms
- 80ms
- 100ms

AV output

Selezionare il tipo di segnale video in uscita dalla presa SCART.

- Video
- RGB
- S-Video

(Continua alla pagina seguente)

Still Mode Per specificare il tipo di immagine visualizzata durante le pause.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic • Frame 	<ul style="list-style-type: none"> • Field
NTSC Disc Output Selezionare l'uscita PAL 60 o NTSC per la lettura dei dischi NTSC (➔ pagina 4, Sistemi video).	<ul style="list-style-type: none"> • PAL60: se l'unità è collegata ad un televisore PAL. • NTSC: se l'unità è collegata ad un televisore NTSC. 	

■ Scheda "Audio"-Per le impostazioni adatte al collegamento digitale ed altre impostazioni audio

PCM Digital Output Selezionare la frequenza campione massima dell'uscita digitale PCM. Controllare le limitazioni di ingresso digitale del componente collegato.	<ul style="list-style-type: none"> Up to 48 kHz: I segnali oltre 48 kHz vengono convertiti a 48 o 44,1 kHz Up to 96 kHz: I segnali oltre 96 kHz vengono convertiti a 48 o 44,1 kHz • I segnali dei dischi protetti dalle copie vengono convertiti a 48 o 44,1 kHz indipendentemente dalla regolazione. • Alcuni componenti non possono trattare le frequenze campione di 88,2 kHz, anche se possono trattare quelle di 96 kHz. Leggere le istruzioni per l'uso del componente usato per i dettagli.
Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"> • Bitstream: Selezionare se il componente collegato può decodificare il segnale. • PCM: Selezionare se il componente collegato non può decodificare il segnale.
DTS Digital Surround	
MPEG	<ul style="list-style-type: none"> • PCM: Selezionare se il componente collegato non può decodificare il segnale. • Bitstream: Selezionare se il componente collegato può decodificare il segnale.

IMPORTANTE

Se il componente collegato non può decodificare il segnale, la regolazione deve essere cambiata a PCM. Altrimenti, da questa unità escono i segnali che il componente non può trattare causando alti livelli di rumore che possono danneggiare l'udito o i diffusori.

Dynamic Range Compression (Dolby Digital soltanto)	<ul style="list-style-type: none"> • Off • On: Regolare per la chiarezza, anche se il volume è basso, mediante la compressione della gamma del livello del suono più basso e del livello del suono più alto. Questa funzione è comoda per la visione di notte.
--	--

■ Scheda "Display"-Per selezionare la lingua dei messaggi sullo schermo o per disattivarli

Menu Language Per selezionare la lingua desiderata per questi menu e per i messaggi sullo schermo.	<ul style="list-style-type: none"> • English • Français • Deutsch • Italiano • Español • Polski • Svenska • Nederlands
On-Screen Messages Per selezionare se visualizzare o meno i messaggi sullo schermo.	<ul style="list-style-type: none"> • On • Off
QUICK SETUP	<ul style="list-style-type: none"> • Yes • No
Re-initialise Setting Riporta tutti i valori dei menu SETUP alle loro impostazioni originali.	<ul style="list-style-type: none"> • Yes: La schermata della password viene visualizzata se si è impostato "Ratings" (➔ cheda "Disc", pagina 20). Usare la stessa password. Spegnerne e riaccendere l'unità. • No

Elenco codice delle lingue

Abkhazian: 6566	Danish: 6865	Italian: 7384	Norwegian: 7879	Swedish: 8386
Afar: 6565	Dutch: 7876	Japanese: 7465	Oriya: 7982	Tagalog: 8476
Afrikaans: 6570	English: 6978	Javanese: 7487	Pashto, Pushto: 8083	Tajik: 8471
Albanian: 8381	Esperanto: 6979	Kannada: 7578	Persian: 7065	Tamil: 8465
Ameharic: 6577	Estonian: 6984	Kashmiri: 7583	Polish: 8076	Tatar: 8484
Arabic: 6582	Faroese: 7079	Kazakh: 7575	Portuguese: 8084	Telugu: 8469
Armenian: 7289	Fiji: 7074	Kirghiz: 7589	Punjabi: 8065	Thai: 8472
Assamese: 6583	Finnish: 7073	Korean: 7579	Quechua: 8185	Tibetan: 6679
Aymara: 6589	French: 7082	Kurdish: 7585	Rhaeto-Romance: 8277	Tigrinya: 8473
Azerbaijani: 6590	Frisian: 7089	Laotian: 7679	Romanian: 8279	Tonga: 8479
Bashkir: 6665	Galician: 7176	Latin: 7665	Russian: 8285	Turkish: 8482
Basque: 6985	Georgian: 7565	Latvian, Lettish: 7686	Samoan: 8377	Turkmen: 8475
Bengali; Bangla: 6678	German: 6869	Lingala: 7678	Sanskrit: 8365	Twi: 8487
Bhutani: 6890	Greek: 6976	Lithuanian: 7684	Scots Gaelic: 7168	Ukrainian: 8575
Bihari: 6672	Greenlandic: 7576	Macedonian: 7775	Serbian: 8382	Urdu: 8582
Breton: 6682	Guarani: 7178	Malagasy: 7771	Serbo-Croatian: 8372	Uzbek: 8590
Bulgarian: 6671	Gujarati: 7185	Malay: 7783	Shona: 8378	Vietnamese: 8673
Burmese: 7789	Hausa: 7265	Malayalam: 7776	Sindhi: 8368	Volapük: 8679
Byelorussian: 6669	Hebrew: 7387	Maltese: 7784	Singhalese: 8373	Welsh: 6789
Cambodian: 7577	Hindi: 7273	Maori: 7773	Slovak: 8375	Wolof: 8779
Catalan: 6765	Hungarian: 7285	Marathi: 7782	Slovenian: 8376	Xhosa: 8872
Chinese: 9072	Icelandic: 7383	Moldavian: 7779	Somali: 8379	Yiddish: 7473
Corsican: 6779	Indonesian: 7388	Mongolian: 7778	Spanish: 6983	Yoruba: 8979
Croatian: 7282	Interlingua: 7365	Nauru: 7865	Sundanese: 8385	Zulu: 9085
Czech: 6783	Irish: 7165	Nepali: 7869	Swahili: 8387	

Radio



Sintonizzazione manuale

1



Selezionare "FM"
o "AM".
FM → AM → AUX

2



Selezionare
la frequenza
della stazione
desiderata.

3



Regolare il
volume.

- Per cominciare la sintonia automatica, mantenere premuto [◀◀] o [▶▶] finché la frequenza comincia a scorrere. La sintonia si arresta quando viene trovata una stazione.

"ST" viene visualizzato alla ricezione di una trasmissione FM stereofonica.

Se il rumore FM è eccessivo

Premere [PLAY MODE] per selezionare "MONO".

Premere di nuovo [PLAY MODE] per cancellare la modalità.

La modalità si cancella anche quando si cambia la frequenza.

■ Trasmissioni RDS

Questa unità può visualizzare i dati di testo trasmessi dal sistema di dati radio (RDS) disponibile in alcune aree.

Se la stazione che si sta ascoltando trasmette i segnali RDS, sul display si accende "RDS".

Visualizzazione dei dati di testo nome di una stazione radio o di un tipo di programma.

Premere [DISPLAY].

Ad ogni pressione del tasto:

Nome della stazione (PS) → Tipo di programma (PTY) → Orologio

M. O. R. M

L'indicazione del tipo de programma (esempio)

"M.O.R. M"="Middle of the road music" (Musica leggera)

Nota

Le indicazioni RDS potrebbero non essere disponibili se la ricezione è scarsa.

Sintonia preselezionata

Preselezionare i canali per facilitarne la selezione. Si possono preselezionare fino a 15 stazioni per ciascuna banda FM e AM.

Preselezione automatica

Sintonizzare la frequenza da dove cominciare la preselezione (➡ vedere sopra).

PGM

Premere e mantenere premuto.

(rilasciare quando appare "AUTO")

Il sintonizzatore preseleziona nei canali tutte le stazioni che può ricevere in ordine ascendente.

Quando finisce, viene sintonizzato e trasmesso il programma dell'ultima stazione.

Preselezione manuale

Sintonizzare la stazione desiderata (➡ vedere sopra).

1

PGM

Premere per selezionare.
(Appare "PGM".)

2

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 ±10

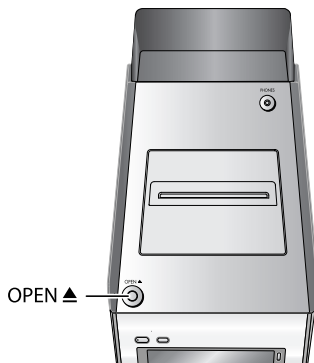
Premere mentre la stazione lampeggia per selezionare il canale.

La stazione che occupa un canale viene cancellata se si preseleziona un'altra stazione in quel canale.

Selezione dei canali

- Premere [TUNER/AUX] per selezionare "FM" o "AM".
- Premere i tasti numerici o [◀◀/REW] o [▶▶/FF] per selezionare il canale.

Letture



Selezione e cura delle cassette

Usare nastri di posizione normale.

È possibile utilizzare nastri di posizione alta o metal, ma il sistema non è in grado di sfruttare al massimo le caratteristiche di questi nastri.

- I nastri di oltre 100 minuti sono sottili e possono spezzarsi o impigliarsi nel meccanismo.
- Se il nastro è allentato, potrebbe impigliarsi nel meccanismo, per cui l'allentamento deve essere corretto prima di usare il nastro.
- I nastri senza fine potrebbero impigliarsi sulle parti mobili se non vengono usati correttamente. Usare i nastri appropriati al meccanismo di reverse automatico di questa unità.

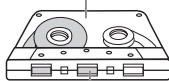
1



Premere per aprire e inserire una cassetta.

Accertarsi che la cassetta sia inserita completamente e chiudere lo sportello a mano.

Lato di lettura rivolto verso di sé.



Inserire la cassetta con il nastro esposto verso di sé.

2



Cominciare la lettura.

Ogni pressione cambia la direzione.

F ▷: Lettura del lato davanti (anteriore).

◁ R: Lettura del lato inverso.

Regolazione del volume



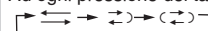
Arresto



Selezione della modalità di reverse



Ad ogni pressione del tasto:



↔ Riproduzione di un lato.

↔ Riproduzione di entrambi i lati (lato anteriore → lato inverso)

↔ Entrambi i lati vengono riprodotti ripetutamente finché, non si preme [■, STOP].

Avanzamento e riavvolgimento veloce

(durante l'arresto)



Per trovare l'inizio di un brano (TPS: Sensore dei brani del nastro)

(durante la lettura)

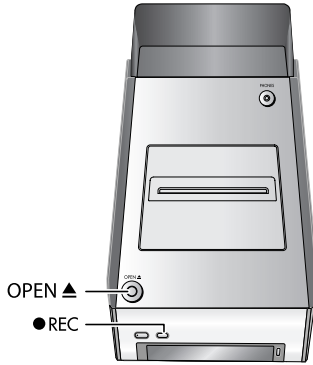


La funzione TPS trova l'inizio di un brano e continua la lettura da quel punto. Ogni pressione del tasto aumenta il numero di brani saltati, fino a un massimo di 9.

La funzione TPS potrebbe non funzionare correttamente nelle situazioni seguenti:

- Se l'intervallo tra i brani è inferiore a 4 secondi
- Se tra i brani non vi è rumore
- Se tra i brani sono presenti parti silenziose

Registrazione



Tipi di nastri che possono essere registrati correttamente

Usare nastri di posizione normale.

È possibile utilizzare nastri di posizione alta o metal, ma l'unità non è in grado di registrarli o cancellarli correttamente.

Prima di registrare

1. Avvolgere la guida del nastro in modo che la registrazione possa cominciare immediatamente.
2. Premere [PLAY MODE] per selezionare la modalità di reverse.

↔ Viene registrato un solo lato.

↔, ↔ Vengono registrati entrambi i lati (lato anteriore → lato inverso)

Se durante la registrazione un brano viene interrotto a metà alla fine del lato anteriore del nastro, esso viene registrato di nuovo dall'inizio sul lato di reverse.

Alla fine del lato di reverse la registrazione si arresta ed il brano attuale si interrompe.

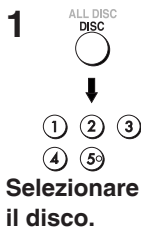
- “↔” cambia automaticamente in “↔” quando si avvia la registrazione.

Volume, effetti surround, campo e qualità del suono

- Il livello di registrazione si regola automaticamente.
- Il volume e il campo e la qualità del suono non hanno alcun effetto sulla registrazione. Essi possono essere regolati per la lettura.
- Le sorgenti multicanale vengono automaticamente ridotte a 2 canali durante la registrazione.

Registrazione dai dischi

- Inserire la cassetta (⇒ pagina 23).
- Inserire il disco che si desidera registrare (⇒ Dischi- Lettura di base, pagina 12).



Registrazione di specifici dischi o brani

- Inserire la cassetta (⇒ pagina 23).
- 1 Programmare i brani (⇒ pagina 15).
 - 2 Premere [SHIFT] + [●REC] (unità principale: [●REC]) per cominciare la registrazione.

Se il nastro finisce prima del disco

La lettura del disco continua. Premere [■, STOP] per fermarlo.

Registrazione dalla radio

- Inserire la cassetta (⇒ pagina 23).
- 1 Sintonizzare la stazione desiderata (⇒ Radio, pagina 22).
 - 2 Premere [SHIFT] + [●REC] (unità principale: [●REC]) per cominciare la registrazione.
- Quando si registra una trasmissione in AM, il suono si interrompe momentaneamente quando si comincia o si arresta la registrazione.

Per interrompere la registrazione

Premere [■, STOP].

Durante la registrazione dei dischi, si interrompe anche il disco.

Registrazione da una unità esterna

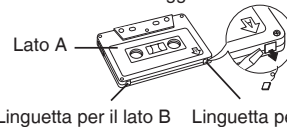
Per i collegamenti e il funzionamento, ⇒ “Uso di un componente esterno”, pagina 28.

- Inserire la cassetta (⇒ pagina 23).

- 1 Premere [TUNER/AUX] per selezionare “AUX”.
- 2 Premere [SHIFT] + [●REC] (unità principale: [●REC]) per cominciare la registrazione.
- 3 Cominciare la riproduzione della sorgente esterna. (Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni dell'unità esterna.)

Prevenzione delle cancellazioni

Usare un cacciavite od altro oggetto similare per spezzare la linguetta.

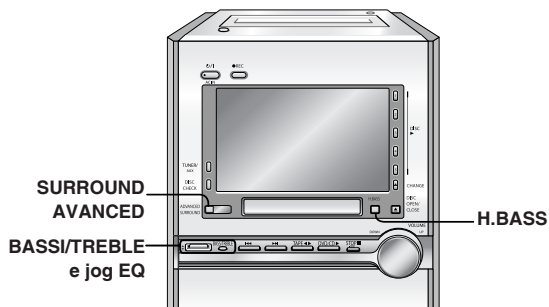


Per registrare di nuovo il nastro, coprire il foro con del nastro adesivo.



Cancellazione delle registrazioni

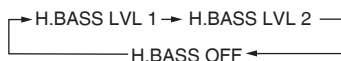
1. Premere [TAPE ◀▶] e quindi [■, STOP].
2. Premere [SHIFT]+[●REC] (unità principale: [●REC]).



SUBWOOFER H.BASS Enfattizzazione del basso

Premere [H.BASS] per selezionare un'impostazione.

Ad ogni pressione del tasto:



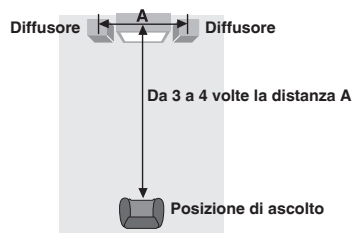
- L'effetto attuale dipende dal disco.

SURROUND Surround avanzato

(2 canali o più)

Si può fruire di un effetto come surround usando i diffusori anteriori o la cuffia. L'effetto diventa più ampio con la lettura dei dischi con gli effetti surround, e il suono sembra provenire da diffusori ad entrambi i lati della posizione di ascolto.

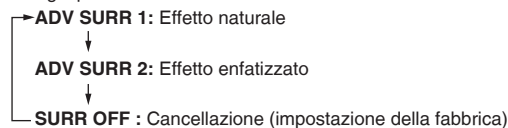
Posizione di ascolto ottimale



Premere [SURROUND] (unità principale: [ADVANCED SURROUND]).

ADV SURR 1

Ad ogni pressione del tasto:



- Non può essere usato o ha meno effetto con alcuni dischi.
- Disattivare se causa distorsione.
- Non usare in combinazione con gli effetti surround di altri componenti.

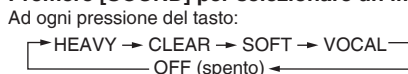
A ONLY SOUND Cambiamento del campo sonoro e della qualità del suono

Equalizzazione preselezionata

1 Premere e mantenere premuto [SOUND] per selezionare "PRESET EQ".

Ad ogni pressione del tasto:
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

2 Premere [SOUND] per selezionare un'impostazione.



HEAVY: Aggiunge vigore alla musica rock

CLEAR: Esalta i suoni più alti

SOFT: Per la musica di sottofondo

VOCAL: Rende più vivide le voci dei cantanti

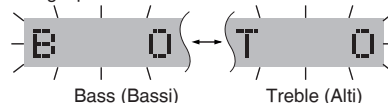
Equalizzazione manuale

1 Premere e mantenere premuto [SOUND] per selezionare "MANUAL EQ".

Ad ogni pressione del tasto:
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

2 Premere [SOUND] per selezionare un'impostazione.

Ad ogni pressione del tasto:



3 Premere [-, +, VOLUME] mentre lampeggia "B" (Bassi) o "T" (Alti) per cambiare il livello.

Sull'unità principale

1. Premere [BASS/TREBLE] per selezionare "B" o "T".
2. Spingere il jog EQ in alto o in basso per cambiare di livello.

Campo sonoro e qualità del suono

SHIFT + **A.ONLY** **AUDIO ONLY** — Per un suono di qualità più alta

Si può fruire di una qualità più alta del suono disattivando l'uscita video.

Durante la lettura

Premere [SHIFT] + [A.ONLY].

- AUDIO ONLY si cancella se si preme di nuovo [SHIFT]+[A.ONLY] o si dispone l'unità nella modalità di standby.
- L'uscita sullo schermo si ha soltanto quando:
 - il disco è fermo.
 - si esegue una operazione come la ricerca.
 - sono visualizzate le indicazioni sul display.

Nota

Questa funzione potrebbe non essere utilizzabile a seconda della registrazione del disco.

SHIFT + **M.RE-MASTER SURROUND** **Multi Re-master** — Per un suono più naturale

RAM DVD-A DVD-V CD

Disco registrato con multi canali LPCM a 44,1 kHz o 48 kHz

Questa caratteristica garantisce un suono più naturale aggiungendo segnali ad alta frequenza non registrati nel disco.

WMA MP3

Dischi registrati a 44,1 kHz o 48 kHz

Questa caratteristica riproduce le frequenze perse durante la registrazione, per garantire un suono più simile possibile all'originale.

Durante la lettura

Premere [SHIFT]+[M.RE-MASTER].

M. RMTR 1

Impostazione	RAM DVD-A DVD-V CD	WMA MP3
	Tipo di musica	Livello degli effetti
1	Tempo veloce (ad es. pop e rock)	Leggero
2	Tempi vari (ad es. jazz)	Medio
3	Tempo lento (ad es. musica Forte classica)	Forte
Off	Spento	Spento

Nota

Quando si usa un collegamento digitale (⇒ pagina 21, PCM Digital Output) la frequenza campione reale dipende dalla regolazione di PCM Digital Output (⇒ pagina 28, Home Theater — Fruizione di un suono più potente).

Funzioni utili

⇒ Per la posizione dei tasti del telecomando, vedere a pagina 11.

SHIFT + **AUTO OFF** **Funzione di spegnimento automatico**

Solo quando si è selezionato il nastro o il disco come sorgente

Il sistema si spegne per risparmiare corrente se non viene usato per 10 minuti.

Premere [SHIFT] + [AUTO OFF].

Sul display appare "A.OFF".

Questa funzione non opera se la sorgente è il sintonizzatore o un componente ausiliario.

Per cancellare

Premere di nuovo [SHIFT]+[AUTO OFF] per cancellare "A.OFF" dal display.

Riferimento

"A.OFF" rimane visualizzato se si seleziona un disco o nastro come sorgente del suono.

SHIFT + **DIMMER** **Oscureamento del display**

Usare questa funzione per addormentarsi o in qualsiasi altro momento in cui si desidera ridurre la luminosità del display.

Premere [SHIFT] + [DIMMER].

Per tornare alla luminosità originale, premere di nuovo [SHIFT]+[DIMMER].

TV/AV **MUTING** **Silenziamento del volume**

Premere [MUTING].



Il volume è ridotto al minimo.

Per cancellare

Premere di nuovo [MUTING] o ridurre al minimo il volume e alzarlo poi al livello desiderato.

La funzione di silenziamento si cancella anche quando si porta l'unità sulla modalità di attesa.

SHIFT + **SLEEP** **Timer di spegnimento automatico**

Questo timer spegne l'unità dopo un tempo regolato.

Durante l'ascolto della sorgente desiderata:

Premere [SHIFT] + [SLEEP] per selezionare il tempo (minuti).

Ad ogni pressione del tasto:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF

Per cancellare il timer di spegnimento automatico

Premere [SHIFT]+[SLEEP] per selezionare "SLEEP OFF".

Per controllare il tempo restante

Premere una volta [SHIFT]+[SLEEP].

Il tempo restante viene mostrato per 5 secondi circa.

Per cambiare la regolazione

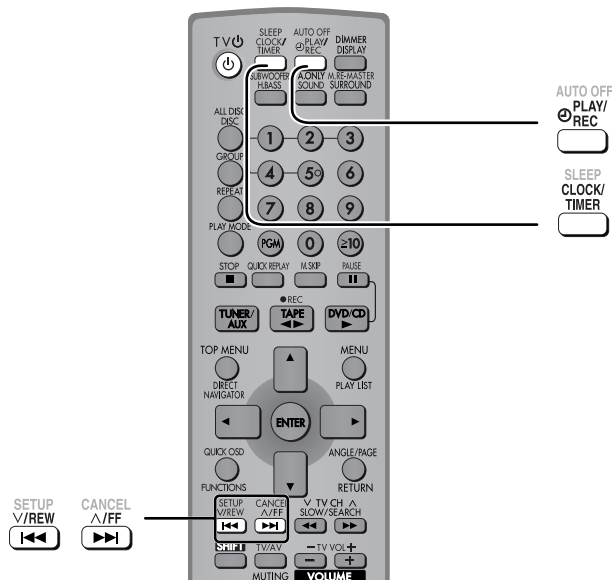
Premere [SHIFT]+[SLEEP] per selezionare la nuova regolazione.

Il timer di spegnimento automatico può essere usato in combinazione con il timer di lettura/registrazione.

Accertarsi che l'unità sia spenta prima dell'ora di inizio del timer di lettura/registrazione.

Nota

Il timer di spegnimento automatico si disattiva se si comincia la registrazione da un disco.



Timer di lettura/ registrazione

Il timer può essere regolato per la sveglia (timer di lettura) o per la registrazione dalla radio o da una sorgente esterna (timer di registrazione) ad una certa ora.

I timer di lettura e di registrazione non possono essere usati insieme.

- **Accendere l'unità e regolare l'orologio** (⇒ pagina 9, Regolazione dell'ora).
- **Per il timer di lettura**, preparare la sorgente della musica che si desidera ascoltare; nastro, CD, radio o componente esterno e regolare il volume.
- **Per il timer di registrazione**, controllare le linguette di prevenzione delle cancellazioni della cassetta (⇒ pagina 24, Prevenzione delle cancellazioni), e inserire la cassetta (⇒ pagina 23, Cassetta). Sintonizzare la stazione radiom (⇒ pagina 22, Radio) o selezionare la sorgente esterna (⇒ pagina 28, Uso di un componente esterno).

1 Premere [CLOCK/TIMER] per selezionare la funzione del timer.

Ad ogni pressione del tasto:

CLOCK → PLAY → REC

↑ Indicazione precedente ↓

PLAY: per regolare la lettura con il timer

REC: per regolare la registrazione con il timer

2 Regolazione dell'ora di accensione

① (Entro 6 secondi circa)

Premere [/REW] o [/FF] per regolare l'ora d'inizio.

② Premere [CLOCK/TIMER].

3 Regolazione dell'ora di spegnimento

① Premere [/REW] o [/FF] per regolare l'ora finale.

② Premere [CLOCK/TIMER].

Le ore di inizio e della fine sono ora regolate.

4 Premere [PLAY/REC] per visualizzare l'indicatore del timer.

PLAY: per attivare il timer di lettura

REC: per attivare il timer di registrazione

(L'indicatore non appare se l'ora di inizio e di fine o l'orologio non sono stati regolati.)

5 Premere [] per spegnere il sistema.

Affinché i timer possano funzionare, il sistema deve essere spento.

- **Timer di lettura:** La lettura comincia nelle condizioni regolate all'ora regolata, con il volume che aumenta gradualmente fino al livello regolato.
- **Timer di registrazione:** L'unità si accende 30 secondi prima dell'ora regolata con il volume silenziato.

Per cancellare il timer

Premere [PLAY/REC] per cancellare dal display gli indicatori del timer. (Il timer si accende ogni giorno all'ora regolata se è attivato.)

Per cambiare le regolazioni (con l'unità accesa)

Per cambiare le ore di lettura/regolazione

Seguire il procedimento dei passi 1, 2, 3 e 5.

Per cambiare la sorgente o il volume

1. Premere [PLAY/REC] per cancellare dal display gli indicatori del timer.
2. Cambiare la sorgente o il volume.
3. Seguire il procedimento dei passi 4 e 5.

Per cambiare il timer

Premere [PLAY/REC] per selezionare il timer desiderato.

Ad ogni pressione del tasto:

PLAY → REC
↑ (spento) ↓

Per controllare le regolazioni

Premere [CLOCK/TIMER] con l'unità accesa per selezionare “PLAY” o “REC”.

Le regolazioni vengono visualizzate nell'ordine seguente:

Timer di lettura: ora d'inizio → ora della fine → sorgente → volume

Timer di registrazione: ora d'inizio → ora della fine → sorgente

Per controllare le regolazioni con l'unità spenta, premere due volte [CLOCK/TIMER].

Se si usa l'unità dopo la regolazione dei timer

Dopo l'uso, accertarsi di aver caricato il nastro/disco corretto prima di spegnere l'unità.

Nota

- Se si spegne e riaccende l'unità durante il funzionamento di un timer, la funzione dell'ora della fine non si attiva.
- Se si è selezionata la sorgente AUX, quando il timer si attiva l'unità si accende e seleziona la sorgente "AUX". Se si desidera eseguire la lettura o la registrazione da un'unità collegata, regolare il timer di quella unità alla stessa ora. (Vedere il manuale di istruzioni dell'unità collegata.)

Utilizzo di altri componenti

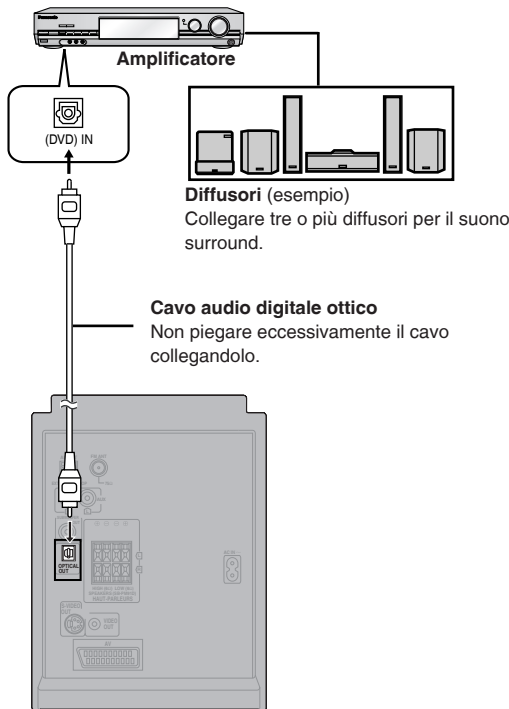
➔ Per la posizione dei tasti del telecomando, vedere a pagina 11.

Prima del collegamento

- Staccare il cavo di alimentazione.
- Spegnerne tutti i componenti e leggere le istruzioni per l'uso appropriate.
- I collegamenti dei componenti descritti sotto sono degli esempi.

Home Theater - Fruizione di un suono più potente

Collegando un amplificatore e i diffusori, si può fruire di un suono potente come nelle sale cinematografiche o da concerto con l'audio multicanale dei DVD-Video. **(DVD-A)** Anche se si usa questo collegamento, l'uscita è soltanto di 2 canali.)



Per fruire del suono surround multicanale

Collegare un amplificatore con decoder incorporato o con una combinazione decoder-amplificatore.

Cambiare le regolazioni in della scheda dell'audio "scheda "Audio" (➔ pagina 21).

- Si possono usare soltanto i decoder DTS Digital Surround compatibili DVD.

Uscita di registrazione

- Con i DVD devono essere soddisfatte le condizioni seguenti:
 - il disco non deve avere la protezione di prevenzione delle registrazioni digitali
 - il componente di registrazione deve poter trattare i segnali con una frequenza campione di 48 kHz
- Non si possono registrare i file WMA/MP3.

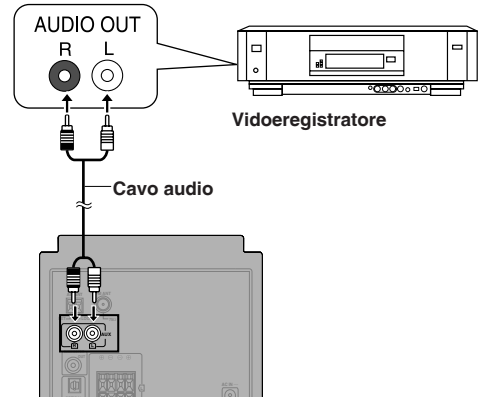
Per la registrazione dei DVD, fare le regolazioni seguenti.

- Surround avanzato: SURR OFF (➔ pagina 25)
- PCM Digital Output: Fino a Up to 48 kHz (➔ pagina 21)
- Dolby Digital, DTS Digital Surround e MPEG: PCM (➔ pagina 21)

I componenti e i cavi periferici sono opzionali, a meno che altrimenti specificato.

Uso di un componente esterno

Si può riprodurre il suono di un videoregistratore, piastra a cassetta, lettore laserdisc, ecc., dai diffusori di questa unità.



Se si collega un giradischi

Si consiglia di usare un giradischi con equalizzatore fono incorporato. Se il giradischi non ha un equalizzatore fono incorporato, collegarlo prima a un equalizzatore separato e poi a questa unità.

TUNER/AUX

Per la lettura

1 Premere [TUNER/AUX] per selezionare "AUX".

L'unità si accende.

Ad ogni pressione del tasto:

FM → AM → AUX

2 Cominciare la riproduzione della sorgente esterna.

(Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni dell'unità esterna.)

Funzionamento del televisore

Puntare il telecomando sul televisore per le operazioni seguenti.

Accensione/spengimento del televisore

Premere [SHIFT] + [TV].

Selezione della modalità di ingresso video del televisore

Premere [SHIFT] + [TV/AV].

Cambiamento dei canali

Premere [SHIFT] + [^ TV CH] o [SHIFT] + [TV CH ∇].

Regolazione del volume

Premere [SHIFT] + [- TV VOL] o [SHIFT] + [TV VOL +].

Nota

Alcuni modelli non possono essere fatti funzionare con questo telecomando.

Fruizione di bassi più potenti

- Collegare un subwoofer attivo (non fornito).
- Avvicinare il subwoofer quanto più possibile al centro.



Premere [SHIFT] + [SUBWOOFER].

SUB.W ON

Ad ogni pressione di questi tasti:

SUB.W ON ↔ SUB.W OFF

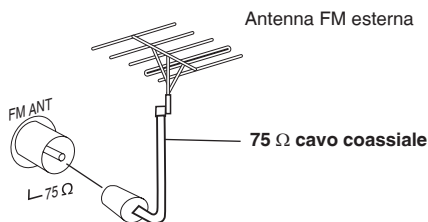
Regolare il volume del subwoofer secondo le proprie preferenze.

Collegamento di altre antenne

Se la ricezione radio è scarsa, usare un'antenna esterna.

Antenna FM esterna (uso di un'antenna per televisione)

- Scollegare l'antenna FM interna.
- L'antenna dovrebbe essere installata da un tecnico qualificato.



Modifica del codice del telecomando

Cambiare il codice se il telecomando controlla involontariamente altre apparecchiature.

1 Cambiamento del codice dell'unità principale.

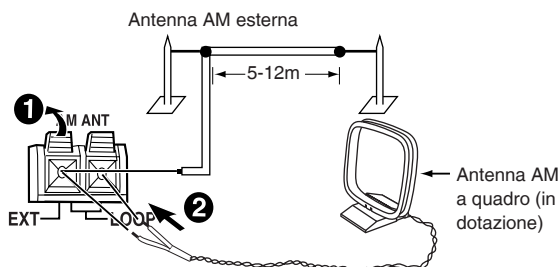
- ① Premere [TUNER/AUX] per selezionare "AUX".
- ② Premere e tenere premuto [TUNER/AUX] sull'unità principale e quindi premere e tenere premuto [2] (o [1]) sul telecomando. Sul display appare "REMOTE 2".

2 Cambiamento del codice del telecomando.

Premere e tenere premuto [ENTER] e [2] (o [1]) sul telecomando per almeno 2 secondi.

Se il telecomando e l'unità principale usano codici differenti, un messaggio compare sul display dell'unità principale che mostra il suo codice corrente. Attenersi al passo 2 per cambiare il codice del telecomando corrispondente.

Antenna AM esterna



- Stendere orizzontalmente un filo elettrico schermato lungo una finestra o in un altro luogo adatto.
- Lasciare collegata l'antenna a quadro.

Nota

Scollegare l'antenna esterna quando l'unità non è utilizzata.

Non usare l'antenna esterna durante un temporale.

Diagnostica

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, fare i controlli seguenti. In caso di dubbio su alcuni punti, oppure se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore.

Le pagine di riferimento sono indicate tra parentesi ().

Alimentazione

Il sistema non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> Inserire saldamente il cavo di alimentazione. (8)
L'unità si dispone automaticamente nella modalità di standby.	<ul style="list-style-type: none"> L'unità è stata disposta nella modalità di standby dal timer di spegnimento automatico o dalla funzione di spegnimento automatico. (26)

Funzionamento

Non c'è risposta quando si premono i tasti.	<ul style="list-style-type: none"> Alcune operazioni sul disco potrebbero essere proibite. L'unità potrebbe non funzionare correttamente per via delle condizioni di illuminazione, elettricità statica o altri fattori esterni. Spegner e riaccendere l'unità. Oppure premere [⏻] per disporre l'unità nella modalità di standby, scollegare il cavo di alimentazione c.a. e quindi ricollegarlo.
Non è possibile nessuna operazione con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che le pile siano installate correttamente. (8) Le pile sono scariche: sostituirle con altre nuove. (8) Puntare il telecomando sul sensore del telecomando e provare. (10)
Non è possibile accendere il televisore con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Premere prima [SHIFT]+[TV⏻] per far funzionare il televisore. (28)
La lettura non comincia (o si ferma immediatamente) quando si preme [DVD/CD ▶].	<ul style="list-style-type: none"> Si è formata della condensa: Aspettare da 1 a 2 ore che evaporì. Questa unità è in grado di leggere solo i dischi indicati in questo manuale di istruzioni. (4) Questa unità legge solamente DVD-Video con codici di area uguali o che includono lo stesso numero di area dell'unità o contrassegnati da "All". Controllare il numero regionale dell'unità sul pannello posteriore. (coperchio) Il disco potrebbe essere sporco e richiedere una pulizia. (5) Accertarsi che il disco sia inserito con l'etichetta del lato da leggere rivolta verso l'alto. (12) Controllare che il DVD-RAM non sia vuoto.
Non è possibile selezionare lingue alternative.	<ul style="list-style-type: none"> Questa funzione dipende dalla disponibilità del supporto. Provare a selezionare il menu del disco se disponibile. (13)
La lettura con il menu non è disponibile.	<ul style="list-style-type: none"> Questa funzione dipende dalla disponibilità del supporto.
Non compaiono i sottotitoli.	<ul style="list-style-type: none"> Questa funzione dipende dalla disponibilità del supporto. I sottotitoli sono scomparsi dallo schermo. Visualizzarli. (14)
La posizione dei sottotitoli non è corretta.	<ul style="list-style-type: none"> Cambiare la posizione dei sottotitoli con "Subtitle Position" nel Display Menu. (19)
La colonna sonora e/o la lingua dei sottotitoli non è quella selezionata nel menu Setup.	<ul style="list-style-type: none"> Questa funzione dipende dalla disponibilità del supporto.
Non si può cambiare l'angolazione.	<ul style="list-style-type: none"> Questa funzione dipende dalla disponibilità del supporto. Anche se un disco ha diversi angoli registrati, questi angoli potrebbero essere registrati solo per specifiche scene.
Non è possibile accedere al menu Setup.	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare come sorgente "DVD/CD". Cancellare il programma e la lettura casuale. (14, 15)
Non è possibile aggiungere i marcatori.	<ul style="list-style-type: none"> Impossibile aggiungere marcatori durante la riproduzione di UNA LISTA DI LETTURA o il tempo di lettura non appare sullo schermo dell'unità.
I marcatori sono già presenti. RAM	<ul style="list-style-type: none"> L'unità legge e mostra i marcatori aggiunti con il registratore DVD. È possibile cancellarli anche se riappariranno quando si quando si porta l'unità sulla modalità di attesa, si cambia la sorgente o si apre il cassetto del disco.
Non è possibile selezionare la lettura casuale o la lettura programmata.	<ul style="list-style-type: none"> Non è possibile selezionare la lettura casuale o programmata con alcuni DVD-Video.
Le cartelle oltre l'ottavo livello su CD di dati non sono mostrate correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> Le cartelle oltre l'ottavo livello sono mostrate allo stesso modo dell'ottavo livello.
Si è dimenticata la password dei livelli di accesso. Ripristinare tutte le impostazioni di Setup con quelle di fabbrica.	<ul style="list-style-type: none"> Durante l'arresto e con "DVD/CD" impostato come sorgente, premere e mantenere premuto [■, STOP] sull'unità e [10] sul telecomando per almeno 3 secondi finché "Initialised" non scompare dal televisore. Spegner e riaccendere l'unità. Vengono ripristinati tutti i valori predefiniti.
L'espulsione del disco non è possibile.	<ul style="list-style-type: none"> L'unità potrebbe non funzionare correttamente se il disco è danneggiato o sporco. Premere [⏻] e, dopo che l'indicazione è scomparsa, aspettare alcuni secondi e premere [⏻] di nuovo per espellere il disco.

Ascolto della radio

Si sente rumore. "ST" tremola o non rimane acceso. Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> Regolare la posizione dell'antenna FM o AM. Usare un'antenna esterna. (29)
Si sente un battimento.	<ul style="list-style-type: none"> Spegner il televisore o separarlo dall'unità.
Si sente un ronzio durante le trasmissioni AM.	<ul style="list-style-type: none"> Separare l'antenna dagli altri cavi o fili.

Riproduzione delle cassette

La qualità del suono è scarsa.	<ul style="list-style-type: none"> Pullire le testine. (32)
La registrazione non è possibile.	<ul style="list-style-type: none"> Se le linguette di prevenzione delle cancellazioni sono state spezzate, coprire i fori con del nastro adesivo. (24)

Suono

<p>Assenza di suono. Suono distorto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i collegamenti. (6) • Alzare il volume. • Disattivare il silenziamento. (26) • Disattivare il surround avanzato se causa distorsione. (25) • Spegnerne l'unità, individuare e risolvere la causa, e poi accenderla. <p>Le cause includono:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Cortocircuito (fili scoperti che si toccano) dei cavi positivi e negativi dei diffusori. – Impiego di diffusori con un'impedenza minore di quella nominale di questa unità. – Sovraccarico dei diffusori a causa di un volume o corrente eccessivi. – Utilizzo dell'unità in un ambiente caldo senza ventilazione appropriata.
<p>Dai diffusori esce un suono assordante.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se si è collegato l'altro componente al terminale OPTICAL OUT dell'unità, accertarsi di aver selezionato le regolazioni corrette per "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" e "MPEG" nella scheda "Audio" del menu SETUP. (21)

Immagini

<p>Le immagini sono distorte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la ricerca una leggera distorsione rientra nella norma.
<p>Non ci sono immagini.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i collegamenti. • Accertarsi che il televisore sia acceso. • Accertarsi che la regolazione dell'ingresso video del televisore (es. VIDEO 1) sia corretta.
<p>Le immagini visualizzate sullo schermo del televisore non sono normali. (I lati delle immagini sono tagliati, l'immagine è allungata orizzontalmente o appaiono bande nere sulla parte superiore e inferiore dello schermo.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Andare a scheda "Video" nei menu Setup e cambiare "TV Aspect" per regolarle secondo il proprio televisore. (20) • Usare il televisore per selezionare l'aspetto corretto. • Accertarsi che l'unità sia collegata direttamente al televisore, e che non sia collegata attraverso un videoregistratore. • Cambiare le dimensioni con la funzione zoom. (19)
<p>La qualità delle immagini è scarsa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare le impostazioni sul Picture Menu. (19)
<p>Le immagini scompaiono dal televisore o sullo schermo appaiono strisce.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le cariche dei cellulari possono causare dei disturbi. • La posizione e l'orientamento dell'antenna sono scorrette. Se si sta utilizzando un'antenna interna, cambiarla con una esterna. (29) • Il cavo dell'antenna è troppo vicino all'unità. Allontanare il cavo dell'antenna del televisore dall'unità.
<p>I menu non sono mostrati correttamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare il rapporto dello zoom a "x1.00". (19) • Impostare "Subtitle Position" nel Display Menu a "0". (19)

Display dell'unità

<p>Anche se l'unità è nella modalità di standby, il display si accende e cambia continuamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Disattivare la funzione di dimostrazione. (La funzione di dimostrazione si disattiva automaticamente quando si regola l'orologio). (9)
<p>Il display è scuro.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mantenere premuto [SHIFT]+[DIMMER] finché il display non torna alla luminosità originale. (26)
<p>"DVD NO PLAY"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si è inserito un disco che l'unità non può leggere. Inserirne uno che l'unità è in grado di leggere. (4) • Si è inserito un DVD-RAM vuoto.
<p>"DVD NO DISC"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il disco non è stato inserito. Inserirne uno. • Il disco non è stato inserito correttamente. Inserirlo di nuovo. (5, 12)
<p>"F61"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare e correggere il collegamento dei cavi dei diffusori. (6) <p>Se ciò non risolve il problema, la causa è nell'alimentazione della corrente. Rivolgersi al rivenditore.</p>
<p>"DVD U11"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il disco è sporco. Pulirlo con un panno morbido. (5)
<p>"ERROR"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si è eseguita una operazione sbagliata. Leggere le istruzioni e provare di nuovo.
<p>"DVD H□□" □□ è un numero.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si è verificato un problema. Il numero dopo "H" dipende dallo stato dell'unità. <p>Procedura di ripristino:</p> <p>Premere [⏻] per disporre l'unità nella modalità di standby e quindi riaccenderla. Oppure, premere [⏻] per disporre l'unità nella modalità di standby, scollegare il cavo di alimentazione c.a. e quindi ricollegarlo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se il numero di servizio non si cancella, prenderne nota e rivolgersi a un tecnico specializzato.

Schermo del televisore

<p>"Cannot play(display) group xx, content xx."</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si cerca di visualizzare contenuti non compatibili.
<p>Non ci sono messaggi sullo schermo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Andare a scheda "Display" nei menu SETUP, e selezionare "On" per "On-Screen Messages". (21)
<p>Il menu del disco viene visualizzato in una lingua diversa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Andare alla scheda "Disc" nei menu Setup e selezionare la lingua preferita per "Menus". (20) (Questa funzione dipende dalla disponibilità del supporto).

Glossario

Decodificatore

Un decodificatore ricostituisce i segnali audio codificati dai DVD in segnali normali. Tale processo viene chiamato decodifica.

Dolby Digital

È un metodo di decodifica dei segnali digitali sviluppato dai Dolby Laboratories. Oltre ad essere stereofonici (2 canali), questi segnali possono anche essere audio multicanale. Usando questo metodo su ogni disco può essere registrata una grande quantità di informazioni audio.

DTS (Digital Theater Systems)

Questo sistema surround viene usato in molte sale cinematografiche di tutto il mondo. È una buona separazione dei canali, per cui sono possibili effetti sonori realistici.

Gamma dinamica

La gamma dinamica è la differenza tra il livello più basso del suono udibile oltre il rumore dell'apparecchio, e il livello più alto prima della distorsione.

Film e video

I DVD-Video sono registrati usando la funzione film o video. Generalmente, i film vengono registrati a 24 quadri al secondo, la velocità di registrazione dei film, e i video a 30 quadri al secondo.

Fermo immagine di quadro e fermo immagine di campo

I quadri sono i fermi immagine che compongono unitamente un film.

Vengono visualizzati circa 30 quadri al secondo.

Un quadro è formato da due campi. Un normale televisore visualizza questi campi l'uno dopo l'altro per creare dei quadri.

Quando si mettono in pausa delle immagini mobili, viene visualizzato un fermo immagine. Un fermo immagine di quadro è composto da due campi alternanti, così che l'immagine potrebbe apparire sfocata, ma la qualità complessiva rimane alta.

Un fermo immagine di campo non è sfocato, ma contiene soltanto la metà delle informazioni di un fermo immagine di quadro, per cui la qualità dell'immagine risulta minore.

Uscita progressiva e interlacciata

L'NTSC, lo standard del video segnale, ha 480 (i) linee di scansione interlacciate, mentre la scansione progressiva usa un numero doppio di linee di scansione. Tale processo viene chiamato 480P. L'uscita dei segnali video dai Terminali VIDEO OUT di questa unità (Y, P_B, P_R) consentono di ottenere immagini di più alta qualità rispetto ai segnali in uscita dal terminale VIDEO OUT o S-VIDEO OUT.

I/P/B

MPEG 2, lo standard di compressione video adottato per l'utilizzo con i DVD-Video, usa questi 3 tipi di immagini.

I: Immagine intracodice

Questa immagine è di ottima qualità ed è ideale per regolare le immagini.

P: Immagine con codifica predittiva

Questa immagine viene calcolata in base alle immagini I e P precedenti.

B: Immagine con codifica predittiva bidirezionale

Questa immagine viene calcolata confrontando le immagini I e P passate e future in modo che abbia il più basso volume di informazioni.

Linear PCM (modulazione a codice d'impulsi)

Sono segnali digitali non compressi, simili a quelli dei CD.

Controllo della lettura (PBC)

Se si usa un CD Video con controllo della lettura, si possono selezionare scene ed informazioni con i menu.

Manutenzione

Per pulire questa unità, usare un panno morbido e asciutto.

- Non usare mai alcool, diluenti per vernici o benzina su questa unità.
- Prima di usare panni di pulizia trattati chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che li accompagnano.

Per un suono più pulito e nitido (piastra a cassetta)

Pulire regolarmente le testine per assicurare la buona qualità della riproduzione e registrazione. Usare un nastro di pulizia (non fornito).

Spostamento dell'unità

- 1 Rimuovere tutti i dischi.
- 2 Premere [⏻/⏹] sull'unità principale per spegnerla.
- 3 Staccare il cavo di alimentazione.

SEZIONE AMPLIFICATORE

Potenza d'uscita RMS modalità stereo (entrambi i canali pilotati)	
Distorsione armonica totale 10 %	
1 kHz (Canale basso) 40 W per canale (6 Ω)	
8 kHz (Canale alto) 40 W per canale (6 Ω)	
Potenza totale modalità stereo RMS	160 W
Potenza d'uscita DIN modalità stereo (entrambi i canali pilotati)	
Distorsione armonica totale 10 %	
1 kHz (Canale basso) 35 W per canale (6 Ω)	
8 kHz (Canale alto) 35 W per canale (6 Ω)	
Potenza nella modalità DIN stereo totale	140 W per canale
Terminale presa cuffia	Presa stereo da 3,5 mm

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Gamma di frequenza	87,50 – 108,00 MHz (intervallo di 50 kHz)
Sensibilità	1,6 μV (IHF)
Rapporto segnale/rumore 26 dB	1,5 μV
Terminali antenna	75 Ω (sbilanciati)
Stazioni preselezionabili	15

SEZIONE SINTONIZZATORE AM

Gamma di frequenza	522 – 1629 kHz (intervalli di 9 kHz)
Sensibilità	
Rapporto segnale/rumore 20 dB a 999 kHz	560 μV/m
Reiezione dell'immagine a 999 kHz	40 dB
Stazioni preselezionabili	15

SEZIONE PIASTRE A CASSETTE

Sistema di piste	4, 2 canali
Testine	
Registrazione/Riproduzione	Permalloy solido
Cancellazione	Ferrite a doppio traferro
Motore	Servomotore a c.c.
Sistema di registrazione	Bias c.a. 100 kHz
	Cancellazione c.a. 100 kHz
Velocità nastro	4,8 cm/sec

Risposta in frequenza generale (+3 dB, -6 dB) all'uscita della piastra

Normale	35 Hz – 14 kHz
Rapporto segnale/rumore	50 dB (ponderato A)
Wow e flutter	0,18% (WRMS)
Tempo di avanzamento e riavvolgimento veloce	Circa 120 secondi con cassette C-60

SEZIONE DISCO

Dischi utilizzabili [8 cm o 12 cm]

- DVD-RAM (compatibili DVD-VR, JPEG formattati)
 - DVD-Audio
 - DVD-Video
 - DVD-R (compatibili DVD-video)
 - DVD-RW, +R, +RW
 - CD-Audio (CD-DA)
 - CD Video
 - SVCD (conformi IEC62107)
 - CD-R/CD-RW (CD-DA, CD video, SVCD, MP3, WMA, JPEG-video formattati)
 - MP3/WMA¹
 - Velocità di compressione compatibili: MP3: tra 32 Kb/sec. e 320 Kb/sec. WMA: tra 48 Kb/sec. e 320 Kb/sec.
 - JPEG¹
 - File Baseline JPEG Exif Ver.2,1
 - Risoluzione immagini: tra 320 x 240 e 6144 x 4096 pixel (Sottocampionamento di 4:2:2 o 4:2:0)
 - HighMAT Level 2 (Audio e immagini)
 - HDCC
- ¹ Numero massimo totale combinato di contenuti del suono e immagini e gruppi riconoscibili: 4000 contenuti del suono e immagini e 400 gruppi.

Uscita audio	
Numero di canali	2
Uscita audio digitale	
Uscita digitale ottica	Terminale ottico
Fonorivelatore	
Lunghezza d'onda	
DVD	662 nm
CD	785 nm
Potenza laser	CLASSE 2/CLASSE 3a

SEZIONE VIDEO

Sistema video	PAL625/50, PAL525/60, NTSC
Uscita video composito	
Livello di uscita	1 Vp-p (75 Ω)
Terminale	Presa a spinotto (1 sistema)
Uscita S-VIDEO	
Livello di uscita Y	1 Vp-p (75 Ω)
Livello di uscita C	0,3 Vp-p (75 Ω) (PAL) 0,286 Vp-p (75 Ω) (NTSC)
Terminale	Presa S (1 sistema)
Uscita video RGB	
Livello di uscita R	0,7 Vp-p (75 Ω)
Livello di uscita G	0,7 Vp-p (75 Ω)
Livello di uscita B	0,7 Vp-p (75 Ω)
Terminale	Terminale SCART

SEZIONE DIFFUSORI

Tipo	Sistema di 3 altoparlanti a 3 vie (Bass reflex)
Unità altoparlanti	
Gamma completa	Tipo a cono 10 cm
Tweeter	Tipo a cono da 6 cm
Super tweeter	Tipo cupola
Impedenza	
Alta	6 Ω
Bassa	6 Ω
Potenza d'ingresso (IEC)	80 W (Max)
Livello di pressione suono di uscita	80 dB/W (1,0 m)
Frequenza di incrocio	3 kHz, 10 kHz
Gamma di frequenza	42 Hz–50 kHz (–16 dB) 52 Hz–45 kHz (–10 dB)
Dimensioni (LxAxP)	145 x 249 x 225 mm
Peso	2,34 kg

GENERALE

Alimentazione	C.a. 230 V, 50 Hz
Absorbimento di corrente	140 W
Dimensioni (LxAxP)	175 x 248 x 388 mm
Peso	5,8 kg
Gamma di temperatura d'esercizio	Da + 5°C a + 35°C (+ 41°F a + 95°F)
Gamma di umidità permessa	Dal 5% al 90% di umidità relativa (senza condensa)

Assorbimento di corrente nella modalità di standby 0,5 W

Nota

- Dati tecnici sono soggetti a modifiche senza avviso. La massa e le dimensioni indicati sono approssimativi.
- La distorsione armonica totale viene misurata con analizzatore digitale di spettro.
- Le etichette "HIGH (HF)" e "LOW (LF)" sulla parte posteriore dei diffusori si riferiscono all'alta e alla bassa frequenza.

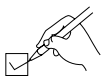
Cher client

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil, avant du raccordement, de l'opération et du réglage de ce produit. Conserver ce manuel pour la future référence.

Système	SC-PM91D
Appareil principal	SA-PM91D
Enceintes	SB-PM91

Les opérations décrites dans ce manuel sont essentiellement exécutées à partir de la télécommande mais peuvent également être réalisées au niveau du lecteur principal, si celui-ci dispose des mêmes commandes.

Accessoires



Veillez confirmer la présence des accessoires fournis en cochant les cases correspondantes.

- 1 **Télécommande** (N2QAJB000135) [➡ page 8]
- 2 **Piles** (pour la télécommande) [➡ page 8]
- 1 **Cordon d'alimentation secteur** [➡ page 8]
- 1 **Antenne FM intérieure** [➡ page 8]
- 1 **Antenne-cadre AM** [➡ page 8]
- 1 **Câble vidéo** [➡ page 7]

Remarque

- Le cordon d'alimentation secteur fourni a été conçu exclusivement pour cet appareil. Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.
- N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni.

Table des matières

Accessoires	2
Mesures de précaution	3
Informations sur les disques	4
Manipulation des tiroirs/disques	5
Installation facile	
ETAPE 1 Mise en place et branchement des enceintes.....	6
ETAPE 2 Téléviseur	7
ETAPE 3 Branchement des antennes et du cordon d'alimentation	8
ETAPE 4 Télécommande	8
ETAPE 5 QUICK SETUP	9
ETAPE 6 Réglage de l'heure.....	9
Fonction de démonstration	9
Guide des commandes: appareil principal	10
Guide des commandes: télécommande	11
Disques - Lecture de base	12
Disques - Fonctions pratiques	14
Disques - Utilisation des menus de navigation	16
Disques - Utilisation du menu à l'écran	18
Disques - Modification des réglages du lecteur	20
Radio	22
Cassettes - Lecture et enregistrement	23
Champ sonore et qualité sonore	25
Fonctions pratiques	
Fonction d'arrêt automatique/Atténuation de la luminosité de l'afficheur/Pour couper le son/La minuterie d'arrêt différé	26
La minuterie de lecture/enregistrement	27
Utilisation d'autres composants	
Cinéma à domicile - Pour obtenir un son plus puissant/.....	
Utilisation d'un appareil externe/Commande d'un téléviseur	28
Pour obtenir des graves plus puissants/Modifier le code de la télécommande/Autres branchements d'antenne	29
Guide de dépannage	30
Glossaire	32
Entretien	32
Pour transporter l'appareil	32
Caractéristiques techniques	33

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane éloignée de la lumière directe du soleil, à l'abri des températures élevées, d'une humidité trop importante et de vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le coffret et les autres composants, réduisant ainsi la durée de vie de l'appareil.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haut voltage. Cela peut créer une surtension au niveau de l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC (courant continu). Vérifiez soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un bateau ou dans tout endroit où un courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation au secteur

Vérifiez que le cordon d'alimentation secteur est branché correctement et qu'il n'est pas endommagé. Une mauvaise connexion et un cordon défectueux peuvent provoquer un incendie ou des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la prise pour débrancher le cordon. Le fait de tirer sur le cordon d'alimentation secteur peut provoquer des décharges électriques.

Ne manipulez pas la prise avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques.

Corps étranger

Ne laissez pas d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques ou de provoquer un dysfonctionnement.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques ou de provoquer un dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.

Ne vaporisez pas d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent s'enflammer lorsqu'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

Ne tentez pas de réparer vous-même cet appareil. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée sort de l'appareil ou si tout autre problème qui n'est pas évoqué dans ces instructions se produit, débranchez le cordon d'alimentation secteur et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes non-qualifiées, elles risquent de recevoir des décharges électriques ou d'endommager l'appareil.

S'il doit demeurer inutilisé sur une longue période de temps, vous pouvez allonger la durée de vie de l'appareil en le débranchant de l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.

L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES. NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.








L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche du cordon doit être facilement accessible en cas de problème.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Informations sur les disques

Disques pris en charge par ce lecteur

Disque	Logo	Indications dans le présent mode d'emploi	Remarques
DVD-RAM		RAM	Enregistré avec la version 1.1 de Video Recording Format (norme unifiée d'enregistrement vidéo).
		JPEG	Enregistré conformément à la norme DCF (Design rule for Camera File system).
DVD-Audio		DVD-A	—
		DVD-V	Certains disques DVD-Audio comportent du contenu DVD-Vidéo. Pour faire la lecture du contenu DVD-Vidéo, sélectionnez "Play as DVD-Vidéo" dans Other Menu (⇒ page 19).
DVD-Vidéo		DVD-V	—
DVD-R/ DVD-RW		DVD-V	Les disques enregistrés et finalisés ¹ sur un enregistreur DVD ou sur un caméscope DVD Vidéo sont reproduits comme des DVD Vidéo sur cet appareil.
+R (Vidéo)/ +RW (Vidéo)	—	DVD-V	Les disques enregistrés et finalisés ¹ sur un enregistreur DVD ou sur un caméscope DVD Vidéo sont reproduits comme des DVD Vidéo sur cet appareil. • Remarquez que certaines fonctions décrites dans le manuel avec ces disques et certaines informations peuvent ne pas s'afficher correctement. Ceci est dû au format de disque et il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonctionnement.
Video CD		VCD	—
SVCD			Conforme à la norme IEC62107.
CD		CD	Cet appareil est compatible avec HDCD, mais il ne prend pas en charge la fonction Peak Extend (Fonction qui étend la plage dynamique des signaux de niveau élevé). Les CD de format HDCD étant codés à 20 bits, leur qualité sonore est supérieure à celles de tous les autres CD, codés à 16 bits. • Pendant la lecture HDCD, l'indication "HDCD" apparaît sur l'afficheur de l'appareil.
CD-R CD-RW	—	WMA MP3 JPEG CD VCD	• Cet appareil peut faire la lecture des CD-R/RW (disque d'enregistrement audio) enregistrés dans les formats indiqués à gauche. Fermer la session ou finaliser ¹ le disque après l'enregistrement. • Disques HighMAT Fichiers WMA, MP3 ou JPEG uniquement. Pour faire la lecture sans utiliser la fonction HighMAT, sélectionnez "Play as Data Disc" dans Other Menu (⇒ page 19).

¹Traitement qui permet la lecture sur les appareils compatibles.

- Il se peut que la lecture des disques ci-dessus ne soit pas toujours possible, suivant le type de disque ou ses conditions d'enregistrement.

■ Disques dont la lecture n'est pas possible

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, disques vidéo Divx et CD Photo, DVD-RAM qui ne peuvent pas être retirés de leur cartouche, DVD-RAM 2,6 Go et 5,2 Go, et "Chaoji VCD" disponibles sur le marché, incluant les CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

Lecture de DVD et de Vidéo CD

Les fabricants de ces disques peuvent décider de la façon dont ils sont lus et il est donc possible que vous ne puissiez pas contrôler la lecture comme cela est décrit dans le mode d'emploi (par exemple, si le temps de lecture n'est pas affiché ou si un Vidéo CD dispose de menus). Lisez attentivement les instructions accompagnant le disque.

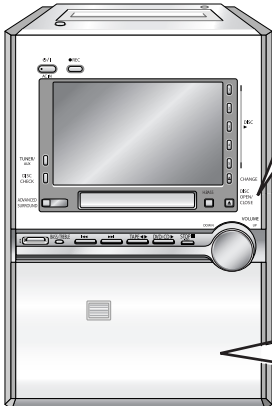
■ Systèmes vidéo

- Cet appareil peut faire la lecture des disques PAL et NTSC, à condition que le système vidéo du téléviseur corresponde à celui du disque.
- Les disques PAL ne peuvent pas s'afficher correctement sur un téléviseur NTSC.
- Cet appareil peut convertir les signaux NTSC en signaux PAL 60 pour l'affichage sur un téléviseur PAL (⇒ page 21, onglet "Video" - NTSC Disc Output).


Manipulation des tiroirs/disques

Respectez les conditions suivantes pour éviter les problèmes.


Ouverture/fermeture d'un tiroir de disque




Utilisez uniquement la touche [▲, DISC OPEN/CLOSE] pour ouvrir/fermer le tiroir.



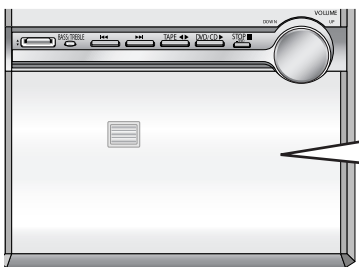
Ne tirez pas.



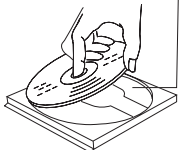
Ne poussez pas.


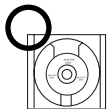

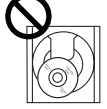


Insertion correcte d'un disque



Insérez le disque dans le repère de guidage.



12 cm	8 cm
	
	

- Insérez le disque avec l'étiquette vers le haut dans le tiroir.
- N'insérez qu'un seul disque par tiroir.

Nettoyage des disques

DVD-A | DVD-V | VCD | CD

Passez un chiffon humide puis essuyez avec un chiffon sec.



RAM et autres formats enregistrables

- Utilisez le kit de nettoyage pour disques DVD-RAM/PD en option (LF-K200DCA1, disponibilité selon le marché).
- N'utilisez jamais de chiffons ou de produits de nettoyage pour les CD, etc.

Précautions à prendre pour manipuler les disques

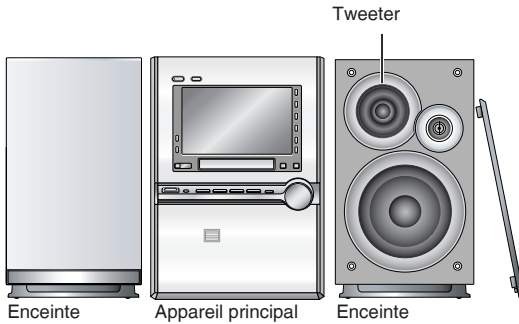
- N'apposez ni étiquettes ni autocollants sur les disques (cela risquerait de faire gondoler le disque et de le rendre inutilisable).
- Évitez d'écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- N'utilisez aucun solvant, tel que vaporisateur de nettoyant à disque, benzine, diluant, liquide de protection antistatique, etc.
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches antirayures.
- N'utilisez pas les disques suivants:
 - Disques dont les autocollants ou étiquettes retirés ont laissé un morceau d'adhésif exposé (comme sur les disques loués, etc.).
 - Disques très gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, comme ceux en forme de cœur.

Installation facile

ETAPE 1

Mise en place et branchement des enceintes

a. Mise en place



Placez les enceintes de sorte que le tweeter soit du côté intérieur.

Attention

- Utilisez les enceintes uniquement avec le système recommandé. Si vous ne respectez pas ce conseil, l'unité principale et/ou les enceintes risquent d'être endommagés avec risques d'incendie éventuels. Adressez-vous à un technicien qualifié si vous constatez des dommages ou un changement soudain dans le fonctionnement de l'appareil.
- Ces enceintes ne doivent être fixées ni au mur, ni au plafond.

Sauf indication contraire, les composants périphériques et les câbles en option sont vendus séparément.

N'utilisez que les enceintes fournies

L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil et nuire à la qualité du son.

- Placez les enceintes sur une surface plane pour éviter qu'elles tombent. S'il n'est pas possible de les placer sur une surface plane, prenez les précautions nécessaires afin d'éviter qu'elles tombent.

Disposition pour un effet optimal

La façon dont vous installez les enceintes peut affecter le rendu des graves et le champ sonore. Prenez en compte les points suivants.

- Placez les enceintes sur une surface plane et stable.
- Le fait de placer les enceintes trop près du sol, des murs ou des coins d'une pièce peut entraîner une production excessive de graves. Recouvrez les murs et les fenêtres de rideaux épais.
- Placez les enceintes à au moins 10 mm du système pour assurer une bonne ventilation.
- Pour éviter d'endommager les enceintes, ne pas toucher les cônes d'enceinte quand les grilles sont retirées.

Remarques sur l'utilisation des enceintes

- Une écoute à très fort volume sur une longue durée peut endommager vos enceintes et réduire leur durée de vie.
- Réduisez le volume pour éviter tout dommage dans les cas suivants.
 - Lors de l'écoute de sons distordus.
 - Lorsque les enceintes reçoivent un bruit violent provenant d'une platine disques, des parasites d'émissions FM ou des signaux continus provenant d'un oscillateur, d'un disque d'essai ou d'un instrument électronique.
 - Lors du réglage de la qualité du son.
 - Pour allumer ou éteindre l'appareil.

Si une distorsion des couleurs apparaît sur votre téléviseur

Ces enceintes sont conçues pour être utilisées à proximité d'un téléviseur. Cependant, l'image peut être affectée en fonction du type de téléviseur et de la disposition des éléments.

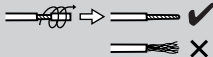
Si cela se produit, éteignez le téléviseur pendant environ 30 minutes.

La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait corriger le problème.

Si le problème persiste, éloignez davantage les enceintes du téléviseur.

b. Raccordement

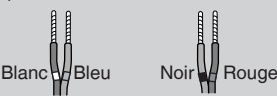
Torsadez le bout de vinyle et tirez dessus pour le retirer.



OU

Si le bout des cordons n'est pas recouvert d'une gaine plastique, raccordez-les directement aux bornes.

Vérifiez la couleur des étiquettes posées à l'extrémité des fils.



Remarque

- Ne jamais court-circuiter les fils d'enceinte positifs (+) et négatifs (-). Un mauvais raccordement risquerait d'endommager les enceintes.

Pour les étiquettes blanches :

- Brancher aux bornes grises.

Pour les étiquettes bleues, noires et rouges :

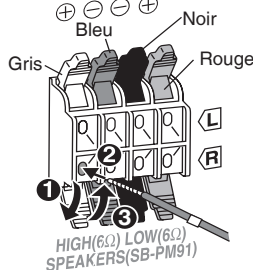
- Raccordez les fils en faisant correspondre la couleur des étiquettes avec celle des bornes.

Les cordons avec les étiquettes blanches et bleues sont destinés aux hautes fréquences.

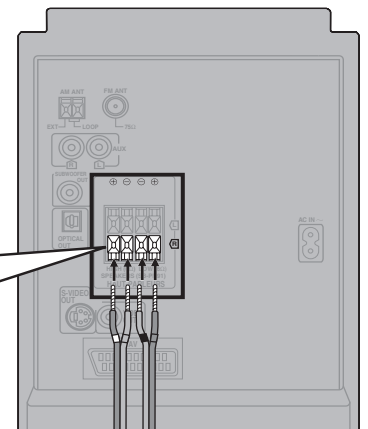
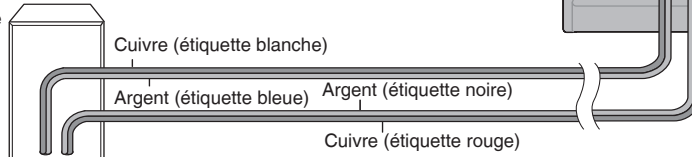
Les cordons avec les étiquettes rouges et noires bleues sont destinés aux basses fréquences.

Les indications HIGH et LOW signifient et respectivement haute fréquence basse fréquence.

Connectez le côté gauche (L) de la même façon.



Enceinte droite



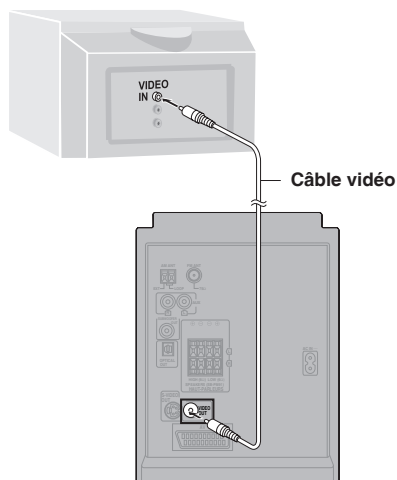
ETAPE 2 Téléviseur

Câble vidéo



(incluse)

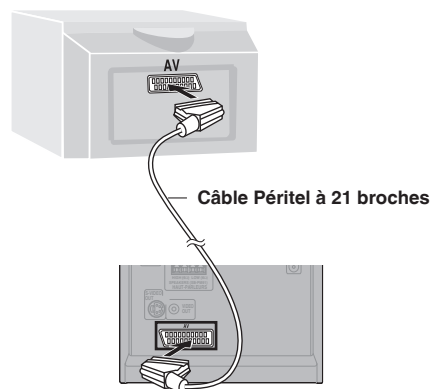
■ Raccordement du téléviseur via la borne VIDEO IN



Borne VIDEO OUT

Ne raccordez pas le lecteur via un magnétoscope. En effet, cela risquerait de perturber la lecture de certains disques protégés contre la copie.

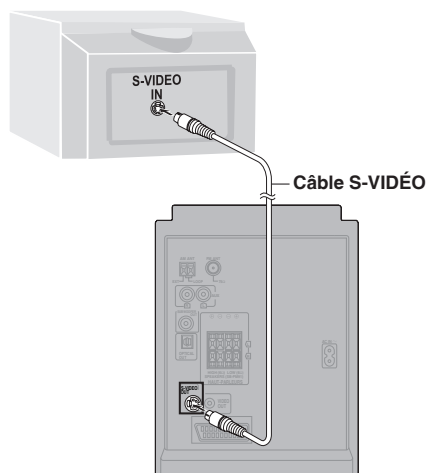
■ Raccordement du téléviseur via la prise Péritel



Borne SCART

Pour améliorer la qualité de l'image, vous pouvez commuter la sortie du signal vidéo de la borne AV de "Video" à "S-Video" ou "RGB", suivant le type de téléviseur utilisé (⇒ onglet "Vidéo" -AV Output, page 20).

■ Raccordement du téléviseur via la borne S-VIDEO IN



Borne S-VIDEO OUT

La borne S-VIDEO permet d'obtenir une image plus vive que la borne VIDEO OUT en séparant les signaux de chrominance (C) et luminosité (Y). (Les résultats obtenus varient en fonction du téléviseur.)

ETAPE 3 Branchement des antennes et du cordon d'alimentation

Raccordez le cordon d'alimentation une fois que tous les autres raccordements ont été exécutés.

Antenne-cadre AM



Antenne FM intérieure

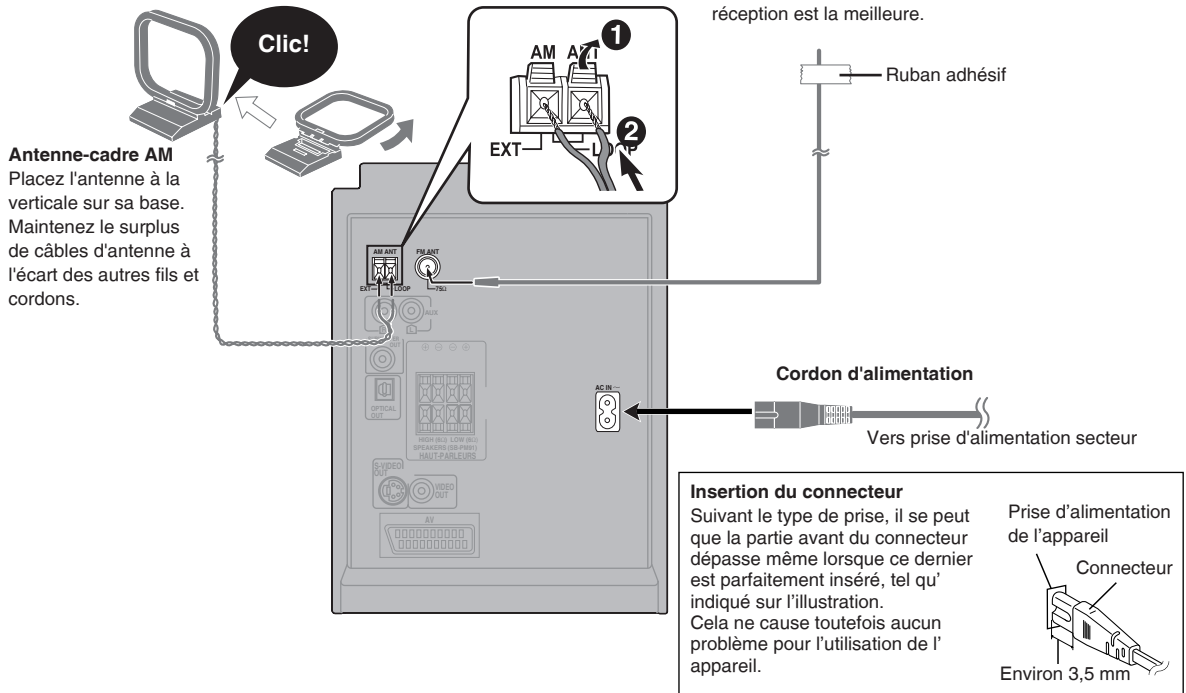


Cordon d'alimentation secteur



Économie d'énergie

L'appareil consomme peu d'énergie même s'il est éteint avec [⏻], il consomme une certaine quantité d'énergie. Pour faire des économies d'énergie, si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période assez longue, débranchez-le de la prise d'alimentation secteur. Il faudra rétablir certains éléments de la mémoire après avoir rebranché l'appareil.

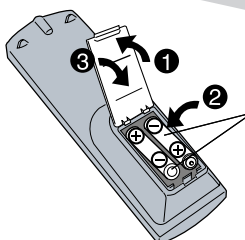


ETAPE 4 Télécommande

Télécommande



Piles



R6/LR6, AA

- Insérez les piles dans le sens de la polarité (+ et -) indiqué dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.

■ Ne pas ;

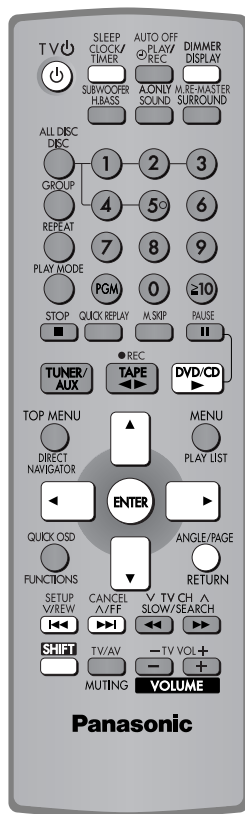
- mélanger piles neuves et piles usagées.
- utiliser différents types de piles en même temps.
- chauffer ou exposer les piles à une source directe de chaleur.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- essayer de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles sans revêtement.

Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des fuites d'électrolyte et endommager les pièces avec lesquelles le fluide entre en contact ou causer un incendie.

Retirez les piles si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période assez longue. Rangez les piles dans un endroit frais et sombre.




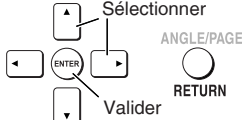


■ Utilisation

Pointez la télécommande dans la direction du capteur, en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 m si vous vous trouvez directement devant le lecteur.






ETAPE 5 QUICK SETUP

Allumez le téléviseur et sélectionnez la borne d'entrée vidéo correcte sur le téléviseur en fonction des branchements de l'appareil.

 1 Allumez l'appareil.	 2 Sélectionnez "DVD/CD".	 3 Affiche l'écran QUICK SETUP.
 4 Sélectionnez l'option sur l'écran.	 5 Appuyez pour quitter QUICK SETUP.	 6 Appuyez pour quitter.

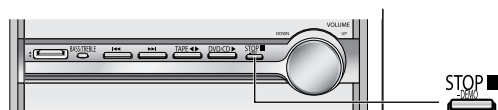
ETAPE 6 Réglage de l'heure

 1 Sélectionnez "CLOCK".	 2 Réglage de l'heure (appuyez dans les 6 secondes environ).	 3 Appuyez sur [CLOCK/TIME] pour terminer le réglage de l'heure.
---	---	---

L'horloge a un cycle de 24 heures.

- Appuyez sur [DISPLAY] lorsque l'appareil est sous tension pour afficher l'heure. Le temps s'affiche pendant environ 5 secondes si vous sélectionnez à nouveau "CLOCK".
- Réglez l'horloge régulièrement pour maintenir l'heure juste.

Fonction de démonstration



Appuyez de manière continue.

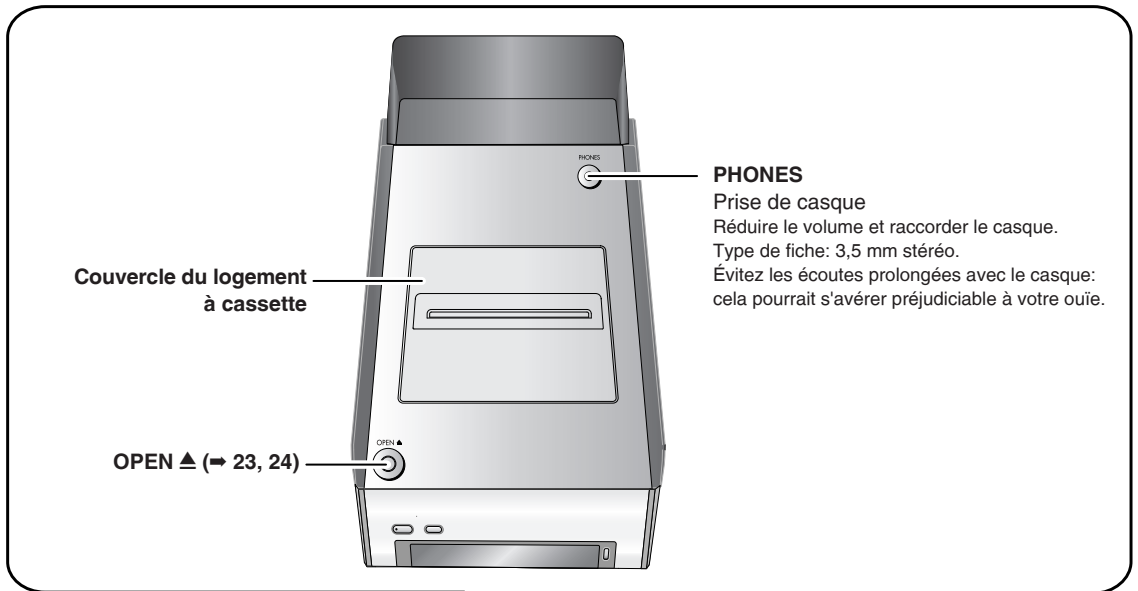
La première fois que vous branchez l'appareil, il se peut qu'une démonstration de ses fonctions apparaisse sur l'afficheur. Si le paramètre de démonstration est désactivé, vous pouvez afficher à nouveau la démonstration en activant cette fonction.

L'affichage change à chaque pression maintenue sur la touche. **Démonstration** (démonstration activée) ↔ **NO DEMO** (désactivée)

Pour économiser l'énergie en mode d'attente, vous pouvez désactiver la démonstration.

Remarque

Il n'est pas possible d'activer et désactiver la fonction de démonstration lorsque l'appareil est sous tension.



AC IN (Témoin d'alimentation secteur)

Ce témoin s'allume lorsque l'appareil est raccordé au secteur.

⏻/I (Interrupteur d'attente/marche)

Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa.

En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.

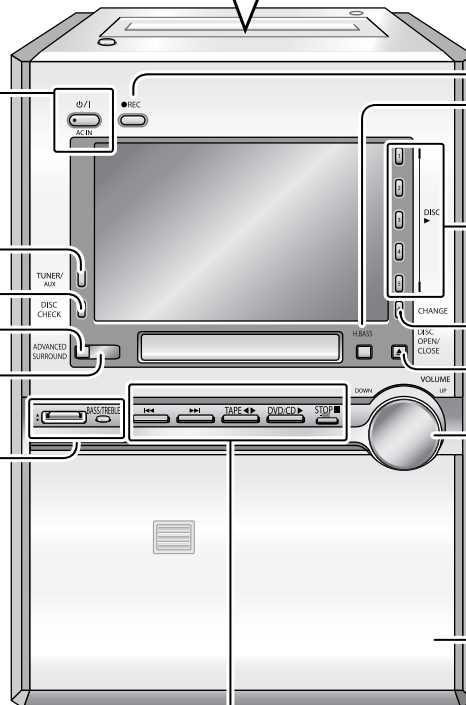
TUNER/AUX (⇒ 22, 28)

DISC CHECK (⇒ 13)

ADVANCED SURROUND (⇒ 25)

Capteur de signal de télécommande

EQ jog, BASS/TREBLE (⇒ 25)

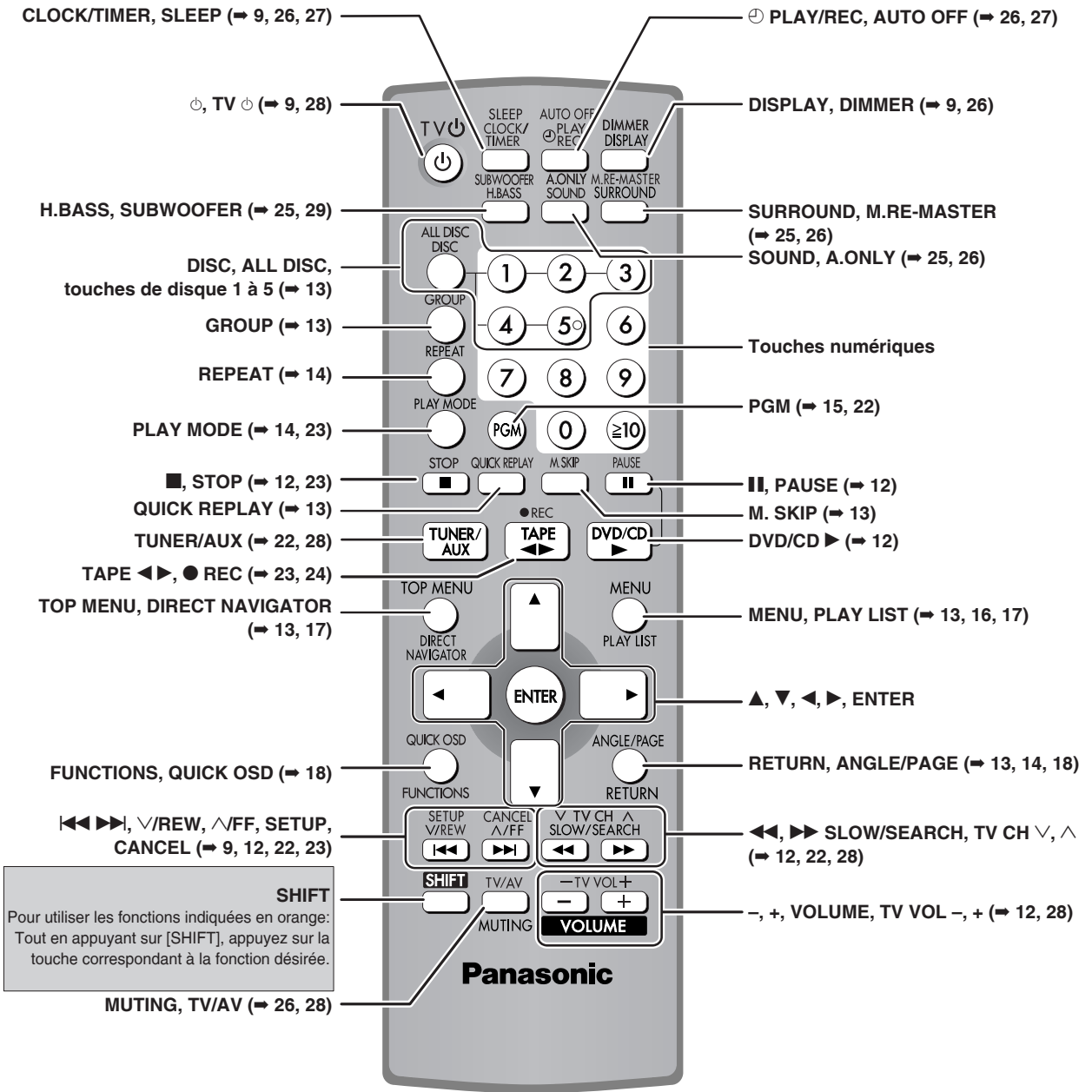


⏮⏭⏭⏭ (réglage de l'heure, saut de disque, sélection de canal radio, avance rapide/rembobinage de la bande/recherche TPS) (⇒ 9, 12, 22, 23)

TAPE ⏪⏩ (⇒ 23)

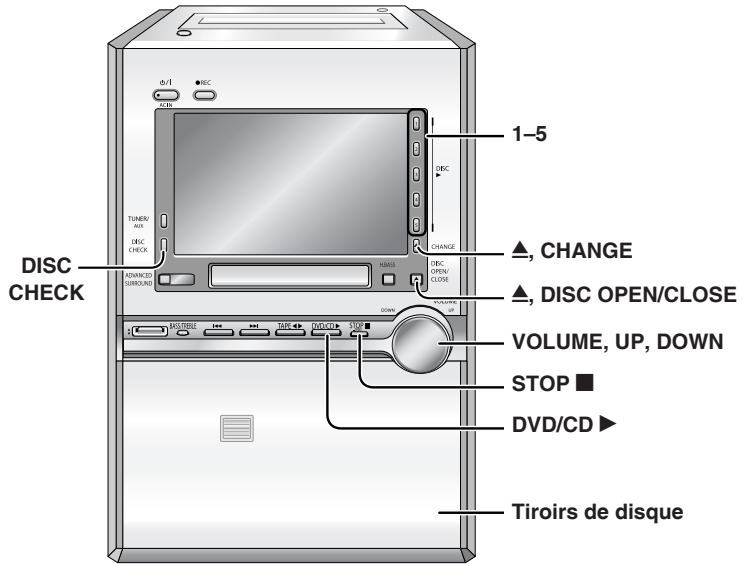
DVD/CD ▶ (⇒ 12)

STOP ■, -DEMO (⇒ 9, 12, 23)



SHIFT
 Pour utiliser les fonctions indiquées en orange:
 Tout en appuyant sur [SHIFT], appuyez sur la
 touche correspondant à la fonction désirée.

Disques - Lecture de base



- Si le disque contient à la fois des données audio (WMA et MP3) et JPEG, sélectionnez, pendant que le menu s'affiche, "Audio" pour faire la lecture des données WMA/MP3, "Picture" pour faire la lecture des données JPEG, ou "All" pour faire la lecture des deux (sauf JPEG sur RAM). Vous pouvez également accéder au menu en appuyant sur [TOP MENU].

- 1 DISC OPEN/CLOSE
- Ouvrez le tiroir de disque.**
- L'appareil se met automatiquement sous tension et un tiroir s'ouvre.

- 2 **Insérez un disque.**
- L'étiquette doit être orientée vers le haut.
-
- Numéro de tiroir
Tiroir de disque
- S'il s'agit d'un disque à double face, placez-le en orientant vers le haut la face qui porte l'étiquette du contenu désiré pour la lecture. (→ Manipulation des tiroirs/disques, page 5)

RAM



- Retirez les disques de TYPE 2 et 4 de leurs cartouches avant l'utilisation.
- Lisez attentivement les instructions qui accompagnent le disque.

- 3 DISC OPEN/CLOSE
- Fermez le tiroir de disque**

- 4
- Lancez la lecture.**
- La lecture peut prendre un certain temps avant de commencer. Ceci est normal.

Réglage du volume



Arrêt



- La position d'arrêt de la lecture est mémorisée lorsque "RESUME" s'affiche.
- Appuyez sur [DVD/CD ►] pour reprendre la lecture.
 - Appuyez sur [■, STOP] pour effacer la position.

Pause



- Appuyez sur [DVD/CD ►] pour relancer la lecture.

Saut



Recherche

(pendant la lecture)



- Jusqu'à 5 étapes
- Appuyez sur [DVD/CD ►] pour relancer la lecture.

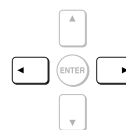
Ralentir



- Jusqu'à 5 étapes
- Appuyez sur [DVD/CD ►] pour relancer la lecture.
- **DVD-A** Parties avec image en mouvement uniquement.
- **VCD** Vers l'avant uniquement.

Image par image

(pendant la pause)



- **DVD-A** Parties avec image en mouvement uniquement.
- **VCD** Vers l'avant uniquement.
- La pression sur [■, PAUSE] active également la lecture image par image vers l'avant.
- Appuyez sur [DVD/CD ►] pour relancer la lecture.

Saisie d'un numéro



RAM DVD-A DVD-V VCD CD

Exemple: Pour sélectionner 12

[10] → [1] → [2]

VCD avec commande de lecture

- Appuyez sur [STOP] puis sur les touches numériques.

WMA MP3 JPEG

Exemple: Pour sélectionner 123

[1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Appuyez sur [SHIFT]+[CANCEL] pour annuler la saisie du (des) numéro(s)



Menu de disque



DVD-A DVD-V

Affiche le menu supérieur d'un disque

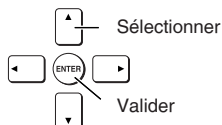
DVD-V

Affiche un menu de disque

VCD

Affiche un menu de disque

Sélection d'éléments à l'écran



Pour revenir à l'écran précédent



Pour faire un saut vers l'arrière de quelques secondes (pendant la lecture)



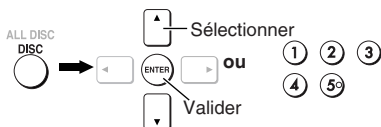
- Il se peut que cette fonction soit inopérante pendant la lecture de certaines parties d'un disque ou qu'elle soit complètement inopérante avec certains disques (seulement si le temps de lecture écoulée peut être affiché).

Avancez de 30 secondes (pendant la lecture)



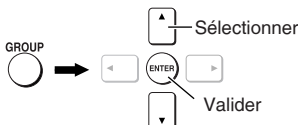
- Il se peut que cette fonction soit inopérante pendant la lecture de certaines parties d'un disque ou qu'elle soit complètement inopérante avec certains disques (seulement si le temps de lecture écoulée peut être affiché).

Sélection d'un disque



Sélection d'un groupe

DVD-A WMA MP3 JPEG



ou



Saut de groupe

WMA MP3 JPEG

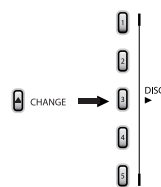


Lecture de tout le disque (pendant l'arrêt)



- ALL DISC ON ↔ ALL DISC OFF
- Les disques DVD et les pistes JPEG sont sautés.
- Les menus HighMAT et la commande de lecture CD vidéo sont désactivés.

Changement de disque dans le tiroir souhaité



Appuyez à nouveau sur [CHANGE] pour fermer le tiroir.

- Vous pouvez aussi retirer un disque pendant qu'un autre est en lecture (sauf pour aléatoire tous disques, lecture programmée ou enregistrement).

Vérification de l'emplacement du disque

Cette fonction vous permet de vérifier s'il y a un disque de 12 cm dans le tiroir.



Appuyez à nouveau pour fermer le tiroir.

- Si un disque est en lecture, le tiroir correspondant ne peut s'ouvrir.
- Ne retirez pas ou n'insérez pas de disque pendant la vérification de disque.
- Ne sortez pas les tiroirs pendant une vérification de disque.

- Les signaux multicanal sont convertis par abaissement de fréquence en mode stéréo (2 canaux) (⇒ Cinéma à domicile - Pour obtenir un son plus puissant, page 28).
- **Lors de la lecture de Vidéo CD à commande de lecture (PBC)**
Il se peut que vous accédiez à un écran de menu lorsque vous appuyez sur une touche pour effectuer un saut, une recherche ou mettre la lecture au ralenti.
- S'allume pendant la lecture d'un disque Dolby Digital ou DTS.

DOLBY DIGITAL DTS



RAM **DVD-A** **DVD-V** **VCD**

(Disques à pistes sonores multiples)

Pendant la lecture

Appuyez sur [FUNCTIONS] puis sur [▲, ▼] pour sélectionner "Audio".

Utilisez le menu Fonctions pour changer de piste audio pour aller à la piste souhaitée (→ Audio, page 18).

RAM **VCD**

Vous pouvez également utiliser cette touche pour sélectionner "L", "R" ou "LR".

(Disques karaoké : Vous pouvez aussi activer et désactiver les voix. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent le disque.)

DVD-A

Lorsque vous changez de piste son et que celle-ci est accompagnée d'images fixes, la lecture reprend depuis le début de la piste.

Propriétés audio

LPCM/PPCM **DD** Digital/DTS/MPEG: Type de signal

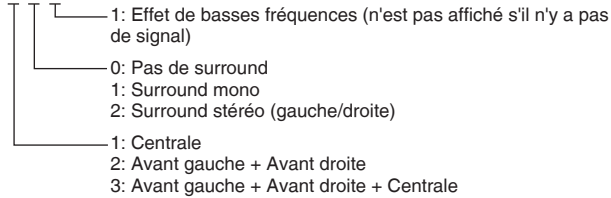
kHz : Fréquence d'échantillonnage

bit: Nombre de bits

channel : Nombre de canaux

Exemple:

3 / 2 . 1ch



DVD-A (Parties avec image en mouvement uniquement)

DVD-V (Disques avec plusieurs langues de sous-titrage) **VCD** (SVCD seulement)

Pendant la lecture

Appuyez sur [FUNCTIONS] puis sur [▲, ▼] pour sélectionner "Subtitle".

Utilisez le menu Fonctions pour activer/désactiver les sous-titres et pour choisir la langue que vous souhaitez (→ Subtitle, page 18)

RAM

Seules l'activation et la désactivation du sous-titrage sont possibles.

Pour modifier la position et la luminosité des sous-titres (→ Display Menu, page 19).



Pendant la lecture

DVD-V (Disques avec angles multiples)

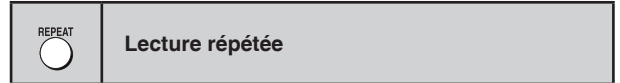
Appuyez pour sélectionner l'angle.

JPEG

Appuyez pour tourner l'image.

DVD-A

Appuyez pour changer de minuterie



(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher: **JPEG**) Fonctionne avec tout contenu JPEG.)

Pendant la lecture

Appuyez sur [REPEAT] pour sélectionner l'élément à répéter. Pour la lecture de 1 disque

RAM

PG REPEAT^{#1} → DISC REPEAT → REPEAT OFF

• Pendant la lecture d'une liste de lecture

SCENE REPEAT → PL REPEAT^{#2} → REPEAT OFF

DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

VCD **CD**

TRACK REPEAT → DISC REPEAT → REPEAT OFF

DVD-A

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

WMA **MP3**

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF

JPEG

GROUP REPEAT³ → REPEAT OFF

• Vous pouvez également faire la lecture répétée du contenu et d'un groupe sur les disques HighMAT.

Pour la lecture de tous les disques (→ page 13)

VCD **CD** **WMA** **MP3**

TRACK (ou CONTENT) REPEAT → DISC (ou GROUP) REPEAT → ALL CD'S REPEAT → REPEAT OFF

Pour répéter uniquement les plages, éléments de contenu ou chapitres que vous préférez

Lancez la lecture programmée (→ Lecture programmée, page 15) puis appuyez sur [REPEAT] pour sélectionner le mode de répétition.

^{#1} Répétition de programme (→ Lecture des programmes de DVD-RAM, page 17).

^{#2} Répétition de liste de lecture (→ Utilisation de la liste de lecture du DVD-RAM, page 17).

^{#3} **Pendant lecture programmée et aléatoire**

"ALL REPEAT" est affiché.



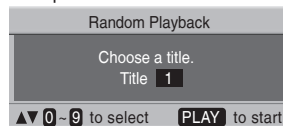
DVD-A **DVD-V** **VCD** **CD** **WMA** **MP3** **JPEG**

En mode d'arrêt

1 Appuyez sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran Random Playback apparaisse.

2 (**DVD-A** **DVD-V** **WMA** **MP3** **JPEG**) Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un groupe (**WMA** **MP3** **JPEG**) puis appuyez sur [ENTER]) ou un titre.

Exemple: **DVD-V**



DVD-A

• Vous pouvez sélectionner plus d'un groupe, ou tous les groupes.
• Pour annuler la sélection d'un groupe, sélectionnez-le à nouveau.

3 Appuyez sur [DVD/CD ►].

Remarque

- Pendant la lecture aléatoire durant la Lecture de tout le disque, les tiroirs vides sont ignorés et la fonction de commande de lecture des Vidéo CD est annulée.
- Pendant la lecture aléatoire, cet appareil peut accéder à 4000 éléments de contenu audio ou d'images, et à 400 groupes.
- **DVD-A** Si vous sélectionnez des groupes additionnels, vous devrez saisir un mot de passe.
- Pour les disques HighMAT, sélectionnez "Play as Data Disc" (→ Other Menu, page 19) pour utiliser la lecture aléatoire.

PGM

Lecture programmée (jusqu'à 32 éléments)

Programmation du disque singulier

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

En mode d'arrêt

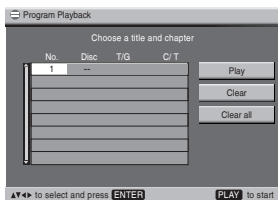
Exemple: DVD-V

- 1 Appuyez sur [PGM].
"PGM" apparaît.

- 2 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner les éléments

(WMA MP3 JPEG puis appuyez sur [ENTER]).

- Répétez cette étape pour programmer d'autres éléments.
- Pour sélectionner un élément à l'aide des touches de curseur Appuyez sur [ENTER] et [▲, ▼] pour sélectionner un élément, puis appuyez à nouveau sur [ENTER] pour enregistrer le numéro.



- 3 Appuyez sur [DVD/CD ►] pour lire.

Programmation disques multiples

VCD WMA MP3 JPEG

En mode d'arrêt

- 1 Sélectionnez ALL DISC ON (⇒ page 13).

- 2 Suivez les étapes ci-dessus.

Choisissez les disques à l'étape 2.

- Pour quitter le mode de programmation

Appuyez sur [PGM] et "PGM" s'arrête.

Appuyez à nouveau sur [PGM] pour revenir au programme.

- Pour ajouter des éléments au programme ou modifier le programme

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner un élément disponible, puis répétez la procédure 2.

- Pour effacer le programme entier

Sélectionnez "Clear all", puis appuyez sur [ENTER].

- Pour effacer un élément

Appuyez sur [SHIFT]+[CANCEL], ou sélectionnez "Clear" puis appuyez sur [ENTER].

- Pour sauter une page

Appuyez sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Remarque

- Effacez le programme existant avant d'en créer un nouveau.
- Les temps ne s'affichent pas pendant la programmation.
- La programmation d'éléments que l'appareil ne peut pas trouver est possible, mais il seront annulés lors de la lecture. C'est également le cas si vous programmez d'autres types de disque que Vidéo CD ou CD.
- Le programme est effacé lorsque vous commutez l'appareil en mode d'attente, sélectionnez une autre source, ou déplacez le disque qui se trouve en position de lecture.
- DVD-A Si vous sélectionnez des groupes additionnels, vous devrez saisir un mot de passe.
- Pour les disques HighMAT, sélectionnez "Play as Data Disc" (⇒ Other Menu, page 19) pour utiliser la lecture programmée.



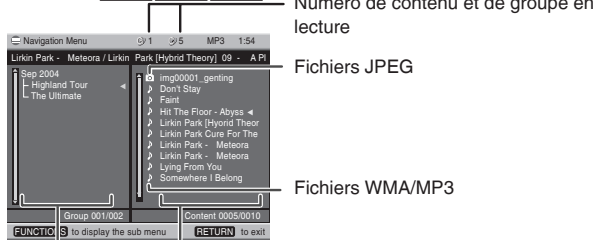
- Vous pouvez lire les fichiers JPEG sur un DVD-RAM ou lire des disques HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT (→ Other Menu, page 19).
- Lorsque vous lisez des CD, seul une liste de contenus apparaît mais les informations pour les disques CD-Text sont correctement affichées.

■ Utilisation des menus de navigation

1 Appuyez sur [MENU].

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le groupe ou le contenu audio/image et appuyez sur [ENTER].

Exemple: **WMA** **MP3** **JPEG**



Groupe Contenu

• Pour jouer des WMA/MP3 en regardant des images JPEG

- D'abord sélectionnez le fichier JPEG que vous voulez montrer, puis choisissez le(s) fichier(s) WMA/MP3.
- Pour sauter une page
Appuyez sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- Pour quitter l'écran
Appuyez sur [MENU].



1 Pendant que le menu de navigation s'affiche, appuyez sur [FUNCTIONS].

Les éléments exacts dépendent du disque.

Exemple:

Multi	Affiche les groupes et le contenu
List	Montrer le contenu
✓Tree	Montrer les groupes
Thumbnail	Montrer les miniatures JPEG
Next group	Pour aller aux groupes suivants WMA MP3
Previous group	Pour aller aux groupes précédents WMA MP3
All	Fichiers WMA/MP3 et JPEG
✓Audio	Fichiers WMA/MP3 uniquement
Picture	Fichiers JPEG uniquement
✓Help display	Afficher la barre d'aide ou l'indicateur du temps de lecture écoulé
Find	Entrer un titre pour trouver le contenu ou les groupes (→ ci-dessous)

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner l'élément et appuyez sur [ENTER].

- Pour retourner au menu
Appuyez sur [RETURN].

■ Trouver une piste ou un titre de groupe

WMA **MP3** **JPEG**

Pour trouver un groupe : sélectionnez un des noms de groupe

Pour trouver le contenu : sélectionnez un élément dans la colonne des contenus

1 Sélectionnez "Find" dans le sous-menu.



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner un caractère et appuyez sur [ENTER].

- Répétez l'opération pour saisir d'autres caractères.
- La recherche s'applique également aux minuscules.
- Appuyez sur [◀, ▶] pour naviguer entre A, E, I, O, et U.
- Appuyez sur [◀] pour effacer un caractère.
- Vous pouvez effacer l'astérisque (★) pour rechercher le premier mot du titre.

3 Appuyez sur [▶] pour sélectionner "Find" et appuyez sur [ENTER].

L'écran affiche les résultats de la recherche.

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner un contenu ou groupe et appuyez sur [ENTER].

Lecture des disques HighMAT

WMA **MP3** **JPEG**

Un menu apparaît après la sélection du disque.

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner, puis appuyez sur [ENTER].

Lorsque vous appuyez sur [ENTER]:



Menu: Vous accédez au menu suivant qui contient des listes de lecture, ou à un autre menu.



Liste de lecture: La lecture commence.

• Pour afficher l'écran

Appuyez sur [TOP MENU].

• Pour retourner au menu qui se trouve au-dessus du menu actuel

Appuyez sur [RETURN].

• Pour modifier l'arrière-plan du menu

Appuyez sur [FUNCTIONS].

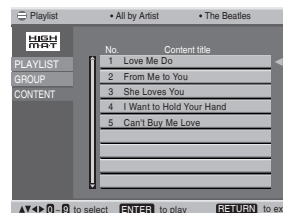
L'arrière-plan est remplacé par celui qui est enregistré sur le disque.

• Pour quitter l'écran

Appuyez sur [■, STOP].



1 Pendant la lecture Appuyez sur [MENU].



En cours de lecture

2 Appuyez sur [◀] puis [▲, ▼] pour commuter entre la liste de lecture, les listes de groupe et de contenu.

3 Appuyez sur [▶] puis [▲, ▼] pour sélectionner un élément et appuyez sur [ENTER].

• Pour sauter une page

Appuyez sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

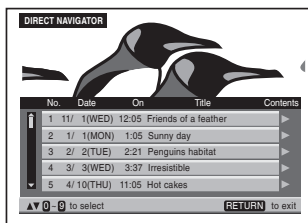
• Pour quitter l'écran de liste

Appuyez sur [MENU].

TOP MENU
DIRECT NAVIGATOR
Lecture des programmes de DVD-RAM

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] pour afficher la liste des programmes.

2 Appuyez sur [▲, ▼] ou les touches numériques pour sélectionner l'élément.



Le programme sélectionné est lu à l'arrière-plan.

3 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer.

- Les titres ne s'affichent que si vous les avez enregistrés.
- Vous ne pouvez pas changer le titre des programmes ni des disques.
- Appuyez sur [▶] pour montrer les contenus du programme.
- Pour sauter une page
Appuyez sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Indication sur l'appareil principal

PG: Numéro de programme

MENU
PLAY LIST
Utilisation de la liste de lecture du DVD-RAM

Vous pouvez faire la lecture d'un groupe de scènes (listes de lecture) créé sur un enregistreur DVD.

1 Appuyez sur [PLAY LIST] afficher le menu liste de lecture.

2 Appuyez sur [▲, ▼] ou les touches numériques pour sélectionner l'élément.

3 Appuyez sur [ENTER] pour confirmer.



Conseils pour la création de disques WMA/MP3, de disques CD Texte et de disques JPEG

- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil est compatible avec la multisession mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a un grand nombre de sessions. Limitez le plus possible le nombre de sessions pour éviter ce problème.
- L'ordre d'apparition des plages dans les menus peut être différent de celui indiqué sur votre ordinateur.

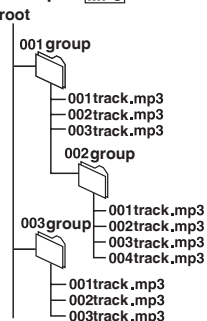
Pour nommer les dossiers et fichiers

Au moment de l'enregistrement, faites précéder de numéros à 3 chiffres le nom des dossiers et des fichiers, dans l'ordre désiré pour la lecture (il se peut toutefois que cela ne fonctionne pas dans certains cas).

Les fichiers doivent avoir l'extension:

- ".WMA" ou ".wma"
- ".MP3" ou ".mp3"
- ".JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg"

Exemple: **[MP3]**



[WMA]

- Des parasites risquent de se produire lors de la lecture de fichiers WMA. —Ils doivent avoir été pris sur un appareil photo numérique conforme à la norme DCF (Design rule for Camera File System). Certains appareils photo numériques comprennent des fonctions non compatibles avec la norme DCF, telles que la rotation d'image, qui peut rendre l'image non affichable.

[MP3]

- Cet appareil n'est pas compatible avec les balises ID3.
- Si vous lisez une plage de MP3 comprenant des données d'image fixe, il faudra un certain temps avant que la musique démarre et pendant ce laps de temps, la durée écoulée ne s'affichera pas. Même après le démarrage de la plage, le temps de lecture correct ne s'affichera pas.

[JPEG]

- Pour pouvoir faire la lecture des fichiers JPEG sur cet appareil: —Ils doivent avoir été pris sur un appareil photo numérique conforme à la norme DCF (Design rule for Camera File System). Certains appareils photo numériques comprennent des fonctions non compatibles avec la norme DCF, telles que la rotation d'image, qui peut rendre l'image non affichable. —Les fichiers ne doivent en aucune façon être modifiés, ni sauvegardés sous un nom différent.
- Cet appareil ne peut pas afficher les images en mouvement, les fichiers Motion JPEG et autres fichiers de format similaire, les images fixes de format autre que JPEG (TIFF, etc.), tout comme il ne peut pas faire la lecture du son qui accompagne ces images.

[CD] (CD Texte uniquement)

Création de vos propres disques CD Texte

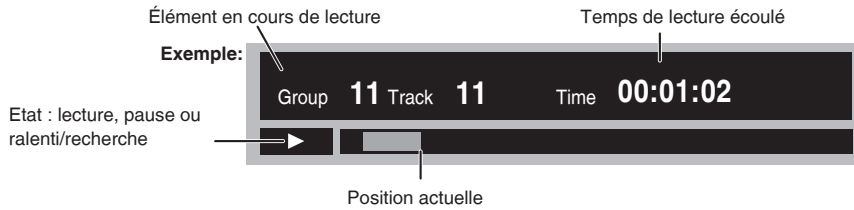
L'appareil lit les pistes dans l'ordre que vous avez défini pour l'enregistrement. Il est donc inutile d'ajouter des préfixes numériques aux titres.

SHIFT + **QUICK OSD** Pour afficher les informations de disque et la position de lecture — QUICK OSD

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Appuyez sur [SHIFT]+ [QUICK OSD] pour montrer des informations sur le disque en cours de lecture.

Les éléments exacts dépendent du disque.



- Pour quitter l'écran Appuyez sur [SHIFT]+ [QUICK OSD].

QUICK OSD Pour obtenir des informations sur le disque ou faire la lecture depuis l'élément spécifié

- 1** Affiche l'écran **FUNCTIONS**.
- 2** Sélectionnez le menu.
- 3** Effectuez les réglages.
- 4** Appuyez pour quitter.

Les éléments exacts dépendent du disque.

Exemple:

1 Title 1/4

2 Chapter 1/20

3 Time 0:00:00

4 Audio 1 English

5 Subtitle Off

6 Marker (VR)

7 Still Picture 1

8 Angle 1/1

Thumbnail

Rotate Picture

Slideshow Off

Other Settings

9 Play Speed

10 Play Menu

11 Picture Menu

12 Audio Menu















13 Display Menu

14 Other Menu

①	Program, Group, Title, Track, Chapter, Play list, Content Pour lancer la lecture depuis un élément spécifique.	⑥	Still Picture DVD-A Pour afficher les images fixes. Next Picture Previous Picture
②	Time Time Slip (pendant la lecture) RAM DVD-A DVD-V Pour sauter dans le temps vers l'avant ou l'arrière. 1. Appuyez sur [ENTER] pour sélectionner Time Slip. 2. Appuyez sur [▲, ▼] pour saisir le temps, puis appuyez sur [ENTER]. • Appuyez de manière continue sur [▲, ▼] pour modifier plus vite. Time Search RAM DVD-A DVD-V Pour lancer la lecture depuis un temps spécifique. Elapsed/Remaining Time RAM DVD-A DVD-V VCD CD Pour commuter l'affichage entre le temps écoulé et le temps restant.	⑦	Angle DVD-V (Disques avec angles multiples) Pour sélectionner l'angle. (→ Angles et pages, page 14)
③	Audio (→ Pistes audio, page 14)	⑧	Thumbnail JPEG Pour afficher les images miniatures. Rotate Picture JPEG (→ Angles et pages, page 14) Slideshow JPEG Pour activer ou désactiver le diaporama. Pour modifier l'intervalle entre les images du diaporama (0 à 30 secondes).
④	Subtitle (→ Sous-titres, page 14)	⑨	Other Settings—Play Speed RAM DVD-A (Parties avec image en mouvement uniquement) DVD-V Pour changer la vitesse de lecture – de 0,6 X à 1,4 X (par pas de 0,1 unités) • Une fois la vitesse modifiée: La sortie numérique commute en mode PCM 2 canaux. • Le son est stéréo tant que "Normal" reste sélectionné.
⑤	Marker (VR) RAM Pour accéder à un marqueur inséré avec un enregistreur DVD-Vidéo.		

	<p>Play Menu</p> <p>Repeat (⇒ Lecture répétée, page 14)</p> <p>A-B Repeat RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Sauf image fixe sur RAM Pour répéter une section à l'intérieur d'un élément, entre un point A et un point B. [ENTER] (point de début)⇒[ENTER] (point de fin) Pour annuler: [ENTER] • La fonction de répétition A-B est annulée lorsque vous appuyez sur [QUICK.REPLAY].</p> <p>Marker DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG Pour marquer une position de relecture (Marqueur). • Appuyez sur [▶] pour mettre le premier astérisque en surbrillance, puis appuyez de nouveau sur [ENTER] pour marquer une position. Vous pouvez marquer jusqu'à 5 positions. Pour marquer une autre position: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Pour accéder à un marqueur: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Pour effacer un marqueur: [◀, ▶] ⇒ [SHIFT]+[CANCEL] • Cette fonction est inopérante pendant la lecture programmée et la lecture aléatoire.</p> <p>Advanced Disc Review RAM DVD-V Pour démarrer Advanced Disc Review. Pour obtenir des détails sur ⇒ Advanced Disc Review, page 20.</p>
⑩	<p>Picture Menu</p> <p>Picture Mode RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG Normal Cinema1: Adoucit l'image et fait ressortir les détails dans les scènes sombres. Cinema2: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails dans les scènes sombres.</p> <p>⑪ Animation Dynamique User: Active le réglage effectué dans "Picture Adjustment". Picture Adjustment Contrast Brightness Sharpness Color Gamma (Ajuste la luminosité des parties sombres.) Depth Enhancer • Réduit le bruit brut à l'arrière-plan, pour créer une plus grande sensation de profondeur.</p>
⑫	<p>Audio Menu</p> <p>Advanced Surround (⇒ Surround évolué, page 25)</p> <p>Dialogue Enhancer DVD-V (Dolby Digital, DTS, 3 canaux ou plus, avec le dialogue enregistré sur le canal central) Rend le dialogue des films plus clairement audible. On ↔ Off (réglage usine) • Avec certains disques, la fonction est inopérante ou son effet est moindre.</p> <p>Multi Re-master (⇒ Multi Remaster—Pour un son plus naturel, page 26)</p> <p>Sound Enhancement RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Améliore la sortie audio, produit un son chaud comme dans un hall.</p>

	<p>Display Menu</p> <p>Subtitle Position DVD-V 0 à -60, par pas de 2 unités.</p> <p>Subtitle Brightness DVD-V "Auto" pour que la luminosité s'ajuste automatiquement en fonction de l'arrière-plan, ou une valeur de 0 à -7.</p> <p>Informations JPEG Off, Date, Details</p> <p>Just Fit Zoom RAM DVD-A (parties avec image en mouvement uniquement) DVD-V VCD Des taux d'agrandissement pré-réglés sont disponibles pour les formats vidéo suivants.</p> <p>Auto</p> <table border="1"> <tr><td>4:3 Standard</td><td>4:3</td></tr> <tr><td>European Vista</td><td>1.66:1</td></tr> <tr><td>16:9 Standard</td><td>16:9</td></tr> <tr><td>American Vista</td><td>1.85:1</td></tr> <tr><td>Cinemascope1</td><td>2.35:1</td></tr> <tr><td>Cinemascope2</td><td>2.55:1</td></tr> </table> <p>⑬ Manual Zoom RAM DVD-A (parties avec image en mouvement uniquement) DVD-V VCD Réglages fins Appuyez sur [▲, ▼].</p> <p>Bit Rate Display RAM DVD-A (Parties avec image en mouvement uniquement) DVD-V VCD Si vous sélectionnez "On": Pendant la lecture: indique le débit binaire (valeur approximatives) du contenu vidéo en cours de lecture Pendant la pause: indique le volume de données du cadre et le type d'image (⇒ Glossaire— I/P/B, page 32)</p> <p>GUI See-through Pour rendre translucide le menu à l'écran.</p> <p>GUI Brightness (-3 à +3) Pour régler la luminosité des affichages sur écran.</p>	4:3 Standard	4:3	European Vista	1.66:1	16:9 Standard	16:9	American Vista	1.85:1	Cinemascope1	2.35:1	Cinemascope2	2.55:1
4:3 Standard	4:3												
European Vista	1.66:1												
16:9 Standard	16:9												
American Vista	1.85:1												
Cinemascope1	2.35:1												
Cinemascope2	2.55:1												
⑭	<p>Other Menu</p> <p>Setup Ouvre le menu Setup pour modifier les paramètres du lecteur (⇒ page 20).</p> <p>Play as DVD-Video ou Play as DVD-Audio • Sélectionnez "Play as DVD-Video" pour faire la lecture du contenu DVD-Vidéo d'un disque DVD-Audio.</p> <p>Play as DVD-VR, Play as HighMAT ou Play as Data Disc • Sélectionnez "Play as Data Disc" pour faire la lecture des fichiers JPEG d'un DVD-RAM ou la lecture d'un disque HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT.</p>												

1  Affiche le menu Setup.	2 Sélectionner   ENTER   Aller à droite	3 Sélectionner   ENTER   Valider	4 Sélectionner   ENTER   Valider	5  Appuyez pour quitter.
--	--	---	---	---

- Les réglages demeurent tels quels même si vous commutez l'appareil en mode d'attente.
- Les éléments soulignés correspondent aux réglages d'usine.

■ Onglet "Disc" — Pour choisir la langue et spécifier un niveau de protection parentale

Audio Choisissez la langue audio.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Original^{#1} 	<ul style="list-style-type: none"> • (Choix de langue) • Other★★★★^{#2} 	Choix de langue <ul style="list-style-type: none"> • French • Italian • Polish • Dutch • German • Spanish • Swedish
Subtitle Choisissez la langue de sous-titrage.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatic</u>^{#3} • (Choix de langue) 	<ul style="list-style-type: none"> • Anglais • Other★★★★^{#2} 	
Menus Choisissez la langue des menus de disque.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Other★★★★^{#2} 	<ul style="list-style-type: none"> • (Choix de langue) 	

La modification de la langue de menu dans QUICK SETUP (→ page 9) entraîne également la modification du présent réglage.

Advanced Disc Review Choisissez le mode pour Advanced Disc Review (→ page 19).	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Intro Mode</u>: joue les premières secondes de chaque titre. • <u>Interval mode</u>: joue quelques secondes du disque à dix minutes d'intervalle.
--	---

Ratings

Spécifiez un niveau de protection parentale pour limiter l'accès à la lecture des DVD-Vidéo. L'écran de mot de passe apparaît si vous sélectionnez un niveau de 0 à 7.

Pour saisir le mot de passe

1. Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques.
 - Si vous saisissez un numéro erroné, appuyez sur [SHIFT]+[CANCEL] pour l'effacer.
 - Prenez bien note de votre mot de passe.
2. Appuyez sur [ENTER].
 - Le symbole du verrou apparaît en position fermée pour indiquer que le niveau de protection parentale est verrouillé.
3. Appuyez sur [ENTER] pour valider les 4 chiffres.

Si vous insérez un DVD-Vidéo dont le niveau de protection parentale est supérieur à celui que vous avez spécifié, un message apparaît sur l'écran du téléviseur. Suivez alors les instructions à l'écran.

^{#1} La langue originale des disques respectifs est sélectionnée.

^{#2} Entrez un numéro de code avec les touches numériques (→ Liste des codes de langue, page 21).

^{#3} Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, le sous-titrage apparaîtra automatiquement dans cette langue s'il est disponible sur le disque.

■ Onglet "Video" — Pour régler les paramètres adaptés à votre téléviseur

TV Aspect

Permet de sélectionner le réglage correspondant le mieux à votre téléviseur et à vos préférences.

- La modification du rapport de format du téléviseur dans QUICK SETUP (→ page 9) entraîne également la modification du présent réglage.

4:3 Pan&Scan:

Téléviseur à rapport de format classique (4:3)
 Les côtés de l'image pour écran large sont coupés afin qu'elle s'ajuste parfaitement sur l'écran (sauf si le disque l'interdit).



4:3 Letterbox:

Téléviseur à rapport de format classique (4:3)
 L'image des supports pour écran large est affichée en style non recadré sur un téléviseur à rapport de format 4:3.



16:9

Téléviseur à écran large (16:9)

Standard (Direct View TV)

- CRT Projector
- Projection TV
- LCD TV/Projector
- Plasma TV

- 0ms
- 20ms
- 40ms
- 60ms
- 80ms
- 100ms

TV Type

Permet de sélectionner le type de téléviseur correspondant.

Time Delay

Si vous avez raccordé un amplificateur AV et un écran au Plasma, ajustez cette valeur si vous notez un décalage entre le son et l'image.

AV output

Permet de sélectionner le format de signal vidéo qui doit sortir de la prise Péritel (AV).

- Video
- RGB
- S-Video

Still Mode Permet de sélectionner le type d'image affiché en pause.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic • Frame 	<ul style="list-style-type: none"> • Field
NTSC Disc Output Choisissez sortie PAL 60 ou NTSC si vous jouez des disques NTSC (⇒ page 4, Systèmes vidéo).	<ul style="list-style-type: none"> • PAL60: lorsque l'appareil est branché sur un téléviseur PAL. • NTSC: lorsque l'appareil est branché sur un téléviseur NTSC. 	

■ Onglet "Audio" — Pour effectuer des réglages en fonction du raccordement numérique effectué, ainsi que d'autres réglages audio

PCM Digital Output Sélectionnez la fréquence d'échantillonnage maximale de la sortie numérique PCM. Vérifiez les limites d'entrée numérique du composant raccordé.	<ul style="list-style-type: none"> Up to 48 kHz: Les signaux d'une fréquence supérieure à 48 kHz sont convertis à 48 ou 44,1 kHz Up to 96 kHz: Les signaux d'une fréquence supérieure à 96 kHz sont convertis à 48 ou 44,1 kHz • Les signaux des disques protégés contre la copie sont convertis à 48 ou 44,1 kHz quel que soit le réglage. • Certains composants ne prennent pas en charge les signaux d'une fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz même s'ils prennent en charge ceux dont la fréquence est de 96 kHz. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du composant utilisé.
Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"> • Bitstream: Sélectionnez cette option si le composant raccordé peut décoder le signal. • PCM: Sélectionnez cette option si le composant raccordé ne peut pas décoder le signal.
DTS Digital Surround	
MPEG	<ul style="list-style-type: none"> • PCM: Sélectionnez cette option si le composant raccordé ne peut pas décoder le signal. • Bitstream: Sélectionnez cette option si le composant raccordé peut décoder le signal.

IMPORTANT

Si le composant raccordé ne peut pas décoder le signal, le réglage doit être commuté sur PCM. Sinon, les signaux que le composant ne prend pas en charge seront émis par cet appareil, causant un haut niveau de bruit pouvant entraîner des blessures à l'ouïe ou endommager les enceintes.

Dynamic Range Compression
(Dolby Digital uniquement)

- **Off**
- **On:** Ajustez le son pour le rendre plus net même lorsque le volume est peu élevé, en compressant la gamme dynamique qui sépare les niveaux inférieur et supérieur du son. Convient à l'écoute en fin de soirée.

■ Onglet "Display" - Pour sélectionner la langue des messages à l'écran ou pour les activer/désactiver

Menu Language Permet de sélectionner la langue de votre choix pour ces menus et pour les messages qui s'affichent à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-right: 10px;">• English <li style="margin-right: 10px;">• Français <li style="margin-right: 10px;">• Deutsch <li style="margin-right: 10px;">• Italiano <li style="margin-right: 10px;">• Español <li style="margin-right: 10px;">• Polski <li style="margin-right: 10px;">• Svenska <li style="margin-right: 10px;">• Nederlands
On-Screen message Permet d'activer ou de désactiver l'affichage de messages sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • On • Off

■ Onglet "Others" — Pour faire d'autres réglages

QUICK SETUP	<ul style="list-style-type: none"> • Yes • No
Re-initialise Setting Rétablit toutes les valeurs par défaut des menus SETUP.	<ul style="list-style-type: none"> • Yes: L'écran de saisie du mot de passe apparaît si vous avez effectué des réglages de "Ratings" (protection parentale) (⇒ page 20, onglet "Disc"). Veuillez saisir le mot de passe en question. Mettez l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension. • No

Liste des codes de langue

Abkhazian: 6566	Danish: 6865	Italian: 7384	Norwegian: 7879	Swedish: 8386
Afar: 6565	Dutch: 7876	Japanese: 7465	Oriya: 7982	Tagalog: 8476
Afrikaans: 6570	English: 6978	Javanese: 7487	Pashto, Pushto: 8083	Tajik: 8471
Albanian: 8381	Esperanto: 6979	Kannada: 7578	Persian: 7065	Tamil: 8465
Ameharic: 6577	Estonian: 6984	Kashmiri: 7583	Polish: 8076	Tatar: 8484
Arabic: 6582	Faroese: 7079	Kazakh: 7575	Portuguese: 8084	Telugu: 8469
Armenian: 7289	Fiji: 7074	Kirghiz: 7589	Punjabi: 8065	Thai: 8472
Assamese: 6583	Finnish: 7073	Korean: 7579	Quechua: 8185	Tibetan: 6679
Aymara: 6589	French: 7082	Kurdish: 7585	Rhaeto-Romance: 8277	Tigrinya: 8473
Azerbaijani: 6590	Frisian: 7089	Laotian: 7679	Romanian: 8279	Tonga: 8479
Bashkir: 6665	Galician: 7176	Latin: 7665	Russian: 8285	Turkish: 8482
Basque: 6985	Georgian: 7565	Latvian, Lettish: 7686	Samoan: 8377	Turkmen: 8475
Bengali; Bangla: 6678	German: 6869	Lingala: 7678	Sanskrit: 8365	Twi: 8487
Bhutani: 6890	Greek: 6976	Lithuanian: 7684	Scots Gaelic: 7168	Ukrainian: 8575
Bihari: 6672	Greenlandic: 7576	Macedonian: 7775	Serbian: 8382	Urdu: 8582
Breton: 6682	Guarani: 7178	Malagasy: 7771	Serbo-Croatian: 8372	Uzbek: 8590
Bulgarian: 6671	Gujarati: 7185	Malay: 7783	Shona: 8378	Vietnamese: 8673
Burmese: 7789	Hausa: 7265	Malayalam: 7776	Sindhi: 8368	Volapük: 8679
Byelorussian: 6669	Hebrew: 7387	Maltese: 7784	Singhalese: 8373	Welsh: 6789
Cambodian: 7577	Hindi: 7273	Maori: 7773	Slovak: 8375	Wolof: 8779
Catalan: 6765	Hungarian: 7285	Marathi: 7782	Slovenian: 8376	Xhosa: 8872
Chinese: 9072	Icelandic: 7383	Moldavian: 7779	Somali: 8379	Yiddish: 7473
Corsican: 6779	Indonesian: 7378	Mongolian: 7778	Spanish: 6983	Yoruba: 8979
Croatian: 7282	Interlingua: 7365	Nauru: 7865	Sundanese: 8385	Zulu: 9085
Czech: 6783	Irish: 7165	Nepali: 7869	Swahili: 8387	



Accord manuel

1



Sélectionnez
"FM" ou "AM".
FM → AM → AUX

2



Sélectionnez la
fréquence de la
station désirée.

3



Réglez le
volume.

- Pour lancer l'accord automatique, appuyez de manière continue sur [◀◀] ou [▶▶] jusqu'à ce que les fréquences se mettent à défiler. Le défilement cesse lorsqu'une station est captée.

"ST" s'affiche lorsqu'une émission diffusée en FM stéréo est captée.

S'il y a trop d'interférence sur la bande FM

Appuyez sur [PLAY MODE] pour afficher "MONO".

Appuyez à nouveau sur [PLAY MODE] pour annuler ce mode.

Le mode s'annule également lorsque vous changez de fréquence.

■ Diffusion RDS

Cet appareil peut afficher les données de texte transmises par les stations de radio dotées du système RDS disponible dans certaines régions.

Si la station que vous écoutez transmet des signaux RDS, l'indication "RDS" apparaîtra sur l'afficheur.

Affichage des données de texte, du nom de la station émettrice ou du type de programme.

Appuyez sur [DISPLAY].

À chaque pression sur la touche:

→ Nom de la station (PS) → Type de programme (PTY) → Horloge

M.O.R.M

Affichage PTY (exemple)

"M.O.R. M"="Middle of the road music" (Musique grand public)

Remarque

L'affichage RDS peut ne pas être disponible si la réception n'est pas bonne.

Accord prééglé

Préréglez les canaux pour faciliter la sélection des stations. Vous pouvez mettre en mémoire jusqu'à 15 stations sur les canaux pour les bandes FM et AM respectivement.

Préréglage automatique

Faites l'accord sur la fréquence ou doit commencer la mémorisation (→ voir ci-dessus).



Appuyez de manière
continue.

(relâchez lorsque "AUTO"
apparaît)

Le tuner met en mémoire sur les canaux toutes les stations qu'il capte, par ordre ascendant.
Une fois l'opération terminée, vous entendez la dernière station mise en mémoire.

Préréglage manuel

Faites l'accord sur la station désirée (→ voir ci-dessus).

1



Appuyez pour
sélectionner.
("PGM" apparaît.)

2



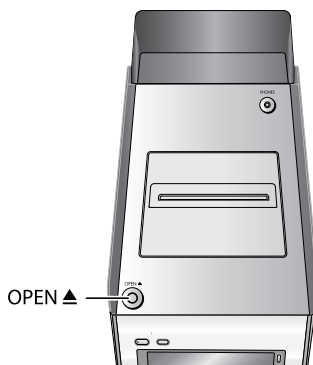
Appuyez pendant
que la station
clignote pour
sélectionner le
canal.

S'il y a déjà une station sur le canal où vous mettez une nouvelle station, celle-ci remplace la station existante sur le canal.

Sélection des canaux

1. Appuyez sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "FM" ou "AM".
2. Appuyez soit sur les touches numériques, soit sur [◀◀/REW] ou [▶▶/FF] pour sélectionner le canal.

Play



Sélection et entretien des cassettes

Utilisez des bandes normales.

Les cassettes pour position élevée ou métal peuvent être lues sur cet appareil, mais il n'en tirera pas le meilleur parti possible.

- Les bandes qui excèdent 100 minutes sont minces et peuvent se casser ou se coincer dans le mécanisme.
- Le mou de bande peut se coincer dans le mécanisme et doit être rembobiné avant la lecture de la bande.
- Les bandes sans fin peuvent se coincer dans les pièces mobiles de la platine si elles ne sont pas utilisées correctement. Utiliser des bandes qui conviennent au mécanisme d'inversion automatique de cet appareil.

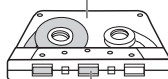
1



Appuyez pour ouvrir le logement puis insérez une cassette.

Assurez-vous que la cassette est insérée à fond et fermez le couvercle manuellement.

Face à lire orientée vers le haut



Insérez la cassette en plaçant de votre côté la partie exposée de la bande.

2



Lancez la lecture.

Le sens change à chaque pression.

F ▷: La face avant (côté avant) sera lue.

◁ R: La face arrière sera lue.

Réglage du volume



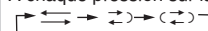
Arrêt



Sélection du mode d'inversion



À chaque pression sur la la touche:



↔ Lecture d'un côté.

↔) Lecture des deux côtés (face avant → face arrière)

↔) Lecture répétitive des deux côtés jusqu'à la pression sur [■, STOP].

Avance rapide et de rebobinage (en mode d'arrêt)



Recherche de début de piste (TPS: Détecteur de plage) (pendant la lecture)

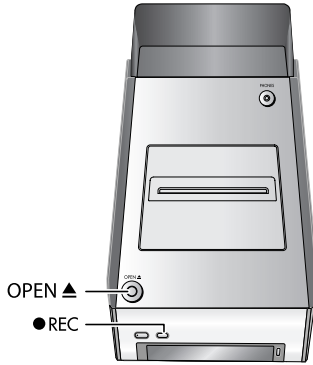


La fonction TPS trouve le début d'une plage et y reprend la lecture. À chaque pression le nombre de plages sautées augmente, jusqu'à un maximum de 9.

TPS peut ne pas fonctionner correctement dans les situations suivantes :

- si l'intervalle entre les pistes est inférieur à 4 secondes
- s'il y a du bruit entre les pistes
- s'il y a des silences dans les pistes

Enregistrement



Types de bande qui seront enregistrés correctement

Utilisez des bandes normales.

Les cassettes pour position élevée ou métal peuvent être utilisées, mais l'appareil ne pourra pas les enregistrer ni les effacer correctement.

Avant d'enregistrer

1. Faire avancer l'amorce de la bande pour ne pas perdre le début de l'enregistrement.
2. Appuyez sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode d'inversion.

↔ Une face s'enregistre uniquement.

↔, ↔ Les deux faces s'enregistrent (face avant → face arrière)
Pendant l'enregistrement, si une plage est coupée en son milieu à la fin de la face avant, elle est réenregistrée depuis le début sur la face arrière.

À la fin de la face arrière, l'enregistrement s'arrête et la plage en cours est interrompue.

- "↔" passe automatiquement à "↔" lorsque vous démarrez l'enregistrement.

Volume, effets surround, champ sonore et qualité

- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement.
- Le volume, le champ sonore et la qualité n'ont aucun effet sur l'enregistrement.
Vous pouvez les ajuster pour la lecture.
- Les sources multicanal sont automatiquement converties sur 2 canaux lors de l'enregistrement.

Enregistrement de disque(s)

- Insérer la cassette (⇒ page 23)
- Insérez le(s) disque(s) que vous désirez enregistrer (⇒ page 12, Disques - Lecture de base).

1
ALL DISC
DISC
↓
① ② ③
④ ⑤
Sélectionnez le disque.

2
STOP
Appuyez pour arrêter la lecture.

3
SHIFT + ●REC TAPE
Appuyez pour lancer l'enregistrement (la lecture commence).

Enregistrement de disque(s) ou plages spécifique(s)

- Insérer la cassette (⇒ page 23)
- 1** Programmer les pistes (⇒ page 15).
- 2** Appuyez sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principale: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.

Si la fin de la bande est atteinte avant celle du disque
La lecture du disque se poursuit. Appuyez sur [■, STOP] pour l'arrêter.

Enregistrement de la radio

- Insérer la cassette (⇒ page 23)
- 1** Accordez la station (⇒ Radio, page 22).
- 2** Appuyez sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principale: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.
- Lors de l'enregistrement d'une émission AM, le son s'interrompt momentanément lorsqu'on commence et qu'on arrête l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■, STOP].

Lorsque vous enregistrez des disques, le disque s'arrête aussi.

Enregistrement d'un appareil externe

Pour les branchements et l'utilisation, ⇒ "Utilisation d'un appareil externe", page 28.

- Insérer la cassette (⇒ page 23)

- 1** Appuyez sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "AUX".
- 2** Appuyez sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principale: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.
- 3** Lancez la lecture sur la source externe.
(Pour plus de détails, se référer au mode d'emploi de l'appareil externe.)

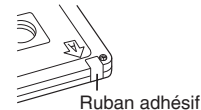
Prévention de l'effacement

Utilisez un tournevis ou un objet similaire pour casser la languette.



Face A Languette de la face B Languette de la face A

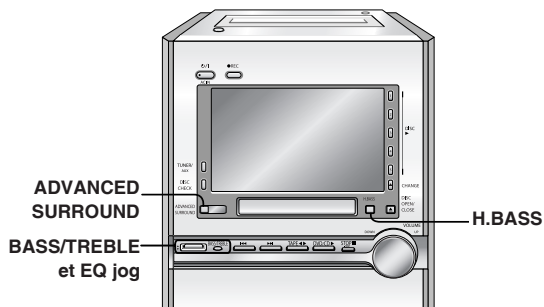
Pour enregistrer à nouveau sur la bande, recouvrez l'orifice de ruban adhésif.



Ruban adhésif

Effacement des enregistrements

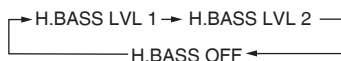
1. Appuyez sur [TAPE ◀▶] puis sur [■, STOP].
2. Appuyez sur [SHIFT]+[●REC] (appareil principale: [●REC]).



SUBWOOFER H.BASS Amélioration des graves

Appuyez sur [H.BASS] pour sélectionner un paramètre.

À chaque pression sur la la touche:



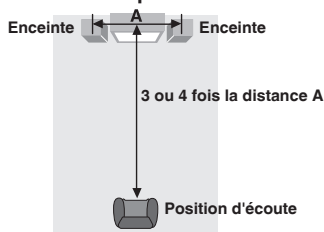
- L'effet actuel varie en fonction du disque.

SURROUND Surround évolué

(2 canaux ou plus)

Vous pouvez obtenir un effet de type surround avec les enceintes avant ou le casque. Le champ sonore est élargi lors de la lecture des disques qui comportent des effets surround, le son semblant alors provenir d'enceintes placées de chaque côté de la position d'écoute.

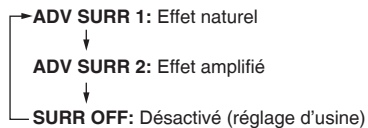
Position d'écoute optimale



Appuyez sur [SURROUND] (appareil principal: [ADVANCED SURROUND]).

ADV SURR 1

À chaque pression sur la touche:



- Avec certains disques, la fonction est inopérante ou son effet est moindre.
- Désactivez la fonction si elle cause de la distorsion.
- N'utilisez pas cette fonction si les effets surround sont activés sur un autre appareil.

A ONLY SOUND Modification des réglages de champ sonore et de qualité sonore

Égaliseur préréglé

1 Appuyez de manière continue sur [SOUND] pour sélectionner "PRESET EQ".

À chaque pression maintenue sur la touche:
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

2 Appuyez sur [SOUND] pour sélectionner un réglage.

À chaque pression sur la touche:



HEAVY: Pour un rock débordant d'énergie

CLEAR: Pour une meilleure clarté des sons aigus

SOFT: Pour de la musique d'ambiance

VOCAL: Pour ajouter de l'éclat aux voix

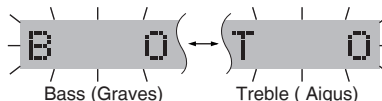
Égaliseur manuel

1 Appuyez de manière continue sur [SOUND] pour sélectionner "MANUAL EQ".

À chaque pression maintenue sur la touche:
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

2 Appuyez sur [SOUND] pour sélectionner un réglage.

À chaque pression sur la touche:

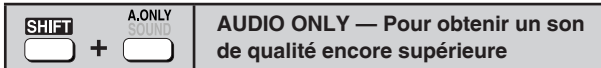


3 Appuyez sur [-, + VOLUME] pendant que "B" (Graves) ou "T" (Aigus) clignote pour changer le niveau.

Sur appareil principale

1. Appuyez sur [BASS/TREBLE] pour sélectionner "B" ou "T".
2. Appuyez sur l'égaliseur (EQ jog) vers le haut ou le bas pour changer le niveau.

Champ sonore et qualité sonore



Vous pouvez obtenir un son de qualité encore supérieure en coupant la sortie vidéo.

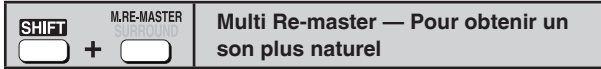
Pendant la lecture

Appuyez sur [SHIFT] + [A.ONLY].

- Le mode AUDIO ONLY est annulé si vous appuyez à nouveau sur [SHIFT]+[A.ONLY] ou commutez l'appareil en mode d'attente.
- La sortie s'effectue sur l'écran uniquement lorsque:
 - le disque est arrêté.
 - vous effectuez une commande comme la recherche.
 - un affichage sur écran apparaît.

Remarque

Suivant les conditions d'enregistrement du disque, il se peut que cette fonction soit inopérante.



RAM **DVD-A** **DVD-V** **CD**

Disques enregistrés en mode multicanal LPCM à 44,1 kHz ou 48 kHz
 Cette fonction permet d'obtenir un son plus naturel en rajoutant les signaux de hautes fréquences qui n'ont pas été enregistrés sur le disque.

WMA **MP3**

Disques enregistrés à 44,1 kHz ou 48 kHz

Cette fonction reproduit les fréquences perdues pendant l'enregistrement pour reproduire un son plus proche du son d'origine.

Pendant la lecture

Appuyez sur [SHIFT]+[M.RE-MASTER].

M. RMTR 1

Réglage	RAM DVD-A DVD-V CD	WMA MP3
	Genre musical	Niveau des effets
1	Rythme rapide (par exemple, musiques pop et rock)	Léger
2	Rythmes variés (par exemple, jazz)	Moyen
3	Rythme lent (par exemple, musique classique)	Important
Off	Désactivé	Désactivé

Remarque

Avec un raccordement numérique (⇒PCM Digital Output, page 21), la fréquence d'échantillonnage à la sortie varie suivant le réglage de la sortie numérique PCM (⇒ Cinéma à domicile - Pour obtenir un son plus puissant, page 28).

Fonctions pratiques

⇒ Page 11 pour la position des boutons de commande de la télécommande.



Seulement lorsqu'un disque ou une cassette est sélectionné(e) comme source

Pour économiser l'énergie, l'appareil se met automatiquement hors tension lorsqu'il reste inutilisé pendant 10 minutes.

Appuyez sur [SHIFT] + [AUTO OFF].

"A. OFF" apparaît sur l'afficheur.

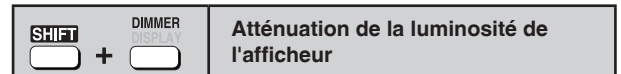
Cette fonction est inopérante avec la source tuner ou AUX.

Pour annuler

Appuyez à nouveau sur [SHIFT]+[AUTO OFF] pour effacer "A. OFF" de l'afficheur.

Pour référence

"A. OFF" reste affiché si l'on sélectionne la source disc ou cassette.



À utiliser avant d'aller dormir ou à tout autre moment où vous préférez que la luminosité du panneau soit atténuée.

Appuyez sur [SHIFT] + [DIMMER].

Pour rétablir la luminosité initiale, appuyez à nouveau sur [SHIFT]+[DIMMER].



Appuyez sur [MUTING].



Le volume est réduit au minimum.

Pour annuler

Appuyez à nouveau sur [MUTING] ou réduisez le volume au minimum, puis augmentez-le jusqu'au niveau désiré.

La fonction de coupure du son est également désactivée lorsque vous mettez l'appareil en mode de veille.



Cette minuterie met l'appareil hors tension au bout d'un temps spécifié.

Pendant la lecture de la source:

Appuyez sur [SHIFT] + [SLEEP] pour sélectionner le temps (en minutes).

À chaque pression sur la touche:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF

Annulation du minuterie d'arrêt

Appuyez sur [SHIFT]+[SLEEP] pour sélectionner "SLEEP OFF".

Vérification du temps restant

Appuyez sur [SHIFT]+[SLEEP] une fois.

La durée restante s'affiche pendant 5 secondes environ.

Pour modifier le réglage

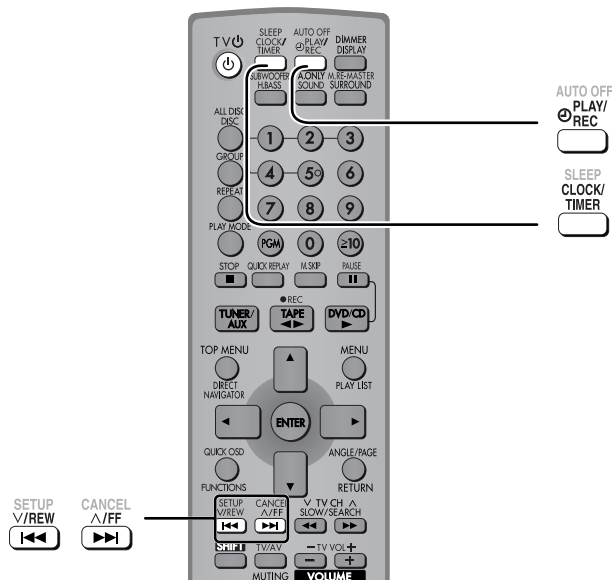
Appuyez sur [SHIFT]+[SLEEP] pour sélectionner le nouveau réglage.

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt différé en combinaison avec la minuterie de lecture/enregistrement.

L'appareil doit être mis hors tension avant l'heure de début de la minuterie de lecture/enregistrement.

Remarque

La minuterie d'arrêt différé sera désactivée si vous lancez l'enregistrement d'un disque.



La minuterie de lecture/enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie pour qu'elle s'active à une heure donnée et vous réveille (minuterie de lecture) ou pour enregistrer la radio ou la source externe (minuterie d'enregistrement). Les minuterie de lecture et d'enregistrement ne peuvent pas être utilisées ensemble.

- Mettez l'appareil sous tension et réglez l'horloge (⇒ Réglage de l'heure, page 9).
- Pour la minuterie de lecture, préparez la source de musique à écouter, (cassette, CD, radio ou externe), puis réglez le volume.
- Pour la minuterie d'enregistrement, vérifiez les languettes de prévention contre l'effacement de la cassette (⇒ page 24, Prévention de l'effacement) et insérez une cassette (⇒ page 23, Cassettes). Faites l'accord sur la station de radio (⇒ page 22, Radio) ou sélectionnez la source auxiliaire (⇒ page 28, Utilisation d'un appareil externe).

1 Appuyez sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la fonction de minuterie.

À chaque pression sur la touche:

CLOCK → ⌚ PLAY → ⌚ REC

← Affichage précédent →

⌚PLAY: pour régler la minuterie de lecture

⌚REC: pour régler la minuterie d'enregistrement

2 Réglage de l'heure d'activation

① (Dans les 6 secondes environ)

Appuyez sur [◀◀/REW] ou [▶▶/FF] pour spécifier l'heure de début.

② Appuyez sur [CLOCK/TIMER].

3 Réglage de l'heure de désactivation

① Appuyez sur [◀◀/REW] ou [▶▶/FF] pour spécifier l'heure de fin.

② Appuyez sur [CLOCK/TIMER].

Les heures de début et de fin sont maintenant réglées.

4 Appuyez sur [⌚PLAY/REC] pour afficher l'indicateur de minuterie.

⌚PLAY: pour activer la minuterie de lecture

⌚REC: pour activer la minuterie d'enregistrement

(Le témoin n'apparaît pas si l'horloge, ou les heures de début et de fin, n'ont pas été réglées.)

5 Appuyez sur [⏻] pour éteindre l'appareil.

Pour que les minuterie puissent fonctionner, l'appareil doit être éteint.

- **Minuterie de lecture:** La lecture commencera dans les conditions spécifiées et à l'heure spécifiée, le volume augmentant graduellement jusqu'au niveau spécifié.
- **Minuterie d'enregistrement:** L'appareil s'allume 30 secondes avant l'heure spécifiée avec le volume coupé.

Annulation de la minuterie

Appuyez sur [⌚PLAY/REC] pour effacer les témoins de minuterie de l'affichage.

(Si elle est activée, la minuterie entre en fonction chaque jour au temps réglé.)

Changement des réglages (lorsque l'appareil est allumé)

Changement des heures de lecture/enregistrement

Suivez les étapes 1, 2, 3 et 5.

Changement de la source ou du volume

1. Appuyez sur [⌚PLAY/REC] pour effacer les témoins de minuterie de l'affichage.
2. Effectuez les changements à la source ou au volume.
3. Suivez les étapes 4 et 5.

Pour changer de minuterie

Appuyez sur [⌚PLAY/REC] pour sélectionner la minuterie désirée.

À chaque pression sur la touche :

⌚ PLAY → ⌚ REC

↑ (désactivé) ←

Pour vérifier les réglages

Appuyez sur [CLOCK/TIMER] pendant que l'appareil est allumé pour sélectionner "⌚PLAY" ou "⌚REC".

Les réglages sont indiqués dans l'ordre suivant:

Minuterie de lecture: heure de début → heure de fin → source → volume

Minuterie d'enregistrement: heure de début → heure de fin → source

Pour vérifier les réglages alors que l'appareil est hors tension, appuyez sur [CLOCK/TIMER] deux fois.

Si vous utilisez l'appareil après le réglage des minuterie

Après l'utilisation, assurez-vous que c'est la bonne cassette ou le bon disque qui est introduit(e) avant d'éteindre l'appareil.

Remarque

- Si vous éteignez puis rallumez l'appareil alors qu'une minuterie est activée, le réglage du temps de fin ne sera pas appliqué.
- Si vous sélectionnez AUX comme source, l'appareil s'allume et commute sur la source "AUX" lorsque la minuterie s'active. Si vous désirez faire la lecture ou l'enregistrement depuis un appareil raccordé, réglez la minuterie de l'appareil en question sur la même heure. (Consultez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.)

Utilisation d'autres composants

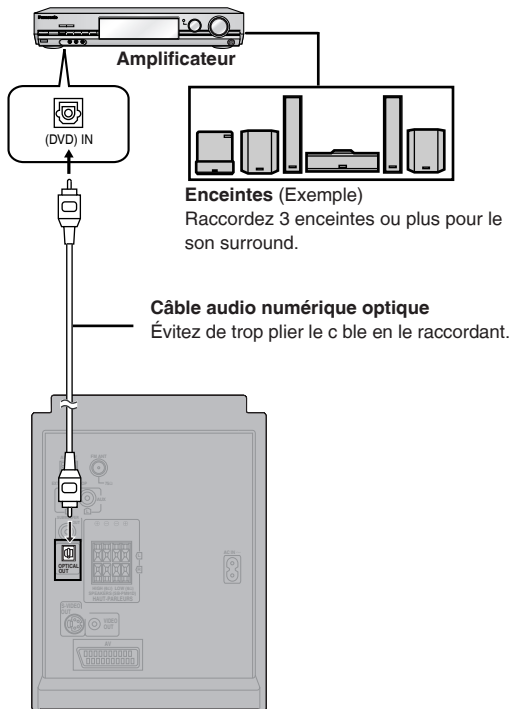
→ Page 11 pour la position des boutons de commande de la télécommande.

Avant le raccordement

- Débranchez le cordon d'alimentation secteur.
- Éteignez tous les composants et consultez leurs modes d'emploi respectifs.
- Les raccordements de composants décrits ici sont des exemples.

Cinéma à domicile - Pour obtenir un son plus puissant

En raccordant un amplificateur et des enceintes, vous pourrez tirer pleinement profit de la puissance du son multicanal des DVD-Vidéo, comme si vous vous trouviez dans une salle de cinéma ou dans un auditorium. **(DVD-A)** La sortie s'effectuera seulement sur 2 canaux même si vous effectuez ce raccordement.)



Pour faire l'écoute du son surround multicanal

Raccordez un amplificateur équipé d'un décodeur intégré ou raccordez une combinaison décodeur/amplificateur.

Modifiez les réglages dans onglet "Audio" (→ page 21).

- Seuls les décodeurs DTS Digital Surround qui prennent en charge les DVD peuvent être utilisés.

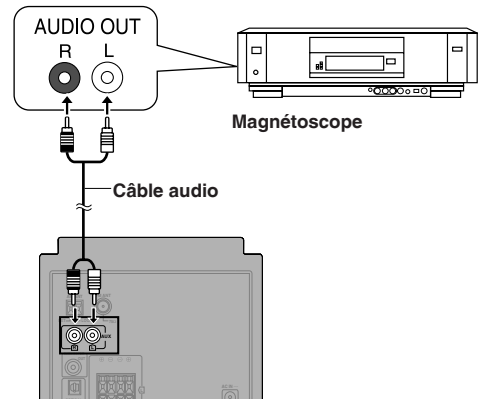
Sortie d'enregistrement

- Avec un DVD, les restrictions suivantes s'appliquent:
 - le disque n'est pas protégé contre l'enregistrement numérique
 - l'appareil utilisé pour l'enregistrement prend en charge les signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 48 kHz.
 - L'enregistrement des fichiers WMA/MP3 n'est pas possible.
- Pour enregistrer un DVD, effectuez les réglages suivants.
- Surround évolué: SURR OFF (→ page 25)
 - PCM Digital Output: Up to 48 kHz (→ page 21)
 - Dolby Digital, DTS Digital Surround ou MPEG : PCM (→ page 21)

Sauf indication contraire, les composants périphériques et les câbles en option sont vendus séparément.

Utilisation d'un appareil externe

Vous pouvez faire la lecture du son d'un magnéscope, d'une platine cassette, d'un lecteur de disque laser, etc., via les enceintes de cet appareil.



Lors du raccordement d'un tourne-disque

Il est recommandé d'utiliser un tourne-disque avec égaliseur phono intégré.

Si le tourne-disque utilisé n'a pas d'égaliseur intégré, raccordez-le d'abord à un égaliseur séparé et connectez ce dernier à l'appareil.

TUNER/AUX

Pour faire la lecture

1 Appuyez sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "AUX".

L'appareil s'allume.

À chaque pression sur la touche:

FM → AM → **AUX**

2 Lancez la lecture sur la source externe.

(Pour plus de détails, se référer au mode d'emploi de l'appareil externe.)

Commande d'un téléviseur

Pointez la télécommande vers le téléviseur pour exécuter les opérations qui suivent.

Pour allumer/éteindre le téléviseur

Appuyez sur [SHIFT] + [TV].

Pour commuter le téléviseur en mode d'entrée vidéo

Appuyez sur [SHIFT] + [TV/AV].

Pour changer de canal

Appuyez sur [SHIFT] + [^ TV CH] ou sur [SHIFT] + [TV CH].

Pour régler le volume

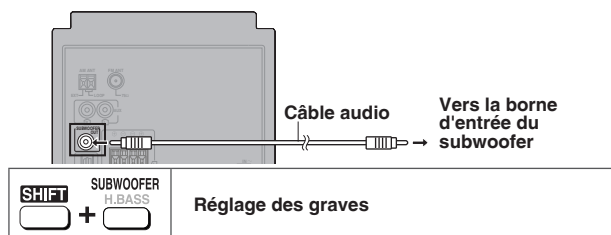
Appuyez sur [SHIFT] + [- TV VOL] ou sur [SHIFT] + [TV VOL +].

Remarque

Cette télécommande est inopérante avec certains modèles de téléviseur.

Pour obtenir des graves plus puissants

- Raccordez un subwoofer actif (non inclus).
- Placez le subwoofer le plus possible au centre, à l'avant.



Appuyez sur [SHIFT] + [SUBWOOFER].

SUB.W ON

Chaque fois que vous faites cela :

SUB.W ON ↔ SUB.W OFF

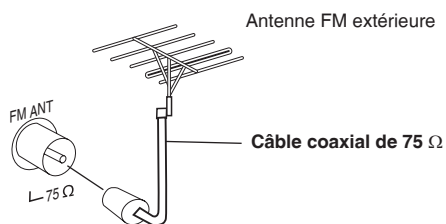
Réglez le volume du subwoofer suivant vos préférences.

Autres branchements d'antenne

Si la réception radio n'est pas bonne, utilisez des antennes extérieures.

Antenne FM extérieure (utilisation d'une antenne de télévision)

- Débranchez l'antenne FM intérieure.
- L'antenne doit être installée par un technicien qualifié.



Modifier le code de la télécommande

Modifiez le code si vous découvrez que la télécommande pilote aussi d'autres appareils.

1 Modifiez le code de l'appareil principal.

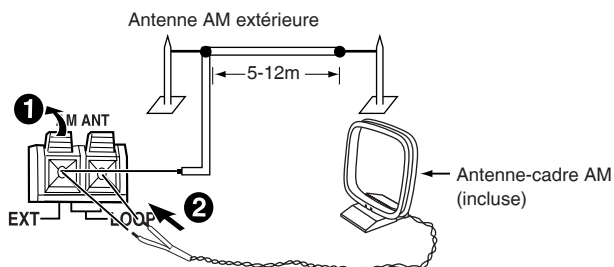
- ① Appuyez sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "AUX".
- ② Appuyez de manière continue [TUNER/AUX] sur l'appareil principal et appuyez de manière continue sur [2] (ou [1]) de la télécommande.
"REMOTE 2" est affiché.

2 Modifiez le code de la télécommande.

Appuyez de manière continue sur [ENTER] et [2] (ou [1]) sur la télécommande pendant au moins 2 secondes.

Si la télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents, un message indiquant le code courant de l'appareil principal apparaît sur l'écran de l'appareil principal. Suivez l'étape 2 pour changer le code de la télécommande pour le faire correspondre.

Antenne AM extérieure



- Faites passer un fil à gaine plastique horizontalement le long d'une fenêtre ou à l'endroit qui vous convient le mieux.
- Laissez l'antenne-cadre connectée.

Remarque

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez l'antenne extérieure.

En cas d'orage, n'utilisez pas l'antenne extérieure.

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute sur certains points de vérification ou si les solutions indiquées dans le tableau ne permettent pas de résoudre le problème, consultez votre revendeur.

Les pages de référence sont entre parenthèses ().

Alimentation

Aucune alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> Insérez le cordon d'alimentation à fond. (8)
L'appareil passe automatiquement en mode d'attente.	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil a été commuté en mode d'attente par la minuterie d'arrêt différé ou la fonction d'arrêt automatique. (26)

Fonctionnement

Pas de réponse lorsque les touches sont enfoncées.	<ul style="list-style-type: none"> Certaines opérations peuvent ne pas être autorisées par le disque. L'appareil a pu être affecté par une surtension du secteur (foudre), une charge électrostatique ou tout autre facteur externe. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Vous pouvez également appuyer sur [⏻] pour commuter l'appareil en mode de veille, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.
Aucune opération n'est possible avec la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que les piles ont été installées correctement. (8) Si les piles sont usagées: Remplacez-les par des neuves. (8) Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande et actionnez-la. (10)
Je n'arrive pas à commuter sur le téléviseur avec la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez d'abord sur [SHIFT] + [TV⏻] pour utiliser la télévision. (28)
La lecture ne commence pas (ou s'arrête immédiatement) lorsque vous appuyez sur [DVD/CD ▶].	<ul style="list-style-type: none"> De la condensation s'est formée: Patientez 1 à 2 heures pour qu'elle s'évapore. Cet appareil ne peut lire les disques autres que ceux mentionnés dans ce mode d'emploi. (4) Cet appareil ne peut lire que les DVD vidéo dont le code de région est "2", "ALL" ou les DVD comportant plusieurs codes de région dont "2". Confirmez le code de zone pour l'unité sur le panneau arrière. (Couvercle) Le disque est probablement sale et doit être nettoyé. (5) Assurez-vous que le disque est bien inséré avec la face imprimée orientée vers le haut. (12) Assurez-vous que le DVD-RAM n'est pas vierge.
Impossible de choisir une autre langue.	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction est dépendante des possibilités offertes par le logiciel. Essayez de sélectionner une autre langue à partir du menu du disque si l'une est disponible. (13)
Aucune lecture de menu.	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction est dépendante des possibilités offertes par le logiciel.
Pas de sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction est dépendante des possibilités offertes par le logiciel. Les sous-titres ne sont plus affichés sur l'écran du téléviseur. Affichez les sous-titres. (14)
Les sous-titres ne sont pas affichés au bon endroit.	<ul style="list-style-type: none"> Modifiez la position des sous-titres à partir de l'option "Subtitle Position" du Display Menu. (19)
La piste audio et/ou langue de sous-titrage ne correspondent pas aux options sélectionnées dans les menus Setup.	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction est dépendante des possibilités offertes par le logiciel.
Impossible de modifier l'angle de prise de vue.	<ul style="list-style-type: none"> Cette fonction est dépendante des possibilités offertes par le logiciel. Même si un disque comporte plusieurs angles de prise de vue, ces angles peuvent n'avoir été enregistrés que pour des scènes spécifiques.
Le menu Setup n'est pas accessible.	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez "DVD/CD" comme source. Annulez la lecture programmée et la lecture aléatoire (14, 15)
Impossible d'ajouter des marqueurs.	<ul style="list-style-type: none"> Vous ne pouvez pas ajouter de marqueurs lors de la lecture d'une liste ou si la durée de lecture du disque n'apparaît pas sur l'afficheur de l'appareil.
Il y a déjà des repères. [RAM]	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil lit et affiche les marqueurs ajoutés au moyen d'un enregistreur DVD. Il est possible de les effacer temporairement, mais ils réapparaîtront après avoir mis l'appareil en veille, modifié la source, ou ouvert le tiroir de disque.
Impossible de sélectionner la lecture aléatoire ou la lecture programmée.	<ul style="list-style-type: none"> Certains DVD-Vidéo ne permettent pas la lecture aléatoire ou programmée.
Les dossiers d'un CD de données enregistrés au-delà de la huitième couche sont affichés de manière erronée.	<ul style="list-style-type: none"> Les dossiers enregistrés au-delà de la huitième couche sont affichés à la huitième couche.
Vous avez oublié votre mot de passe de restriction. Rétablissez les réglages d'usine.	<ul style="list-style-type: none"> En mode d'arrêt et lorsque "DVD/CD" est sélectionné comme source, maintenez [■, STOP] enfoncé sur l'appareil et [⏻10] sur la télécommande pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le message "Initialised" disparaisse du téléviseur. Mettez l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension. Tous les réglages reprendront leurs valeurs par défaut. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement si le disque est endommagé ou sale.
Impossible d'éjecter le disque.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur [⏻] puis, une fois l'affichage disparu, attendez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau sur [⏻] et d'éjecter le disque.

Écoute de la radio

La réception est parasitée. L'indication "ST" clignote ou ne s'affiche pas. Le son est déformé.	<ul style="list-style-type: none"> Réglez la position de l'antenne FM ou AM. Utilisez une antenne extérieure. (29)
Vous entendez des battements (interférence).	<ul style="list-style-type: none"> Éteignez le téléviseur ou éloignez-le de l'appareil.
Vous entendez un léger bourdonnement lors d'une retransmission en AM.	<ul style="list-style-type: none"> Éloignez l'antenne des autres câbles et cordons.

Utilisation de la platine-cassette

Mauvaise qualité du son.	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez les têtes. (32)
L'enregistrement n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> Si les languettes de protection contre l'effacement ont été brisées, recouvrez les orifices avec du ruban adhésif. (24)

Son

Pas de son. Son distordu.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les branchements. (6) • Augmentez le volume. • Désactivez la mise en sourdine. (26) • Désactivez le mode Surround évolué s'il cause de la distorsion. (25) • Mettez l'appareil hors tension, identifiez la cause et corrigez le problème, puis remettez l'appareil sous tension. <p>Causes possibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Court-circuit (contact entre les câbles mis à nu) entre le câble positif et le câble négatif d'une enceinte. – Utilisation d'enceintes dont l'impédance est inférieure à l'impédance nominale de l'appareil. – Saturation des enceintes due à un réglage de volume trop élevé ou une puissance excessive. – Utilisation de l'appareil dans des conditions de température ambiante élevée et sans ventilation adéquate.
Un son perçant est émis par les enceintes.	<ul style="list-style-type: none"> • Si vous avez raccordé le présent appareil à un autre composant via la borne OPTICAL OUT, assurez-vous d'avoir sélectionné les bons réglages pour "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" et MPEG dans l'onglet "Audio" du menu SETUP. (21)

Image

Image déformée.	<ul style="list-style-type: none"> • Une légère déformation est normale pendant la recherche.
Pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le branchement. • Vérifiez que le téléviseur est allumé. • Vérifiez que le réglage d'entrée vidéo (par ex. VIDEO 1) du téléviseur est correct.
L'image qui apparaît à l'écran n'est pas normale. (Les côtés de l'image sont coupés, l'image est déformée horizontalement, ou des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.)	<ul style="list-style-type: none"> • Passez à la section Vidéo dans le menu SETUP et adaptez le réglage "TV Aspect" au format de votre téléviseur. (20) • Utilisez le téléviseur pour obtenir le bon rapport de format d'image (aspect). • Vérifiez que l'appareil est branché directement au téléviseur, sans passer par un magnétoscope. • Modifiez la dimension avec la fonction de zoom. (19)
La qualité de l'image est mauvaise.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les réglages du Picture Menu. (19)
L'image du téléviseur disparaît ou des bandes apparaissent à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • La charge d'un téléphone portable peut causer de l'interférence. • L'emplacement et l'orientation de l'antenne sont incorrects. Le cas échéant, remplacez l'antenne intérieure par une antenne extérieure. (29) • Le câble d'antenne du téléviseur est trop proche de l'appareil. Éloignez le câble d'antenne du téléviseur de l'appareil.
Les menus ne sont pas affichés correctement.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le rapport du zoom sur "x1.00". (19) • Dans le Display Menu, réglez "Subtitle Position" sur "0". (19)

Affichages de l'appareil

L'afficheur s'allume et l'affichage change constamment même si l'appareil est en mode d'attente.	<ul style="list-style-type: none"> • Désactivez la fonction de démonstration. (La fonction de démonstration se désactivera automatiquement si vous réglez l'horloge.) (9)
L'afficheur est sombre.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez de manière continue sur [SHIFT]+[DIMMER] jusqu'à ce que la luminosité initiale de l'afficheur soit rétablie. (26)
"DVD NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez inséré un disque incompatible avec l'appareil, introduisez un disque approprié. (4) • Vous avez inséré un DVD-RAM vierge.
"DVD NO DISC"	<ul style="list-style-type: none"> • Vous n'avez pas inséré de disque; introduisez un disque. • Le disque n'a pas été inséré correctement; introduisez-le correctement. (5, 12)
"F61"	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le branchement des câbles d'enceintes et corrigez si nécessaire. (6) <p>Si le problème n'est pas résolu, l'alimentation de l'appareil est probablement défectueuse. Contactez votre revendeur.</p>
"DVD U11"	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque est sale. Nettoyez-le avec un chiffon. (5)
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • Exécution d'une commande incorrecte. Lisez les instructions et essayez à nouveau.
"DVD H□□" □□ représente un numéro.	<ul style="list-style-type: none"> • Un problème est probablement survenu. Le numéro situé après la lettre "H" correspond à l'état de l'appareil. <p>Procédure de réinitialisation: Appuyez sur [⏻] pour commuter l'appareil en mode de veille puis remettez-le en marche. Vous pouvez également appuyer sur [⏻] pour commuter l'appareil en mode de veille, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le numéro du service technique ne disparaît pas, notez-le et contactez un réparateur agréé.

Affichages du téléviseur

"Impossible de jouer (afficher) groupe xx, contenu xx."	<ul style="list-style-type: none"> • Vous essayez d'afficher un contenu non pris en charge.
Aucun affichage à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • Passez à la section Display dans le menu SETUP et sélectionnez "On" pour l'option "On-Screen Messages". (21)
Le menu du disque est affiché dans une autre langue.	<ul style="list-style-type: none"> • Passez à la section Disc dans le menu Setup et sélectionnez la langue de votre choix pour "Menus". (20) (Cette fonction est dépendante des possibilités offertes par le logiciel.)

Glossaire

Décodeur

Un décodeur ramène les signaux audio codés des disques DVD à leur forme normale. Cette opération est appelée décodage.

Dolby Digital

Procédé de codage de signaux numériques mis au point par Dolby Laboratories. Le signal audio stéréo (2 canaux) mis à part, ces signaux peuvent aussi être de type audio multi-canaux. Grâce à ce procédé, une grande quantité d'informations audio peut être enregistrée sur un seul disque.

DTS (Digital Theater Systems)

Ce système surround est utilisé dans de nombreuses salles de cinéma, aux quatre coins du globe. Il offre une bonne séparation des canaux, rendant possible des effets sonores réalistes.

Gamme dynamique

La gamme dynamique est la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du bruit de l'équipement et le plus haut niveau de son avant qu'une distorsion ne se produise.

Film et vidéo

Les DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou en mode vidéo. Généralement, l'enregistrement en mode film comporte 24 images par seconde, c'est-à-dire le même taux que pour le tournage des films, tandis que l'enregistrement en mode vidéo s'effectue à 30 images par seconde.

Image fixe et trame fixe

Les images animées des films sont obtenues par assemblage d'images fixes.

Environ 30 images sont affichées par seconde.

Une image est composée de deux trames. Un téléviseur ordinaire affiche ces trames l'une après l'autre pour créer des images.

Une image fixe est affichée lorsque vous mettez un film sur pause. Une image fixe est composée de deux trames alternées, si bien que l'image peut paraître floue, mais la qualité générale est élevée.

Une trame fixe n'est pas floue, mais elle ne comporte que la moitié des informations d'une image fixe, de sorte que la qualité d'image est inférieure.

Sortie interlacée et progressive

Le signal vidéo standard NTSC possède 480 lignes de balayage interlacées alors que le balayage progressif utilise deux fois le nombre de lignes de balayage. Ceci est appelé 480P. Les signaux vidéo de sortie des bornes (Y, P_B, P_R) du COMPONENT VIDEO OUT de cette unité, vous permettent d'avoir une qualité d'image supérieure que si les signaux de sortie provenaient des bornes VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT.

I/P/B

MPEG 2, le standard de compression vidéo adopté pour le DVD-Vidéo, code les images vidéo en utilisant les trois types d'image suivants.

I: Image intra codée

Cette image offre la meilleure qualité d'image et c'est donc celle que vous devez utiliser pour le réglage de l'image.

P: Image prédite (image P)

Cette image est calculée d'après les images I ou P qui la précèdent.

B: Image prédite bidirectionnelle (image B)

Cette image est calculée d'après les images I et P qui la précèdent et la suivent, et c'est donc celle qui comporte le moins d'informations.

PCM linéaire (modulation par impulsions codées)

Il s'agit de signaux numériques non compressés, similaires à ceux des CD.

Commande de lecture (PBC ou Playback Control)

Si un Vidéo CD est doté de la fonction de commande de lecture, vous pouvez sélectionner des scènes et des informations à l'aide des menus.

Entretien

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser de l'alcool, du diluant pour peinture ou du benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser des chiffons imbibés d'un produit chimique, lisez attentivement les instructions s'y rapportant.

Pour obtenir un son plus net (platine à cassettes)

Nettoyer régulièrement les têtes pour assurer une bonne qualité de lecture et d'enregistrement. Utiliser une cassette de nettoyage (non inclus).

Pour transporter l'appareil

- 1 Retirez tous les disques.
- 2 Appuyez sur [⏏] sur l'appareil principal pour le mettre hors tension.
- 3 Débranchez le cordon d'alimentation secteur.

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie RMS en mode stéréo (les deux canaux entraînés)	
10% de distorsion harmonique totale:	
1 kHz	(canal bas) 40 W par canal (6 Ω)
8 kHz	(canal haut) 40 W par canal (6 Ω)
Puissance RMS totale en mode stéréo	160 W
Puissance de sortie DIN en mode stéréo (les deux canaux entraînés)	
10% de distorsion harmonique totale:	
1 kHz	(canal bas) 35 W par canal (6 Ω)
8 kHz	(canal haut) 35 W par canal (6 Ω)
Puissance DIN totale en mode stéréo	140 W par canal
Borne prise casque	Prise stéréo, 3,5 mm jack

SECTION TUNER FM

Plage de fréquences	87,50 – 108,00 MHz (pas de 50 kHz)
Sensibilité	1,6 μV (IHF)
S/N 26 dB	1,5 μV
Prises antenne	75 Ω (non équilibré)
Stations pré-régées	15

SECTION TUNER AM

Plage de fréquences	522 – 1629 kHz (pas de 9 kHz)
Sensibilité	
S/N 20 dB à 999 kHz	560 μV/m
Images rejetées à 999 kHz	40 dB
Stations pré-régées	15

SECTION PLATINE-CASSETTE

Système de pistes	4-pistes, 2-canaux
Têtes	
Enregistrement/Lecture	Tête permalloy massive
Effacement	Tête ferrite à double entrefer
Moteur	Servomoteur CC
Système d'enregistrement	Prémagnétisation CA 100 kHz
	Effacement CA 100 kHz
Vitesse de bande	4,8 cm/sec

Réponse totale en fréquence (+3 dB, -6 dB) à la sortie platine

Normal	35 Hz – 14 kHz
Rapport S/N	50 dB (A pondéré)
Pleurage et scintillement	0,18% (WRMS)
Avance rapide et rembobinage	Environ 120 secondes avec Cassette C-60

SECTION DISQUES

Disques pris en charge [8 cm ou 12 cm]

- DVD-RAM (compatible DVD-VR, disques formatés-JPEG)
- DVD-Audio
- DVD-Vidéo
- DVD-R (compatible DVD-Vidéo)
- DVD-RW, +R, +RW
- CD-Audio (CD-DA)
- Vidéo-CD
- SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
- CD-R/CD-RW (disques formatés CD-DA et Vidéo CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
- MP3/WMA¹
 - Taux de compression pris en charge: MP3: 32 kb/s à 320 kb/s WMA: 48 kb/s à 320 kb/s
- JPEG¹
 - Fichiers avec ligne de base JPEG, format Exif Version 2.1
 - Résolution d'image: 320x240 à 6144x4096 pixels (Sous-échantillonnage de 4:2:2 ou 4:2:0)
- HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)
- HDCC

¹ Somme totale combinée des éléments audio, images et groupes dont la reconnaissance est possible: 4 000 éléments audio et images, et 400 groupes.

Sortie audio

Nombre de canaux	2
Sortie audio numérique	
Sortie numérique optique	Borne optique
Capteur	
Longueur d'ondes	
DVD	662 nm
CD	785 nm
Puissance laser	CLASS 2/CLASS 3a

SECTION VIDÉO

Système vidéo	PAL625/50, PAL525/60, NTSC
Sortie vidéo composite	
Niveau de sortie	1 V c-à-c (75 Ω)
Borne	Prise à broche (1 système)
Sortie S-VIDÉO	
Niveau de sortie Y	1 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie C	0,3 V c-à-c (75 Ω) (PAL) 0,286 V c-à-c (75 Ω) (NTSC)
Borne	S (1 système)
RVB sortie vidéo	
Niveau de sortie R	0,7 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie G	0,7 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie B	0,7 V c-à-c (75 Ω)
Borne	Prise SCART

SECTION ENCEINTES

Type	3 voies, 3 haut-parleurs (Bass reflex)
Haut-parleurs	
Gamme complète	À cône de 10 cm
Tweeter	à cône de 6 cm
Super tweeter	Type dôme
Impédance	
Élevée	6 Ω
Basse	6 Ω
Puissance d'entrée (IEC)	80 W (Max)
Niveau de pression sonore de sortie	80 dB/W (1,0 m)
Fréquence crossover	3 kHz, 10 kHz
Plage de fréquences	42 Hz–50 kHz (-16 dB) 52 Hz–45 kHz (-10 dB)
Dimensions (LxHxP)	145 x 249 x 225 mm
Poids	2,34 kg

GÉNÉRALITÉS

Alimentation	CA 230 V, 50 Hz
Consommation	140 W
Dimensions (LxHxP)	175 x 248 x 388 mm
Poids	5,8 kg
Plage de température de fonctionnement	+ 5°C to + 35°C (+ 41°F to + 95°F)
Plage d'humidité d'utilisation	5% to 90% HR (sans condensation)

Consommation en mode d'attente	0,5 W
---------------------------------------	-------

Remarque

- Ces caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis. Les poids et dimensions sont approximatifs.
- La distorsion harmonique totale est mesurée au moyen d'un analyseur de spectre numérique.
- Les étiquettes "HIGH (HF)" et "LOW (LF)" à l'arrière des enceintes correspondent à haute fréquence et basse fréquence.



HighMAT und das HighMAT-Logo sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

MPEG Layer-3 Audio-Dekodierungstechnologie mit Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.


Windows Media und das Windows Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

WMA ist ein Kompressionsformat, das von Microsoft Corporation entwickelt wurde. Es erreicht die gleiche Klangqualität wie MP3 mit einer kleineren Dateigröße als MP3.



In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„DTS“ und „DTS 2.0 + Digital Out“ sind Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

 , HD-C-D[®], High Definition Compatible Digital[®] und Pacific Microsonics[™] sind entweder eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Firma Pacific Microsonics, Inc. in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Das HD-C-D-System ist unter Lizenz von Pacific Microsystems, Inc. hergestellt. Dieses Produkt ist durch eine oder mehrere der folgenden Normen abgesichert: In den Vereinigten Staaten: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531; in Australien: 669114; weitere Patente angemeldet.

Dieses Produkt ist mit einer Urheberschutz-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologiedurch US-Patente und weitere Urheberrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberschutz-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision Corporation erteilt worden ist. Unbefugter Nachbau und unbefugtes Zerlegen dieses Gerätes sind untersagt.



HighMAT e il logo HighMAT sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

MPEG Layer-3, tecnologia di compressione audio con licenza della Fraunhofer IIS e Thomson multimedia.

Windows Media e il logo Windows sono marchi registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

WMA è un formato di compressione sviluppato dalla Microsoft Corporation. Raggiunge la medesima qualità del suono dei file MP3 con dimensioni dei file inferiori a quelli MP3.



Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. “Dolby” ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

“DTS” e “DTS 2.0 + Digital Out” sono marchi di fabbrica della Digital Theater Systems, Inc.

 , HD-C-D[®], High Definition Compatible Digital[®] e Pacific Microsonics[™] sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di Pacific Microsonics, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Sistema HD-C-D fabbricato su licenza di Pacific Microsystems, Inc. Questo prodotto è protetto da uno o più brevetti seguenti: Negli USA: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531 e in Australia 669114, con altri brevetti in attesa di registrazione.

Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright tutelata dai diritti sul metodo di determinati brevetti U.S. ed altri diritti di proprietà intellettuale detenuti da Macrovision Corporation ed altri detentori di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision Corporation, ed è destinato esclusivamente all'uso domestico ed altri usi limitati, a meno che autorizzato altrimenti da Macrovision Corporation. La decodificazione e il disassemblaggio sono proibiti.



HighMAT et le logo HighMAT sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

MPEG Couche audio 3 est une technologie de décodage brevetée par Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Windows Media et le logo Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.



WMA est un format de compression mis au point par Microsoft Corporation. La qualité sonore est identique à celle du MP3 mais les fichiers sont de plus petite taille.

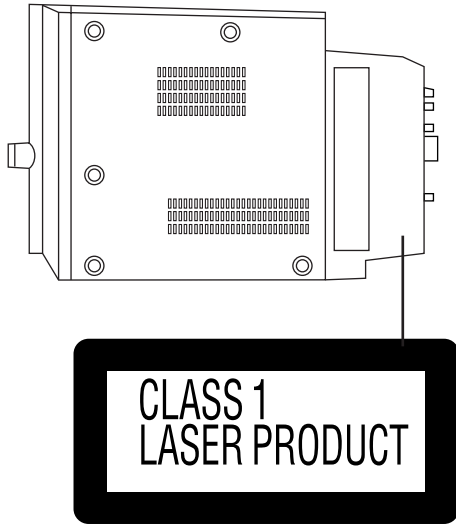
Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

HDCD[®], HDCD[®], High Definition Compatible Digital[®] et Pacific Microsonics[™] sont des marques déposées ou des marques de commerce de Pacific Microsonics, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Le Système HDCD est fabriqué sous licence de Pacific Microsonics, Inc. Ce produit est couvert par un ou plusieurs des brevets suivants: Aux États-Unis : 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531; et en Australie: 669114. D'autres demandes de brevet sont en instance.

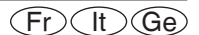
Ce produit inclut une technologie de protection de copyright qui est soumise à certains brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle qui sont la propriété de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection de copyright doit est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation, et est destinée à une utilisation domestique et autres projections privées seulement, à moins d'une autorisation expresse de Macrovision Corporation. Toute étude à rebours ou désossage sont interdits.



CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.	FDA 21 CFR / Class III
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	IEC60825-1 / Class 3b
VARNING	- SYNLIIG OCH OSYNLIIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	
ADVARSEL	- SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
ADVARSEL	- SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES. UNNGÅ EKSPONERING FÖR STRÅLEN.	
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTIINNA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.	
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.	
注意	- 打非時在可見及不可見激光輻射。避免激光束照射。	
注意	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。	ROLXS0054

(Im Inneren des Gerätes)
(All'interno del prodotto)
(À l'intérieur de l'appareil)

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.



Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

RQT7935-2D
H0105SG2035